工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫

以在約但西岸與加薩 捕同情巴解分子 迫釋被劫持人質

倫敦一個猶太組織綁架三阿剌伯人

【特拉維十三日美聯社電】以色列軍於星期六日和星期日，拘捕了四百五十名與巴勒斯坦民族解放陣綫有關係的阿剌伯人，這似乎是對於陣綫施以壓力，迫令他們釋放挾持在安曼的騎劫飛機人質。一位軍方發言人說，居住在約但西岸的三百五十名阿剌伯居民，其中八十名婦女，已被拘捕，另外有一百人則在埃及的迦薩峽被捕。

【耶路撒冷十三日美聯社電】據報，以色列於星期日在約但西岸和加薩峽進行廣泛的拘捕行動，這可能是對約但游擊隊的一項警告，要求他們釋放被騎劫的人質。可靠方面人士稱，以色列軍方拘捕了數十名據稱是同情游擊隊分子的阿剌伯人，他們其中包括醫生、律師和教師。該等人士說：他們已被扣留問話，軍方對此不予置評。

【耶路撒冷十三日合眾國際社電】靈通消息人士今日說，以色列已警告約但安曼的游擊隊領袖，除非被拘留在約但被劫航機上的其餘人質獲得釋放，否則決以「嚴厲手段」對付拘禁在以色列的游擊隊隊員。以色列官員說，以色列已將該項警告，經由西岸被佔領區一個阿剌伯有名望人士的代表團，送交安曼的游擊隊。

【倫敦十三日路透社電】新成立的「猶太防衛聯盟」的領袖菲爾士今天否認該組織曾於昨晚在倫敦綁架了三名阿剌伯游擊隊。菲爾士指出，上述的扣押是一項反猶太行動。他說：「此事在損害僑居英國的猶太人，我認爲這是英國國內的反猶太運動。」他又說：「有等事情已在發生，但它們跟此組織全無關係，我們將永遠不會嘗試做這樣的事，我並不認爲英國任何猶太組織將會如此愚蠢，做出這種傻事。」

【倫敦十二日合眾國際社電】此間一個猶太組織的發言人說，一個猶太組織，綁架了三名在倫敦的阿剌伯游擊隊「阿爾法塔」組織的三個會員，作爲人質，以易取被阿剌伯的游擊隊在約但扣留的四十名飛機乘客的釋放。該發言人說：「猶太防衛聯盟」已綁架了「阿爾法塔」組織的三名領袖，作爲人質，把他們扣留在倫敦北部地區，待那四十名乘客，（包括猶太，以色列和英國等國民）獲釋後，才予釋放。那三名被綁架的阿剌伯人，都是在埃及大使館任職的。蘇格蘭場的發言人說，他們並無接獲有關此事的報告。該「猶太防衛聯盟」又說，被綁架的全部都是男子，一個伊拉克人（廿二歲），一個是約但人（廿六歲），另一個是敘利亞人（廿一歲）。他說：他們這個猶太組織不受外國機構的津貼與支持的。他又說，我們反對一切對猶太人或其他國籍人士施行的恐怖活動。我們約有三十名會員，必要時將可召集至一百人。

【特拉維十三日法新社電】以色列晚報今日要求，把巴勒斯坦人民解放陣綫的所有會員，全部處死。該報一篇社論說：「該組織的首領哈巴殊屬下黨徒的野蠻行爲，已使他們成爲文明法律外的野蠻人，因此我們必須以對待人類敵人的態度，對待他們。」該社論要求把在以色列監牢中的「巴解」分子，與其他巴勒斯坦囚犯分開來，根據他們的罪行來予以懲戒。

巴解提出新勒索條件 五國六十七名人質 仍被扣在秘密地點

獲釋者分別賦歸抵達紐約倫敦

【安曼十二日路透社電】巴勒斯坦人民陣綫的發言人解釋炸毀美國、瑞士與英國客機爲對帝國主義的打擊。並謂機中人除四十名外經已釋放，其中有些人將扣留以候調查。發言人分號有所人物，但他說，人質中有五名以色列女子，因在軍中工作，故認爲是戰俘。

貝魯特人民陣綫發言人列出四十名被扣留者有廿三名以色列人，及有以色列公民身份的美國人，六名瑞士人，六名西德及五名英人。發言人提出勒贖新代價交換人質，包括扣留於瑞士的三名游擊隊，扣留於西德三名，往英者一名，及在以色列者人數未明，然後釋放人質，他們人民陣綫機會發表數批交換，或分別與各國作雙邊交易。

未幾安曼英大使館發佈，政府準備談判釋哈列。西德與瑞士已同聲明，該批交換的條件，是以色列除非在重大壓力下，否則似不會準備與游擊隊談判。

人民陣綫發言人稱，國際紅十字會的調停人員已提出新要求，要無條件釋放所有乘客。他又說，因此游擊隊與紅十字會談判經已停頓。

根據航空公司的臨時名單，該三機的二百三十四人中，今晨已有一百七十三人抵達安曼，六十一人未計。

人民陣綫稱，在安曼的乘客將可取回護照，且可自由離去，但紅十字會今晚稱，人民陣綫已提某些條件，但未有說明。

巴解祇承認 扣留四十人

【安曼十二日路透社電】此間的航空公司職員今日編造的乘客和機員名單上，顯示這三架遭騎劫飛機的人質，尚有六十一名下落不明。惟：解放巴勒斯坦人民陣綫之游擊隊於較早宣佈，他們繼續扣留以色列、美國、英國和瑞士等國籍之人質共四十名。職員們說：在被釋的人質於今日從沙漠帶來的混亂情形下，無法確定乘客和機員仍然下落不明者有六十一名之多。因爲有若干人可能未向航空公司或大使館人員登記，而逕往酒店安歇；而另一方面，尚有其他的人可能正由沙漠取道回來。

【安曼十三日合眾國際社電】美國駐約但大使館一位官員說：他仍「照信」巴勒斯坦民族解放陣綫正挾持十七名人質，未予計算四十名已知的人質。以及一位解放陣綫並沒有說這十七人屬誰。

【紐約十三日美聯社電】三十名被巴勒斯坦游擊隊扣留在沙漠的人質，已於星期六晚分兩批（每批十五人）抵達此間甘迺迪機場。第一批人乘搭一架瑞航客機。他們是於一週前乘搭一架飛往紐約的瑞航機，在飛至法國上空時被騎劫，前往安曼附近的一個機場降落。第二批人是乘坐環球航空公司波音七零七機，自蘇黎世飛抵此間。他們是於上週在乘坐環球航空公司的客機，在法蘭克福上空被劫往安曼。第二批乘客全屬印度和阿剌伯遺裔，他們大多居於美國。瑞航公司於星期六晚宣佈：另有九名乘客，將於星期日自蘇黎世飛抵紐約甘迺迪機場。

人質離安曼 約但軍監護

【安曼十三日路透社電】被騎劫的英國海外航空公司「VC十」型客機的五十九名男女乘客，於該機被炸前獲釋，已於今日乘機離開此間，飛往塞浦路斯的尼科西亞。他們是首批離開此間的乘客。他們在離開此間時，乘坐一隊小型巴士，而約但軍則乘吉普車在旁監護。

【塞浦路斯尼科西十三日美聯社電】被阿剌伯游擊隊騎劫的飛機上的乘客，於星期日搭三架飛機，在塞浦路斯島降落。

一架約但的民航機，載着六十名人質，其中大部分是「英國海外航空公司」「VC十」型客機上的英藉乘客。兩小時後，由紅十字會包下的專機又載來被騎劫的波音「七零七」式和瑞航「DC八」式客機上的九十九名人質，第一批到達的人質，立刻轉乘一架正在等候的飛機，飛往倫敦。第二批的乘客，則將在此處過夜。

被劫瑞航「DC八」型客機上的第三組乘客，已被另一架瑞航客機於星期日下午載到慕尼黑，它載運九十八名乘客，包括五十三名美國人和十九名瑞士人。

三批乘客總數是二百五十七人，他們全是截至現時爲止，被馬克斯派的「巴勒斯坦人民解放陣綫」游擊隊囚禁在沙漠後而釋放的。

游擊隊刻仍在約但某處一個未經發表的秘密匿藏所，挾持四十名人質。

荷蘭人獲釋 交換赫哈列

【安曼十三日路透社電】「巴勒斯坦人民解放陣綫」發言人今日說：自昨日一直被扣留的兩名荷蘭人，現已被釋放，因爲英國政府可能把女騎劫匪赫哈列解往荷蘭政府，並可能成爲荷蘭的囚犯。

【日內瓦十三日法新社電】國際紅十字會發言人說：預料國際紅十字會的談判人員將於今日返回日內瓦，因爲「巴解」已中止談判。

貝魯特航線 漸恢復正常

英航客機昨飛抵貝魯特

【貝魯特十三日美聯社電】一架英國海外航空公司的「VC十」型客機，於星期日在貝魯特機場着陸，表示再度恢復此航線的飛行，此線自上週兩架被劫的飛機在此間着陸加油後，便暫停飛行。

英國歐洲航空公司亦宣佈將恢復該線的服務，而德航亦發表聲明說該公司並未如外間所傳的減少飛往貝魯特的班次。

奧林匹克航空公司說：它仍將繼續貝魯特的飛行，但時間將會有更改，以後該公司的客機將不在貝魯特機場留宿。

泛美和瑞航兩公司已暫時停止前往貝魯特的飛行，但黎巴嫩官員正與瑞士和美國外交官員和兩間公司的職員舉行會談，要求撤銷該項決定。

【貝魯特十三日美聯社電】設在黎巴嫩的阿剌伯客機飛行協會於星期日警告說：暫時停止飛往貝魯特班機的航空公司，亦將被禁止飛往所有其他阿剌伯國家。

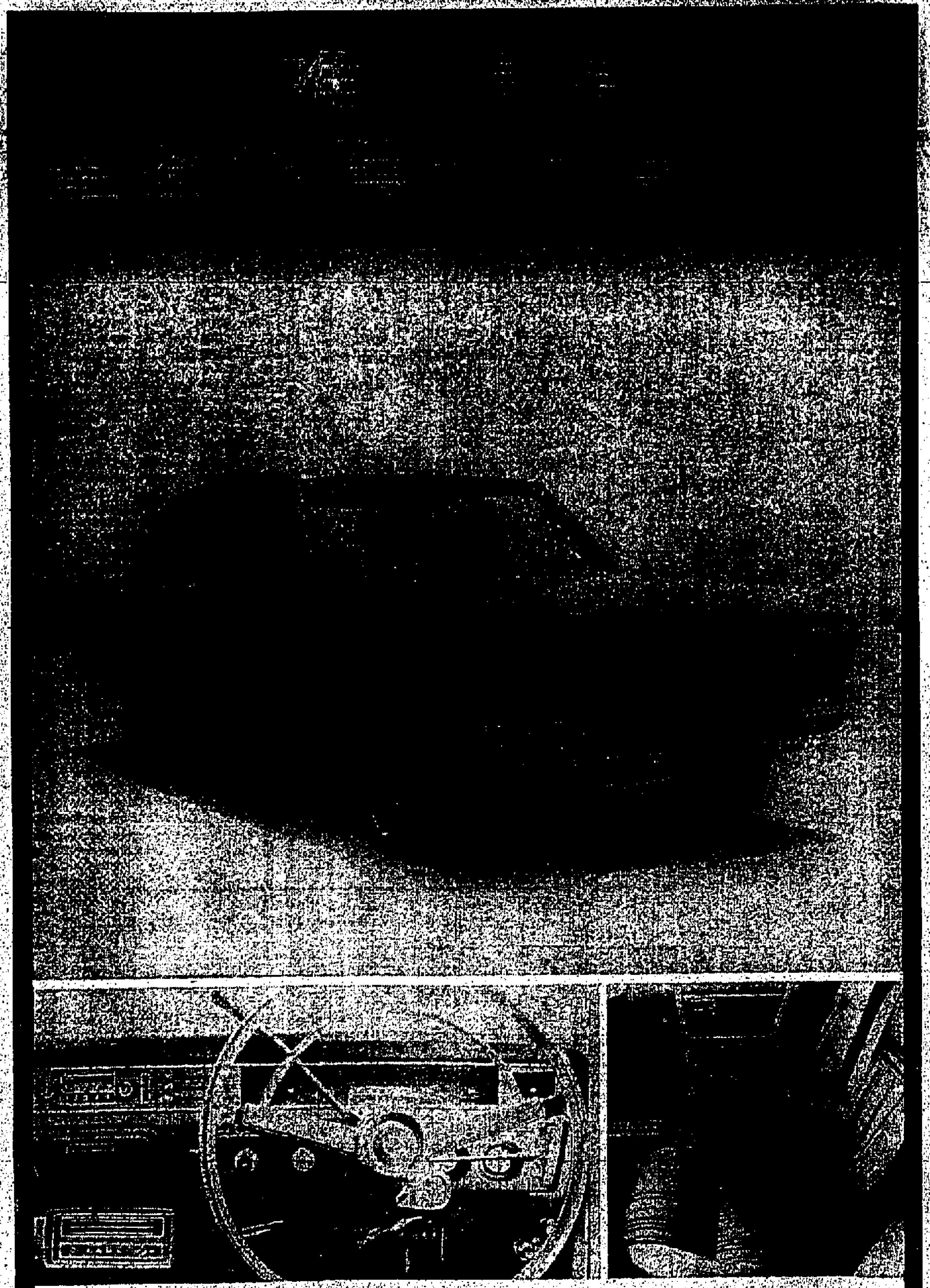
黎巴嫩汽油工人工會宣佈，抵制貝魯特的航空公司的飛機在暫停飛往貝魯特的期間內，亦將被拒絕在貝魯特機場加油。

於星期六日停止飛往貝魯特的五家西方航空公司，已有三家航空公司取消抵制行動。

最佳選擇 飛雪牌 FRIGECO 最佳享受
各處均售 歡迎參觀

雪柜雙雄 人人讚許

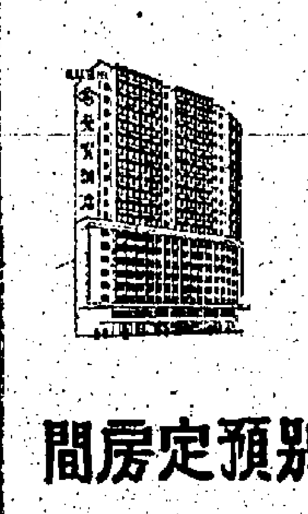
碑口載道 洋西大 ATLANTIC 誦傳家戶
總代理：上海商用雪柜公司



「日產」車廠首次把製造日本天皇座駕車的寶貴經驗，運用於"NISSAN DATSUN"日產．得勝2400超級六型豪華大房車上。車廂華麗舒適，設備名貴週全：如後座遙遠控制收音機，原廠冷氣機採用隱藏式空氣冷却器，特厚柔軟座位（配有頭枕，可作臥床用），座椅正中活動手枕，滿鋪地毡，顏色車窗，前後座香烟點火機和暖氣機等，式式俱備。全自動波箱與強力（130匹掣動馬力）六汽缸2400cc引擎的美滿配合，提供高度暢順表現——唯一能夠完全消除自動轉波時車身顫動的情形。請親臨體驗汽車舒適的…最新領域。

DATSUN 得勝2400

愛寶酒店
ALBA HOTEL



第一流設備
第一流服務
歡迎集體或個別預定房間
定房電話：七七八三七一（十五綫）
地址：香港銅鑼灣怡和街九至十五號
電報掛號："ALBAHOTEL"
CABLE: "ALBAHOTEL"
9 15, YEE WO STREET, HONG KONG

台灣物產總匯

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號．重慶大廈
支店：九龍荔枝角道22號．興興大廈
香港英皇道139－143號．民興大廈
分銷處：香港分域街

鳴謝啓事

本歌劇院主辦「暑期青年歌唱比賽」，承蒙旺角青少年康樂聯會，旺角民政署，旺角街坊會聯合贊助，復承鄧氏紅星鄧佩佩小姐主持加冕典禮，文化新聞界先進蒞臨參觀。名歌唱家：音樂先進崔萍小姐，靜婷小姐，鮑翠莉小姐，許瑞小姐，丁倚小姐，劉朗先生，徐永兆先生，義務擔任評判，復蒙金銀貿易場胡漢輝理事長，崇南陽堂宗親會業文理事長，安天時洋行，福源電業有限公司，曾福琴行，巧華燈飾公司，社會殷商贊達，饋贈名貴獎品，七喜王泉汽水公司根效全場飲品，高誼隆情，殊深銘感，特此登報鳴謝。

香港歌劇院餐廳夜總會有限公司啓

聖誕節
台灣廉價旅遊團
出發日期：十二月廿三日
截止報名：十月三十一日
洽詢處：美亞旅行社
九龍彌敦道胡社生行1501室電話：K851388
台灣號
客票代理
本社經常代辦台灣入出境證及世界各地旅遊業務

圖書十五萬種二百萬册號稱書城
南天書業公司
中外圖書大減價
九月九日起至十月九日止
台灣商務之各類大部頭叢書，及新興書局、文海、成文、學生、中華文化、廣文等出版之方志、科學大辭典、清宋元明初刊善本史料叢書，中國方志叢書，欽定古今圖書集成，哈佛燕京學社引得，皇朝經世文編，四部叢刊，中國各縣市志，明清實錄，用案彙覽，列朝名臣奏議，徐氏基金會叢書，中華叢書，水牛叢書，新刊藝術書，碑帖美術工藝，等全有售。
地址：香港旺尼詩道一〇七號（修頓球場對面）電話：H七三七三九七

工商日報啓事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛讀，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾改善善，用副雅意，是所盼祈。

新界屯門蘭香餅家道歉啓事

本號機製蓮蓉出品各款月餅荷蒙各界人士街坊顧客光臨惠顧又因供月餅會戶口增加以致供不應求故本號各式月餅業於農曆八月十二日全部售罄後至光臨顧客友好不法供購引以爲憾謹此敬表歉忱

新界屯門蘭香餅家總經理劉南安敬啓
地址：製造廠業田村大馬路三十號電話：八一一八四二
門市部：屯門新墟大街一百號A電話：八一一一三

純利百億日元盛況空前
大阪萬博會隆重閉幕
遺址作國際用途盈餘將撥助開發國家

【日本．千里丘十三日路透社電】萬國博覽會今日已宣告閉幕，餘下的問題是不知如何處置該八百一十五英畝的場地和如何運用所得的盈利。這個首次在亞洲舉行的世界性博覽會，在日本皇太子明仁主持的一項長達一小時的多姿多彩閉幕儀式中，結束了六個月來的紀錄盛況。

這次博覽會曾吸引了六千四百萬遊客，並且是第一個盈利的博覽會。估計獲利達五十億日元至一百億日元之間（約合一千一百五十七萬四千零七十英鎊）。日本首相佐藤榮作在閉幕儀式的記者招待會席上說：如何運用該筆盈利及處置在日本第二大城市大阪郊外的植了竹林的場地，將由一個政府委員會決定。他說：「我覺得似乎需要國際的合作，來決定該場地的用途。因爲亞洲首次的世界性博覽會，是本世紀最大的國際活動。」在使用該場地的提議中，其中一項提議是用它來興建一間聯合國大學或給一個聯合國組織用來作爲研究及對抗空氣染污的基地。佐藤榮作說：關於該筆盈利，決不會撥入日本國庫，但將會與明年的國家預算同作詳細的考慮。將該筆款項來協助在開發中的國家或其他用途的建議，將獲該政府委員會的充分考慮。

炸機引起舉世公憤
巴解內部分裂
恐怖分子揚言將有更多刧機事

【貝魯特十二日美聯社電】巴解電台於星期六晚說：巴勒斯坦抵抗組織中央委員會，業已暫時停止巴勒斯坦人民解放陣線的活動，該陣線於較早時炸毀三架被騎刧飛機。

該電台引述中央委員會的話說：該陣線不顧中央委員會所發出有關飛機和人質問題的命令。

聲明說：四十名人質的離機被扣留，已有違中央委員會的命令。中央委員會主席阿拉法和巴解人民陣線領袖哈巴殊之間的意識糾紛，早已存在了一段長時期。

美聯社由安曼發出的一項通訊說：代表所有主要游擊隊組織的中央委員會警告說：該組織的立場是強烈反對，任何危害革命和肢離對抗以色列的武裝革命的行動。

【安曼十二日路透社電】游擊隊最高政治指揮部的巴勒斯坦解放組織中央委員會，斷然停止急進的人民陣線的成員資格，并指控騎刧飛機行動影響抵抗運動。

一位被記者訪問的中央委員會委員稱：該委員會不贊同刧機事件，騎刧飛機已使游擊活動受西方國家共黨及其他阿刺伯國家猛烈抨擊。

觀察家稱：由阿法塔領導的游擊隊組織主流與人民陣線之間的公開分裂，在安曼和平及約但危機的雙重威脅中，將嚴重削弱游擊隊，這就導致今日安曼再爆發槍戰。此爲前日停火後初次。

一篇接見記者談話中，解放巴勒斯坦人民陣線的首領預示「即將」有更多騎刧事件發生。該陣綫的一位不知名首領告今日週刊記者說：「我們將繼續騎刧飛機，此外，我們並將採取其他行動。我們無需他人同情。如果世人拒絕以公平來考慮巴勒斯坦問題，我們將單獨奮鬥，死而後已，這點除外，一切……空談者，唯一的方法是使其有死亡的恐懼。」

巴解組織宣佈 釋放六西德人
德否認已單獨妥協

【安曼十三日法新社電】巴勒斯坦人民解放陣線今日宣佈：四十名人質中的六名西德人，將於今日格林威治時間上午十一時三十分釋放。

他們將會被帶至一個記者招待會。該組織一位發言人說：在「巴解」總部舉行的記者招待會，該組織採取此項行動，是經過國際紅十字會提出擔保。

【波昂十三日路透社電】當西德與刧機有關的五個國家在白爾尼舉行會議時，西德政府於今日向各代表透露阿剌伯游擊隊交換西德人質的代價。西德政府否認與游擊隊單獨交易。西德政府發言人阿勒斯說：雖然他被委任爲勃蘭特的代表，前往與游擊隊談判，但並無與游擊隊成立協議。

西德政府方面的消息說：西德這樣做，並不是單獨行動，是在總理勃蘭特與其主要官員會談後，由首府政府發言人阿勒斯發表的。西德政府在接到駐安曼大使通知阿剌伯游擊隊的要求後，勃蘭特立即召集外交部、內政部和司法等部長商討此事。

【合衆國際社慕尼黑十二日電】三名被拘在慕尼黑的阿剌伯囚犯的律師說：若該三名囚犯今日對被刧持在約但的巴勒斯坦人質加害，有違巴勒斯坦游擊隊的原則。行將在對三名恐怖分子案訊中作辯護的西德律師伯格爾，於本週內作第二次訪問慕尼黑時，對該三名囚犯的見解。

【美聯社十三日綜合報導】巴勒斯坦游擊隊於星期日說：他們將釋放兩名西德人及其中一人的美籍妻子，以交換被西德政府監禁在慕尼黑的三名阿剌伯游擊隊員。

但他並無透露有關其他三十四名乘客的命運。他們將被釋放後才這樣做。

在約但的「巴勒斯坦人民解放陣線」西德總理勃蘭特的秘書長維辛紐斯基在安曼商討後，決定釋放那三名西德人。但游擊隊並無透露那三人的身世，他們都是於星期六日被炸毀的三架飛機的乘客。

如果西德政府與「解放陣線」已達成妥協，則西德顯然破壞了西方國家的共同立場，即所有不論國籍的乘客，均須全部釋放。

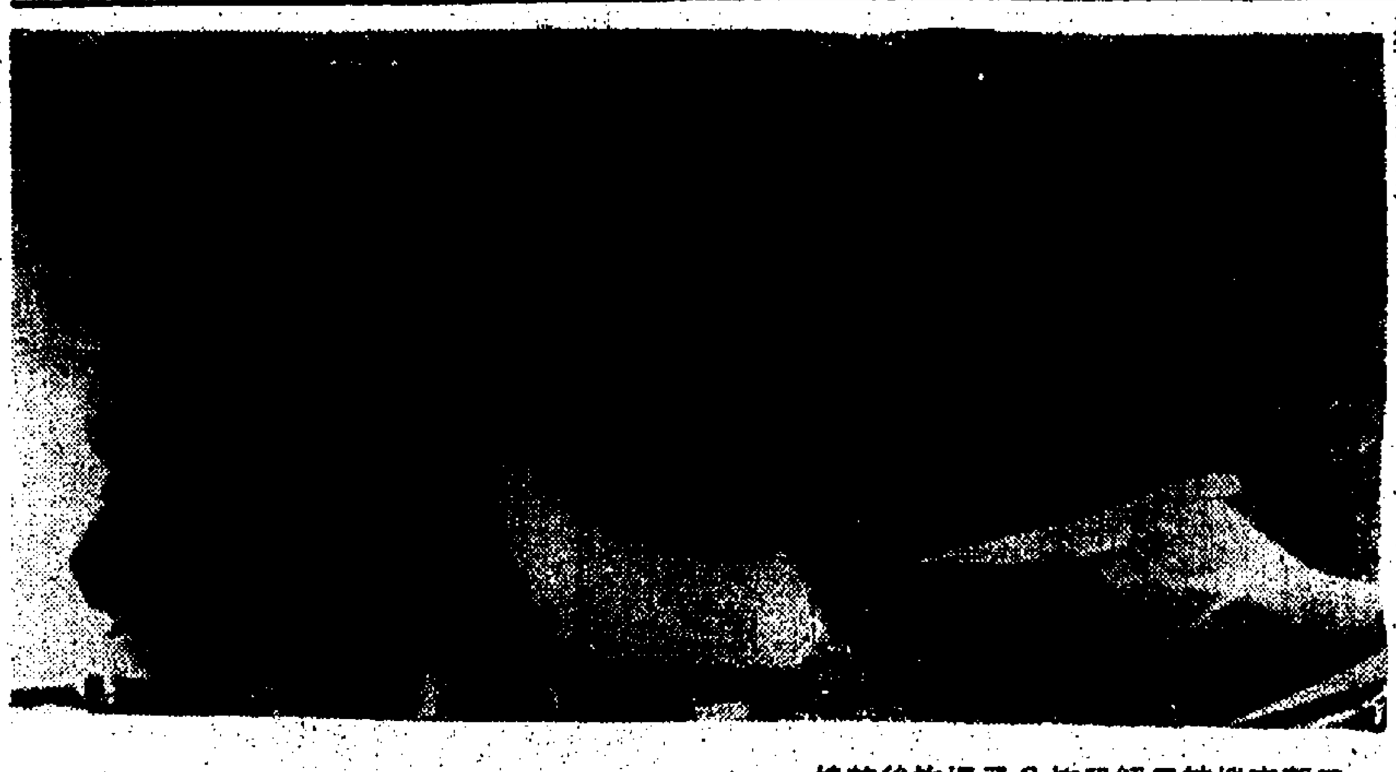
約但各城連日激戰
安曼又爆發新戰事
觀察家謂約內戰不可免

【貝魯特十三日法新社電】於昨晚抵達此間的旅客對「今日報」說：於過去三日來，約但所有城市都發生戰鬥。同時，安曼昨日又發生新的開火事件。

該報聲稱，上項消息是約但政府和陸軍司令部官員們的家眷，保護巴勒斯坦人民解放陣線和其他巴勒斯坦組織，尤其是「阿爾法塔」組織之間的破裂。「阻斥」或阻延」了內戰的爆發，所有觀察家皆認爲，約但內戰是不可避免的。

【米蘭十二日法新社電】在義大利的「今日週刊」於星期六發表的陳辯述有：[illegible]

哈辛王的親衞官邸，曾被火箭攻擊。同時，大砲部隊亦砲轟亞里殊區的突擊隊營地，致有多名巴勒斯坦分子喪生。



三架客機被巴解恐怖分子爆炸後焚燒：巴勒斯坦游擊隊於本月十二日在安曼附近沙漠機場中將騎刧去的環球航空公司、瑞航和英國海外航空公司三架民航機炸毀時，濃煙直沖雲霄。（合衆國際社無線電傳眞）

印度水災 死五百人

【新德里十三日合衆國際社電】據報有逾五百人，於本月在泛濫不[illegible]列特的六日大風雨所造成的泛濫中喪生。「政治家」日報說，罹難者大部分是被沖塌屋宇時毀及在泛濫沖塌屋宇時喪生的。估計遭受損壞的作物和財產，達四千五百萬美元。

美國聯邦情報人員
隨機執行護航任務

【紐約十二日合衆國際社電】爲防止再次發生民航機騎刧事件而派遣於各客機機上的聯邦情報人員，已開始在各離開甘酒迪機場的海外線機上執行任務。他們於星期五日在飛往歐洲的泛美和環球航空公司的客機上，開始服務。這是聯邦政府阻止刧機的新計劃。

這批人員大多來自美國財政部，他們的穿著與普通乘客無異，但他們將在大衣內攜帶手槍。政府目前仍未有肯定地透露一旦發生騎刧事件時，這些「空中警察」將採取何種行動。但若騎刧事件果真發生，則乘客會目擊一場機內槍戰。

英內閣決議
謀交換被扣人質
釋放赫哈列

【安曼十三日路透社電】巴勒斯坦今日答允一旦赫哈列（女刧機者）返抵中東，他們便會立即釋放所有英籍人質。

該陣綫一位發言人說：當二十四歲的赫哈列抵達安曼或任何一個阿刺伯國家的機場時，那批英籍人質便可立即離開。

【倫敦十二日路透社電】英國於星期六晚提議把女騎刧者送回任何一個阿刺伯國家，作爲關於扣留被騎刧到安曼的三架飛機之乘客和機員所引起的危機的一個「圓滿解決」辦法。

首相希斯的內閣在唐寧街十號舉行緊急會議後，宣佈這項提議：「爲避免任何人員損失，女王陛下的政府意欲聲明準備送回赫哈列到任何一個國家，作爲被扣留的三架飛機之乘客和機員問題獲得圓滿解決的一種辦法」。

希斯聞巴勒斯坦游擊隊已炸毀這三架遭騎刧客機之後，立即召集緊急閣議。官方發言人說：內閣大臣們討論危機的各方面情勢，特別注意到赫哈列的將來。她現在根據扣留非法進入英國的外國人之法律規定下，據說被扣留於倫敦的警察局。

一位希斯的幕僚說：英國內閣發出這項聲明，是因巴勒斯坦人民解放陣線關於英國對付赫哈列的意向「有些誤會」。英國官員於稍後之時：任何關於赫哈列的自由之交易，將是與騎刧事件有關的五個國家擬定之解決方法的一部份。一位消息靈通人士說：「現時沒有這女騎刧者的立刻釋放問題討論。」

加州連續地震 震破煤氣喉 炸傷四工人

【洛杉磯十三日美聯社電】一場連續發生的地震，昨天在加州南部的地震區，波及到一個廣泛的區域，搖撼高大的建築物，震破窗戶，但沒有引起重大的損壞。

在泛場縣時十五秒的地震後，有一條高壓煤氣喉爆破，四名太空執行工具廠的工人受傷。此外並無其他傷亡報導。

這次是近年來在加州南部發生的最大地震，事前曾有一次較小的震動，事後亦有輕微餘震相繼而至。

社論

歐洲共同市場與香港權益
—英國加入之先，必須爲本港力盡照顧之道

據布魯塞爾的消息，歐洲共同市場六個國家駐該地總部的代表們，建議於十月十六日或廿七日之間，舉行部長級會議，再磋商英國等國加入的問題，但要英國在會議之前澄清其立場。而英國派遣出席共同市場的首席代表李甫安，亦於本月九日來港訪問，親自搜集資料，觀察英國加入共同市場對香港的影響。這種關切的心情，固值得本港人民的感謝，但如何關切的實質辦法，却更爲本港人士所特別注意。

英國加入共同市場是利是否，向爲英倫人民所爭論的主題。加入以後，日常生活必需品價格的高漲，生活水準的提高，將使中下家庭大傷腦筋，而對歐洲成員國的農業津貼，數字之巨，亦使英國負荷不易。「未見官先打三百大板」，首先蒙受相當的損失。但是，英國雖然孤懸於英倫海峽的海外，却始終是西歐的一員，不能離羣獨居，不與大陸接觸，生存在西歐的政治、經濟集團之外。尤其是歐洲的形勢在對抗共產主義的條件的事務中，更不能缺少合作互助的集體組織。况論英國於過去百多年的歷史中，一向在歐洲居於領袖的地位，一種英雄主義亦使它念念不忘。故此，不理經濟上的損益，基於政治傳統的理由，英國爭取加入共同市場的心意，不會冷却。自一九五八年以來，一次、二次、三次的申請被拒，仍然鍥而不捨，到了今年工黨政府選舉任內，纔在多次的商談中得到較切的同意。現在換了保守黨執政，由於保守黨一向的主張視重英國的政策，更不會放棄加入之想，即使其中有枝節問題的阻梗，而六會員國中，向多同情於英國，祇有法國最爲反對。不過，現在的法國總統蓬皮杜不同於戴高樂，相信在雙方讓步協調之下，必可獲得擁護的。英國對歐洲共同市場的加入，似已成定局。

英國如果加入了共同市場，對英倫本身的影響如何，姑不置論，但香港是英國的殖民地，一向在經濟上有從屬的關係，在貿易上有特殊的條款，這種從屬關係和特殊條款是否與過去一樣能够保存，那是問題的關鍵。

根據共同市場約章的規定，英國參加的範圍祇限於英倫本土。參加以後，祇與市場的會員國互通經濟的供應調節，生產的分配交易，取銷關稅的壁壘，自由貿易，結成一個限制關城性的貿易區。對於英國以往與不屬於會員國的別國所訂的任何經濟貿易協定，一律無效，不受約束。這樣，香港與英倫在經濟貿易上的特殊關係，就會宣告取銷了。所以，在去年夏間，當英國再度洽商申請加入共同市場有頭緒的時候，本港不論廠商或貿易發展局的負責人，都高呼不妙，認爲將有巨大的影響和打擊。

因爲香港過去受英倫優待照顧的特別措施，是與聯邦國家同等享受的特惠稅，大約減免的稅率約爲百分之十八左右。由於特惠稅的減免，對港貨輸英是有頗大刺激作用的。在一九六三年間，港產總出總額中，輸英約佔百分之廿二以上；輸往的貨品，主要是成衣、棉紡織品、鞋類、假髮、塑膠的玩具、電子產品等項。就以今年上半年而論，輸英的總值亦在六億七千五百萬港元之多，雖然依照輸出總值五十六億元計算，輸英的祇佔百分之十二，不及一九六三年百分之廿二之高，但亦是一個巨大的數字。而且輸英的貨品中，如鞋類、棉紡織品等佔最大份量，在百分之六十五以上，又是本港工業經濟賴以生存的主要支柱。倘若英國加入共同市場後，特惠稅取銷，要負擔百分之十八的關稅，成本驟增，加上如何維持生產，使如何與各國產品競爭，實在非常值得考慮的事。如果本港每年喪失十二、三億元的外滙收入，製鞋、紡織等工業都受打擊而大部停滯下來，則經濟乾涸、工人艱苦的不幸情况，將不堪想像。

故此，我們建議英國當局在加入之前，必須先認眞考慮香港所被牽連的惡性影響，擬定保障香港權益和貿易生存的具體辦法，提出向共同市場的代表要求接納。因爲香港爲英國的殖民地，過去對英國盡了極大的貢獻，現在的經濟情勢仍在艱苦的奮鬥中，其他的國家尙且同情支援，宗主的英國義務上必須照顧。所謂照顧的辦法：一、應爭取香港作爲英倫的本土看待，在市場上享有同等的待遇，不受關稅壁壘的限制和排斥；二、否則亦應被接納爲共同市場的贊助會員，不能把香港摒諸門外。這項建議，李甫安代表訪港時也曾提及；而在一九六一年間香港也曾進行，惜被反對，沒有爭取成功；三、英國對港產品輸入，已逐步採取管制的手段，除於年前宣佈要繳交百分之五十按金外，並準備在一九七二年徵收紡織品稅百分之十五，無形中取銷特惠稅，未免過於自私、狹隘。所以不理共同市場的能否參加，英國應有仁厚之風，維持舊貫，剛除新增的苛稅、苛例。

最後，就是寄望於本港的廠商，認識港英貿易的依存性常而與時俱減，面對橫逆環境的來臨，不必過於灰心，應淬厲振奮，多面發展，循着一九五三年間的道路，再創造新的局面。

寮國親政府軍攻勢
遭北越與寮共阻攔

【永珍十三日美聯社電】據消息靈通人士說：一項親政府的軍事攻勢，受共軍所阻擋。而同時北越軍和寮共反擊美國支持的苗族風傳兵，並將其迫離[illegible]市外圍。

由苗族指揮官交約所領導的風傳兵，於星期五日向永珍以北一百零八哩的地方推進，至距一哩附近地方。

但猛烈的美國轟炸仍未能驅散四百名北越軍和寮共。他們的反擊，使交約的軍隊四處分散。

這項攻勢是企圖收復於本年初被寮共奪去的土地，但發動這攻勢時，各方正爲和談而籌備。

南越境內共軍大批東調
西貢金邊間公路被切斷

【金邊十二日法新社電】柬埔寨軍事發言人今天報導，越共已切斷西貢至金邊的戰略公路。他說，該公路在湄公河畔金邊的一段路，約距金邊四十八公里，已被越共的地雷炸毀。

兩旁稻田洪溢的水流沖上公路，以致所有交通被迫停頓。第一號公路留爲是柬埔寨最重要的公路。自錫漢諾克親王被推翻後，該公路是最先將爲共黨清的公路之一。

【西貢十三日法新社電】據悉，在與柬埔寨前共軍「庇護所」對面的南越省份內，共軍大批調動日見增加。共軍活動和滲透行動增加的省份，是西寧省、平隆省和福隆省。

馬祖停砲擊 歡度中秋節

【馬祖十三日中央社電】馬祖司令官今晚命令前綫砲兵部隊，在中秋節當天停止砲擊一天，俾大陸同胞也能與我各界同胞同度中秋佳節。

留在北平的「人質」（一）

路透社記者格雷作 中央社譯

一九六七年八月一羣「紅衞兵」將路透社駐北平記者格雷扔到一間八呎見方的小房子裏，格雷由此成了毛澤東爲香港問題與英國進行外交戰的「人質」。兩年多的時間，幾乎一直受到獨房監禁，在他九月七日出版的「留在北平的人質」一書中，葛瑞描寫了他被捕的可怕情形，以及隨着而來的屈辱生活。

我一看到黑暗中聚集在我北平寓所外面的羣衆，即知那是怎麽一回事。整整一年來，「文化大革命」而得震天般響，「紅衞兵」的恐嚇及暴行，早已惡名遠播。現在這羣人擠滿了整條街，由我站的位置看過去，只能見到人行道遠處的人群，每個人全朝着我道口這邊瞧。到這時爲止，我一直在辦公室寫一篇報導。起先，我埋頭疾書，只含含糊糊的注意到街上的叫囂，我雖知道自己被限制在北平寓所，足不出戶，不管成了衆矢之的，却總和大家一樣，以爲沒來由的天大的事不會掉到我頭上。說實在，我從沒想過會有更進一步的麻煩。

後來，也只不過是因爲專心寫作受到干擾，略感厭煩，我才停下打字，去看這場騷動究竟是爲的何事。我從臥房走到浴室，那裏有扇窗子，視線可由此越過十五呎高的牆壁看到黑壓壓的街衖，這時是一九六七年八月十八日，晚上十一時左右。

我一看到這些人，立即由浴室跑回辦公室，撥個電話通知英國使館，我所能做的，也不過是試試是否能告訴他們我受到侵犯，雖是無濟于事……什麽人，即在我由臥室跑向辦公室時，已聽到暴徒由院子裡破門而入，開始上樓的聲音。我在西和廂滑梯上逐漸逼近的叫喊聲中，撥着電話號碼，電話線路沒響，我猜想電話在攻擊之前，已給切斷，却無法証實，因爲我剛撥完電話，一個情緒激動，目露兇光的「紅衞兵」，已經衝到樓上，赫然出現在我房間。

記得，他們從我手上一把搶走電話，扯掉電話線，並架着我的手腳往樓下推梯時，我還在喧嚷當中聽到的叫着「離開這裡」。我給推之拉的趕向院子，來到滿滿擠在小小庭院的一大群人當中。

黑漆被到我身上，潑濕襯衫，並流到褲子和鞋裡面去，膠水澆到我背上，接着拍的一聲，貼上一張粉紅的大字報，他們按着我的頭，推着我在人群中走，這些人一邊呼叫口號，一邊揮拳打我。我想這可算是「現代化」，北平式的私刑。

我被拖到由門口往下通往院子去的台階上面，接下去在整個安排好的控訴程序中，我給安好一種他們認爲恰當的姿勢。「坐上了噴射飛機」，這是他們描述受難者爲了反毛罪狀，被迫在「門爭大會」上受罰時，兩臂伸向背後的說法。我的頭給一直往下按，按到距地只一兩呎，兩臂往後直翻上伸着，這姿勢比起游泳選手準備跳進水裡的姿態，競賽前站在池子房邊，還要窮張。

這種姿勢立刻令人感到難過，變得痛苦。一直狂叫的人羣，在一位紅衞兵開始宣讀一項「罪狀」時，安靜下來。有位譯員用英語大聲的呼喊，可是由于我的姿勢和隨着每項宣佈而來的憤怒嘲罵聲，我沒聽到太多。我的背一下子變得僵硬疼痛。可是，每當我稍微直起身子，舒緩一下之時，站在身邊的紅衞兵馬上向我的肚子吼，一邊狼狽的揍着我的肚子，一邊還用手抓住我的頭背，把我的頭往下按。這是使人彎身的有效辦法，做的這麽好，我想他必已是此中老手了。這類門爭大會，在「文革」期間，日夜都有。

另有一位狂熱分子，抓住我的胳膊，抬到我背後，宣佈罪狀時，我一直是這樣一個見不得人的姿勢。喧鬧之中，我時時可以聽到幾句高聲叫出的話。

「你曾在你房裏喝酒？」

於是群衆猛吼。

「你甚至曾經蔑視革命群衆掛在你門上的紙老虎。」

更多瘋狂的叫嚷。

「你曾在房子內鬼鬼祟祟！」

吼叫之際，甚至越來越兇，我一直給他們指爲「反動記者格雷」。

過了一會兒，在我鼻子底下的石階，汗水聚成小池，竟可看到我的臉。汗水從我臉上，頭和肩膀往下流，我只能記住，當初曾想到能否避免嘔吐，因爲熱氣的疼痛，和我身上前前後後，隨着擠在我身邊的人羣，漸漸在我胃裡翻攪，越來越強，逐漸記不起如此按了多久。我已記不起鐘上指的甚麽時刻。後來我發覺時頭給往下按時，我曾偷眼急急看了一下手錶，玻璃裡面水氣凝結，一片模糊，可見得這項罪過，我猜計總有半個小時左右。

我也不很清楚有多少示威者侵入我的房間，幾天後，有幾份報告涉到北平外人住宅區有二百人，我能確切說出的是房子和庭院都塞滿了呼叫的中國人。

高呼口號的聲音，加上在我房間橫衝直撞的紅衞兵，猛形喧鬧，掛圖給丟到地下，砸得稀碎，打字機、收音機和各種裝飾品四處亂拋，被扯得四分五裂，書籍和傢具，塗滿墨寫的中英文標語，玻璃砸破，一幅毛澤東的畫像貼在外頭門口上面的扇形窗上，釘子敲敲打打，膠水往我身上直滴。

然後人羣忽然靜了下來，可以聽到一些歡呼和喝采的聲音，我仍然彎着身子，亂哄哄之時，所及見是灰色階梯，接着主持門爭的人把所有注意力從我身上引開，粗暴的迫我直起身子，我照着做了，於是發現我養的小貓明明吊在眼前，它的身體繫着一條繩子，從我頭上的陽台或是平台邊垂了下來。

細圈深深陷到牠頭上，給頸毛包住了，兩條後腿僵直下垂，一動也不動，已經氣絕多時，沒注意到這事如何發生，使我感到無可奈何的憤怒。

明明的屍體在擠在院庭的人群面前搖來晃去，我想他們等着從我佈滿倒錯的臉上，看到些憂傷的表情，我咬牙切齒，一無表情的（但願如此）直向前看，接着這羣暴徒從短暫的寂靜中再爾開來，又把我給按下身子，一邊開始高叫：「死格雷，吊死格雷！」

翻譯的人又開腔說道：「我們可以殺了你的，格雷，但是……」剩下的話完全給暴徒的歡呼淹蓋過去。接着毫不相干的，他們開始叫：「吊死威爾遜，吊死威爾遜！」指控責難，接踵而來。

接着不經翻譯，高聲的宣讀了三項沉長的罪明，我才想到聳聳膝蓋，讓僵硬的腿和背輕鬆一下，在剛才摔我肚子那人另外一邊站到的傢伙，激動的指出我這些動作，用手迫我再站直，我想縮回手臂，將手肘擺在腿上，舒緩一下酸，立刻即給推開。一會完，一直將我手往後抓直的那人，放開手，我抓住機會趕快抓我發痲的背部，身體當然還是屈着，我的手却從發癢的地方給推開去。（未完明續）

萬國博覽會曲終人散 大阪博覽會於九月十三日閉幕時，日本樂隊和穿着日本傳統服飾的藝員，在會場表演舞蹈記慶。日本首相佐藤榮作、皇太子明仁偕妃，亦蒞場參觀閉幕典禮。（合衆國際社無線電傳眞）

傳日全學聯組織
將綁菲駐日大使
交換其被禁領袖

【馬尼剌十三日合衆國際社電】菲律賓通訊社於星期六日於東京報導，菲律賓駐日本大使劉德三世和若干名東南亞駐東京外交官員，將會被「全學聯」組織所綁架，來交換被監禁的「全學聯」領袖。該通訊社說：陰謀者於進行陰謀之前，在一連串與警察的衝突中被捕。

它並無說明其他會被綁架的其他外交官員。該通訊社說：劉德三世在一項訪問中流露上述陰謀。他說，這項類似的陰謀，在若干時日前展開。他說，這些會被綁架的大使，是那些日人所不喜愛的。

劇烈性 風濕 頑痼性 骨痛 肉筋痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 德國實驗

普魯復力 PROVENA

[illegible] 各大藥房藥行及化學公司均有代售

申請歸化英籍啓事

何國傑（HO KOK KIT）又名何國杰（HO KWOK KIT）現居香港九龍觀塘月華街45號5樓H座，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承頂聲明

李仕良及李文華君（以下稱出頂人）自願將深水埗順寧道437號中國藥材行全部貨物傢俬裝修及生財用具等讓與李達慧（以下稱承頂人）承受，以後仍用原名繼續經營。經於一九七〇年九月十一日交易清楚，如交易前該行有華洋轇轕及債項未清，概與承頂人無涉，特此聲明。

出頂人：李仕良 李文華 承頂人：李達慧 啓

牛奶冰廠有限公司 航空伙食供應部招請

若干名男雜工及清潔女工，年十八以上，體健耐勞，願做轉班工作，居住九龍區者爲合，諳英語者優先考慮，申請書內須註明電話號碼，逕寄啓德機場牛奶公司航空伙食供應部。

德國名牌 疝氣帶 耳聾機 最新隱形助聽 [illegible]

嶺東中學夜校招生

班級：中學：中一至中五（會考班）中六（大學預科） 小學：小四至小六

中五會考班 與有餘暇，重讀生優先取錄，全部保送參加中文中學會考

中六大學預科 保送參加中文大學、台灣大學入學試

（日校續招中小學及幼稚園各級新生）

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街） 電話：八〇七〇九五、八一二五五五

四代專門老牌中醫 廖仲鵬 頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱 [illegible]

中秋佳節 請飲 施務露酒 人見人愛 送禮名貴 老少咸宜 每樽廿元

午餐請到『惠風王子』

十二時四十五分起泊中環卜公碼頭 一時十五分啓航港內，二時泊岸 供應豐富全餐祇收十二元五毫

羅傑士籲請美國會勿削減援外款項

藉此博取亞洲盟友信任 美考慮恢復經援以色列

【華盛頓十二日法新社電】美國務卿羅傑士本日籲請國會撥足美國對外軍事和經濟援助計劃的款項。他提及尼克遜總統逐漸撤退美軍計劃爲此項請求的一主要理由。他在參議院財政小組委員會作證，謂「我們必須使我們的亞洲朋友們深信：削減美軍並非意味我們放棄他們」。他促請將來議院削減對外經濟和軍事援助計劃（下財政年度的，共達十八億美元）五億三千二百萬美元的決定，加以撤銷。他說：衆議院該項決定「攪亂我們的整個計劃」。

【華盛頓十二日美聯社電】美國國務院繼健士於星期六日說：尼克遜政府正考慮以經濟援助以色列，因爲在其對抗阿剌伯的消耗戰爭過程中，經濟已受到打擊。若干人士聞：經援的數字由四億至五億美元之間。雖然在未作進一步的會談之前，仍未能定出正確的數目。在米樂堡，共和黨檢察官丹科斯頓說，他上星期與國務院通知，謂包括更多「鬼怪」式噴射機在內，運往以色列的大批軍火，將於一個星期內宣佈。美國對以色列的經濟，本已於一九六二年中止，當時，以國的經濟正在欣欣向榮。

中共對泰寮共加緊軍事支援

滇邊陸空運輸日以繼夜

【中央社訊】據消息靈通人士透露，中共在最近一個時期，對中南半島共黨的支援，包括泰、寮共。消息指出，亞洲最顯明跡象是：「祖桂鐵路」、「桑眠鐵路」開往南寧的軍運列車近大，近來和較前減少。以南寧爲據地運往寮北的沙里和泰北那空拍儂等地的軍運，則大爲緊忙。不但大型軍運汽車日以繼夜往來于滇寮邊區，但運寮北地區的成千累萬的被附近鄉民，以被中共編爲運輸隊，均分區交接的方式，從泰山越嶺，向泰北運送各種彈藥。據悉，中共加緊支援寮、泰共軍，是企圖配合在東北地區的共軍向寮、泰境滲透，以擴展叛亂根據地。

三名獲釋女人質抵蘇黎世：三名被扶持在安曼附近沙漠機場的美國少女，於本月十二日獲釋後，跟其他六十一名人質乘機抵達蘇黎世時情形。（合衆國際社無線電傳眞）

全國教育會議通過加强僑生教育措施

【台北訊】第五次全國教育會議，在八月廿九日通過「僑生回國升學教育方案」，將加强僑生教育設施，輔導僑生的就學和研習實用技藝。

今後對僑生回國升學教育方面，將秉持七項原則：

一、加强僑生教育設施，注意民族意識，愛國觀念及領導能力，以期培植之社新生力量，並協助僑居當地政府，遏止共匪滲透顛覆赤化之陰謀。

二、對回國升學僑生，其修業年限及教學內容，得視各僑居地實際情況，酌予彈性規定。

三、對回國僑生之高級學術研究與實用技藝培養，應同受重視，前者旨在提高僑社教育水準，與領導能力與僑胞地位，後者旨在於培養學生謀生技能之中，兼可配合僑居地經濟發展之需要。

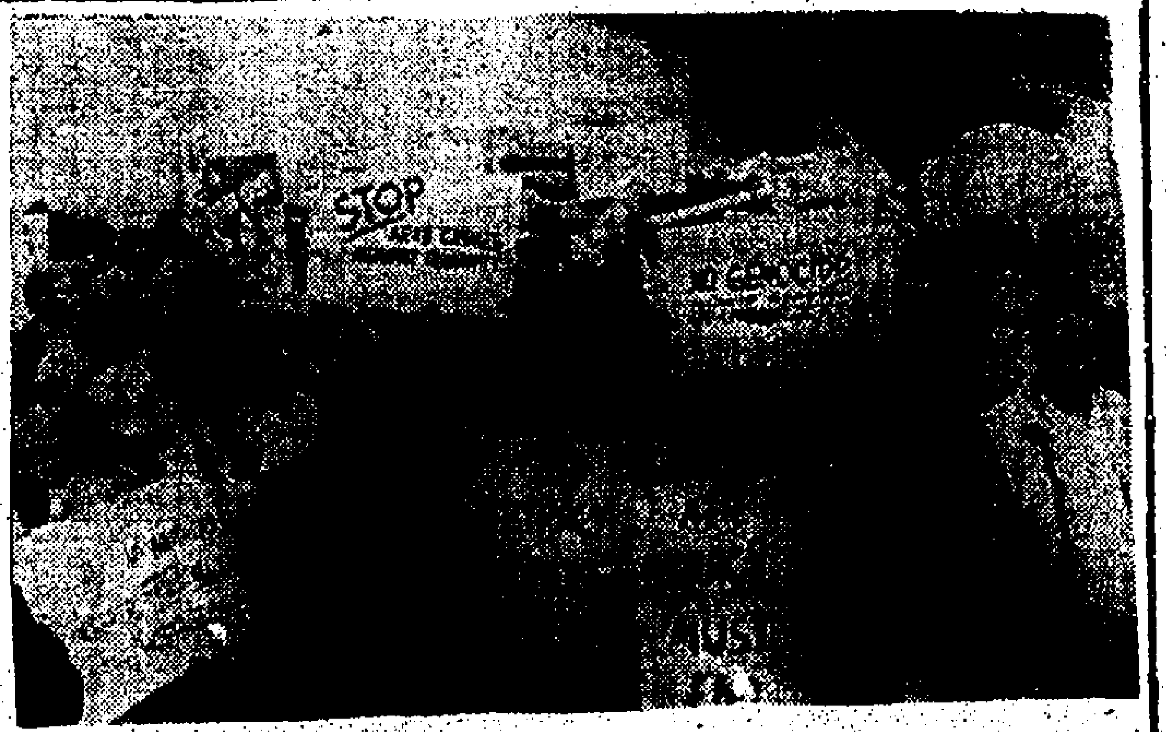
四、鼓勵並便利僑生回國升學，畢業後並協助其返回僑居地工作。

五、對清寒僑生，由有關機關集中力量解決其生活困難，俾能安心向學。

六、加强僑生回國前補習國語文教育，以培植僑一代華裔能保持中華文化優良傳統。

七、加强在台就學及畢業僑生輔導及聯繫工作，以保持並擴大僑教實施成果。

……



紐約華裔示威，抗議劫機炸機：紐約市的華裔羣衆們，於本月十一日齊集在聯合國總部附近一個廣場，抗議劫持客機和炸機事件，以及促世界各國採取行動來對付這些罪行。（合衆國際社無線電傳眞）

中共猛烈抨擊蘇俄乞媚西德軍國主義

【東京十三日美聯社電】中共星期日對蘇俄發動猛烈抨擊，指責蘇俄領袖與西德簽訂「互不侵犯」條約，係「出賣東德和其他歐洲人民」。

……

蘇哈圖結束訪歐 經已返抵耶加達

【耶加達十二日法新社電】印尼總統蘇哈圖在經過八日緊張旅程後，今日返抵耶加達。在八日旅程中，他在荷蘭、西德及在森巴下旅行歐洲，及在桑比亞的盧色加出席不結盟國家的高峯會議。他預定在荷蘭訪問三天，但因分離分子的襲擊加流亡人士攻佔印尼駐海牙大使的私邸，而縮減爲一天。

西貢堤岸華人區學生反政府反美示威 被防暴警察驅散

【西貢十三日法新社電】自從昨晚西貢堤岸華人區學生企圖示威被防暴除用催淚彈將他們驅散後，防暴除已於今日關閉在該區的學生會組織和大學宿舍。一小組作蟲受傷的人士，今日在大學舉行四十八小時絕食，抗議南越當局毆辱退伍軍人所建的茅屋。在宿舍內的學生，用播音機高聲抨擊阮文紹政府，並要求美國停止B五二型機的轟炸，和撤出南越。

金門前線連日飄放氣球 大批月餅飄送大陸 慰問共區苦難同胞

【金門十三日中央社電】代表自由地區軍民同胞心意的大批中秋月餅和各種慰品，今起在金門前線使用空飄海飄工具送往大陸，慰問苦難中的共區同胞。

……

蘇放無人太空船 對月球進行探測

【莫斯科十二日合衆國際社電】蘇俄今日向月球射一枚無人駕駛太空船，計劃將用自動裝置進行月球採測。……

世界權威說 吸烟者肺部早衰退十年

【雪梨十三日路透社電】……

魏道明夫婦 昨抵舊金山

【舊金山十二日中央社電】外交部長魏道明……

中共目前又在西藏 進行大規模整肅 無數人被判死刑

【紐約十二日中央社電】此間西藏難胞出版的本期「西藏新聞」報導，中共目前正在西藏進行大規模整肅。……

日航接獲匿名信 恐嚇勒索五億元

揚言不交款即炸機

【東京十二日路透社電】警方今晚報導：「日本航空公司」接獲兩封匿名恐嚇信，說所索取的五億日元（合五七八、七〇〇英鎊）如不在本月十五日至三十日間，日航一架國內線客機，將被炸毀。

影星米高堅女友宣稱 兩週內舉行結婚 滿足他人好奇心

【倫敦十三日美聯社電】英國影星米高堅的褐眼睛菲律賓女友吳逸稱，他們將會結婚，來滿足其他人的好奇心。……

美再度自越撤軍 留駐不足卅九萬

【西貢十二日法新社電】今日消息正式宣佈，又從南越撤退美軍一千四百多人，使駐守南越的美軍總人數爲數三十八萬八千一百衆。……

荷蘭親毛派分子在鹿特丹攪工潮

【巴黎十三日中央社電】此間世界晚報記者自海牙報導稱：鹿特丹市長陶姆森說，最近鹿特丹的碼頭工人罷工，係由毛派分子領導。……

星加坡是我們非常熟悉的地方國泰航空公司每日都有班機飛往這個美麗的城市(星期一五六直航).乘搭國泰班機到星加坡旅行我們不但能協助你遊覽充滿熱帶風光的植物公園和鱷魚潭,更可介紹你嘗試遐邇馳名的沙爹食品美味的紅毛丹和芳香的榴槤國泰航空公司待客親切而週到,隨時樂意為你提供一切服務你要到星加坡公幹或觀光請向各大旅行社定票或逕洽國泰航空公司(電話:H二四六一七一)

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

每星期七次班機
伴君遊覽星加坡

吳石俊
中醫診所專理科主
腦 頭暈痛
耳
鼻
喉
癌
New Address 491A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong

環遊美洲最近回港照常診症

喘 哮喘專科 李靜波
近期醫案

黃華專醫 東 痔

萬博香港館閉幕 觀衆總數近千萬

【本報訊】設在日本大阪萬國博覽會中的香港館，在三天的展出期間，到該館參觀的各國遊客，總數近千萬。萬國博覽會昨晨在大會廣場舉行的閉幕儀式中，香港官員白朗路夫婦、剛在大阪渡假的教育司簡乃傑監督兆霖之弟）香港館中的香港餐廳總經理任人（簡三名香港籍的女侍也參加多姿多采的閉幕儀式小姐。

香港館在一群學生的舞獅後宣告正式閉幕，廿分鐘的歡送舞。

在香港餐廳借別會上的共同主人英國哥倫比的風笛唱「何日君再來」，以便結束時二小時，由今日起的工作是拆除大會中各館的工作，各人員都在準備行裝返港。

明後日一連兩天 火車加開特班

如天氣良好小輪加開離島

【本報訊】為慶祝明日中秋佳節，全港華人商店，以習俗相沿，國時將休業一天，至其他各機關、中外銀行、洋行及各公私學校，則定於後日休假。

九廣鐵路局為利便市民是日前往新界遊覽起見，特定於明後日一連兩天，加開特別火車六班，由九龍尖沙咀火車總站開出至大埔墟為終站，各班時刻表將在旺角、沙田、大學及大埔滘等站。

加班之下行火車有三班，將於下午三時零五分、四時十二分、及五時廿七分，由大埔墟開出，另兩列下行車則於下午六時三十分及十時十一分，分別由大學站及上水站開出，方便市民在郊區賞月或追月，與盡時返回市區。

在一連兩天佳節假期中，除加開特別班車來往外，並日另有正常班次上下行車各十七班，經常行走，同時在十六日晚，由尖沙咀總站原定開下午十時半之尾班車，延至十一時半開出，以便市民返回新界。

油蔴地小輪公司，在一連兩天中，如天氣良好時，將加派小輪航行大澳、長洲、坪洲及大嶼山等地，以利便遊客。港九各巴士，亦增派車輛行走郊區。

中山僑商會 獎學頒獎禮

【本報訊】中山僑商會昨午在該會舉行本年度獎學頒獎典禮，凡會員子女在中文或英文中學會考五科合格，或大專學校畢業者，一律頒發獎狀及紀念贈品，同時選出會考成績最優者，分為冠、亞、季軍，給予特別獎。

是日到會有會長方東來、陳星南、楊迪源、顧問及會董容顯棠、李達人、鄭兆鈞、劉五常、劉玉暉、徐鐵珠、劉子乾、鄭航、古選波、梁玉臣、達漢威、容廣秋、鶴庭、梁社銳、李子豪、劉長耶、永成、李奕泉；學生家長黃潤林與學業同學近百人。

首由會長方東來致詞，並由學務會主任李達人報告獎學辦法，並向政府申請撥校，以及籌建小學進行計劃，以實現在辦理中之政府補助小學。

科學幻想小說及其發展

英國作家愛酒士現身說法 對香港無此類作家感驚異

——本報記者姚守一——

你可曾看過「二〇〇一年太空漫遊」或者一些科學幻想小說嗎？你是否覺得了不起呢？你是否曾想過寫這些平常故事呢？如你有興趣在那裡獲得這麼多人的題材，去寫這些新發展，而科學雜誌中獲得的，在此等興趣的。

愛氏說：故事的主要來源是從一些科學雜誌中獲得的，如發現有一些科學上的新發展，我便在此等發展中找出故事的題材。我閱讀很多此類的雜誌，或使一般對此發生興趣的人就是一種創作科學幻想小說，簡單說來是一件勤勞的工作，和是一種寫作的習慣。」我本身來說，可算是天生的。我自小就對社會上一切轉變，和世界的未來很感興趣。所以寫起此類小說，並沒有什麼出奇。

他感到十分詫異，當他獲知本港幾乎沒有科學幻想小說作家。他說：「就算在蘇俄，那裏也有不少科學幻想小說作家，雖然他們所寫出來的小說不能脫離共黨當局，但科學幻想小說作家也不致完全沒有。」

他繼續說：「有一些科學幻想小說的讀者，簡直感到差不多入了迷。他們是不當其他小說的，而獨鍾這一類，他們的行動好像是一陣陣的狂潮。」

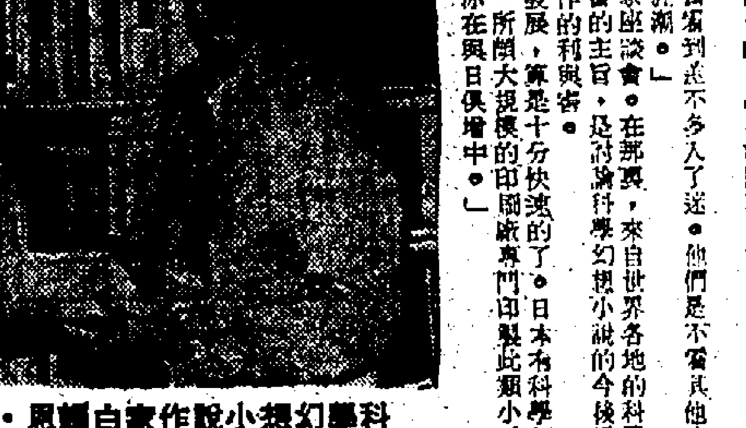
愛氏剛好參加完在東京召開的科學幻想小說作家座談會。在那裏，來自世界各地的科學幻想小說作家都在會上發表他們的意見，這個研討會的主旨，是討論科學幻想小說的今後展望，而另外討論的題目則是現今科技進展對作家寫作的利與害。

他說：以亞洲來說，日本在科學幻想小說上的發展，算是十分快速的了。日本有科學幻想小說至今，才是短短的十年歷史，但在那邊已有一所頗大規模的印刷廠專門印製此類小說。由此可知這類小說的作者不少，而讀者的數目亦在與日俱增中。」

在寫科學幻想小說時，普通的新手很容易便會用上一些特別的詞句或術語。這種寫法往往令讀者百思不得其解，這有什麼辦法去補救呢？這位有十多年寫作經驗的老作家說：「如我們遇上這個難題，便要避免用那些術語，科學幻想小說好像是現代的神話一般。為了使一般讀者的觀念不致太過抽象，我們應將它放進日常生活的細節中。」

愛氏自小就喜歡寫作，在一九五三年他正式開始為一家期刊寫小說，而在一九五五和五六年曾得「觀察者」的短篇小說比賽獎。在一九六六他再度到紐約去接受一九六五年度最佳科學幻想小說獎。

他這次來港祇是漫遊，他在很久以前已來過香港一次，在離港後很懷念香港的景色，所以再來港一行。這次因東京研討會之便。



科學幻想小說作家白賴恩·愛酒士在接受訪問時攝

汝洲街鷄鴨檔 阻塞交通 並未改善

這是汝洲街鷄鴨檔的混亂情形，連行人的通路騎樓底也堆滿鷄籠和雜物。

【本報訊】本報於本月一日曾以圖文刊登過深水埗汝洲街（近北河街）的一段路，鷄鴨檔林立，污穢不堪，該處的衛生情況極惡劣，交通大受阻塞，經本報報導後，有關方面已進行過一小部份人的，就以汝洲街的情況而言，鷄鴨檔完全不顧公德和居民的衛生，隨街劏鷄殺鴨，弄到鷄毛鴨血和鷄鴨不潔之物，遍地皆是，在衛生方面又臭氣揚溢，絕對不合的，同時這些檔口和雜物又堆塞路中，近樓宇發生火警，則消防員展開救火工作便遭受極大防礙了。

最近民政司署和街坊會合作展開的清潔運動和消防事務處呼籲市民合作，不可把雜物堆塞通道，以免一旦發生火警時，使居民逃生之路受阻和救火時遭遇困難，難道這些機構也是存心想把那些違例的小販，鷄鴨檔販擾聞？

現時的汝洲街鷄鴨檔，並未因本報的報導而有所改善，反之還把這一些鷄鴨籠和雜物等堆塞在騎樓底，進行人路也佔據了。（有圖為証），當局對此亟宜從速徹底整頓。

惟本人認為本報此一報導加以幹旋，前天記者再到上述地點觀察，發現在此鷄鴨檔前，可是阻塞洲邊路面的鷄鴨檔，還是照擱如儀，完全沒有改善。

港大今年學位試 百分之四不及格

文學院長認爲與騷動影响有關

【本報訊】香港大學今年學位試，不及格率達百分之四，比往年高。一位教授說是由於一九六七年騷動的影响。港大文學院院長路斯表示：六七年騷動的人學不夠較低，可能該年是學生成績較差的原因。

他表示：學生們說待遇不公平是沒理由的。今年的考試標準並不比往年高。只是目前四年級學生（一九六七年入學）的質素較差。「該年情況不穩，許多人申請入學又撤回，轉去外國。港大該年所收學生便較差。」今年的文學院學位試八名學生不及格，這是史無前例的。學生們要求改變條例，給機會他們補考。

路斯教授對港大學生刊物「學苑」表示：今年的不及格率百分之四，比往年高，但比起世界上其他著名大學已不差。

他說不會舉行補考，因爲參加考試學生太少，不可能確定評分標準。他希望不及格的學生下次考試有良好表現，俾可獲得學位。

港大兩畢業生獲得 蜆殼旅行獎學金

【本報訊】今年之蜆殼旅行獎學金，現由香港大學兩位成績優異畢業生獲得。

該兩位獲獎人林中麟君（港大文學士）及何景燊君（港大理學士），品學皆優，對課外活動亦甚活躍。他們已於昨下午乘搭國泰航空公司第六五三號班機離港飛往星馬作爲期兩週之遊覽，其間蜆殼公司已代爲安排訪問當地政府及工商業機構。

香港蜆殼有限公司自一九六七年開始，每年頒發蜆殼旅行獎學金予兩位香港大學成績優越畢業生，目的爲使彼等有機會遊覽東南亞任何一國家兩週藉以增廣見聞及深入瞭解該國家之社會、經濟及政治情況。

香港蜆殼有限公司董事長韓德信贈蜆殼旅行獎學金予獲獎人林中麟君（中）及何景燊君（右）。

三菱油化 江口一弘 來港任職

【本報訊】三菱油化株式會社香港營業所所長山本敦爾：該所自開設以來，業務發展迅速，人手已感不敷，三菱油化總公司目前特派江口一弘到港任職該所。江口氏畢業於東京大學，再修中文，來港前任職三菱油化株式會社出口部歷時四年，對出口貿易及營業工作均有豐富之經驗。

圖爲江口一弘

保良局中秋迎月會 官紳局章共聚一堂

【本報訊】保良局爲以中秋佳節將臨，特於昨晚舉行迎月遊藝晚會，聯歡慶祝，所有月餅生果等物，悉由各總理送贈。

該局主席林兆仁，首總理梁王培芳，姚運生、周尤玉珍，黃宏光，總理鍾明輝，李壯月明，陳飛鳳，陳林寶霞，陳張嘉德，戴立平，陳良綱，楊倪國聰，王貴興，汪渭涵，麥吳伯齡等伉儷，多攜同小兒女參加，使與局童一起，以泯除畛域觀念。並邀請副民政司李福逑伉儷，永遠總理林文傑伉儷及太平紳士王統元夫人，婦孺寶濟局參加同樂。

下午八時節目開始，由局童表演遊藝助興，計有花好月圓，國樂合奏，唱遊，筷子舞，話劇，土風舞，口琴合奏等，均甚爲精彩。九時舉行抽獎，由李福逑，林夫人伉儷，王統元夫人，分別主持抽獎，及頒贈獎品與及分派糖果餅食，每人一份，皆大歡喜。餘興之中，雖有賽位遊戲，各適其適，以盡佳節之歡，直至十時，始告散會。

美豐優待新舊用戶 廉價推售爐具

套裝廿元買爐送氣

在石油氣大減價新用戶倍增聲中，代理無比石油氣之美豐公司，爲求配合新用戶能獲得構造良好，耐用節省之爐具應用起見，特趕急自世界各地運到名廠石油氣爐一大批，廉價供應新用戶選擇。

據該公司發言人稱：該公司此次運到之石油氣爐，不下百餘種，俱屬在世界上具有隆重聲譽之名廠出品，爲使新舊用戶能普遍採用，該公司特廉價以套裝出售，買爐送氣，價格分廿元、卅元、四十元和五十元四種。

據稱：新近運到之石油氣爐，爐頭開關，火力強弱，多爲電子控制，非常方便，該公司幷爲否定石油氣爐祇能適用於煎炒一說，特別運到雙環爐頭一批，該爐既可煎炒，亦可煲湯燉鷄，開用每十小時，祇消一磅石油氣，價值僅五角而已，可謂經濟實用。

林西河堂歡送 美僑領林善慰與林拔中夫人

【本報訊】中華林西河堂宗親聯愛總會，以旅美股商會僑領日前抵港，該會林善慰，（林拔中夫人）林淑儀女部主任林伯淑，其女公子潔和，瑞德，林洪慈沛，林郭瑞良（鳳凰女），理監事同人世超，嫻燦，嫦娟，蓉，鄭潤，碩賢，林佐植勳，郭鐵，蒼松，正山及親友百餘人。

永遠名譽會長兼婦女部主任林善慰女士（林拔中夫人）赴美國各埠觀光，年前均在美國羅省加州大學攻讀經濟，亦同時返美深造，已於前日上午九時，同乘泛美航空公司飛機啟程赴美，該會首長林子賓、文桂、興讓、中惠如、林子飛、楷等到機場歡送者有……

鯉魚門海德花園酒家

迎月賞月追月盛會

名貴海鮮席八折優待

本酒家爲慶祝開業六週年紀念，特定於本月十四日起一連三晚，舉行迎月、賞月、追月盛會，禮聘香港著名樂社主辦中西音樂，由名歌星及樂隊演唱，大會由九時半起至三時，禮聘名廚主理各菜色，以供顧客迎月、賞月。

本酒家名菜：……炸子雞、古法……炸蟹鉗、……八寶鴨、……揚州炒飯……（下略）

年貨、……芥蘭……電話：K八九七二八。

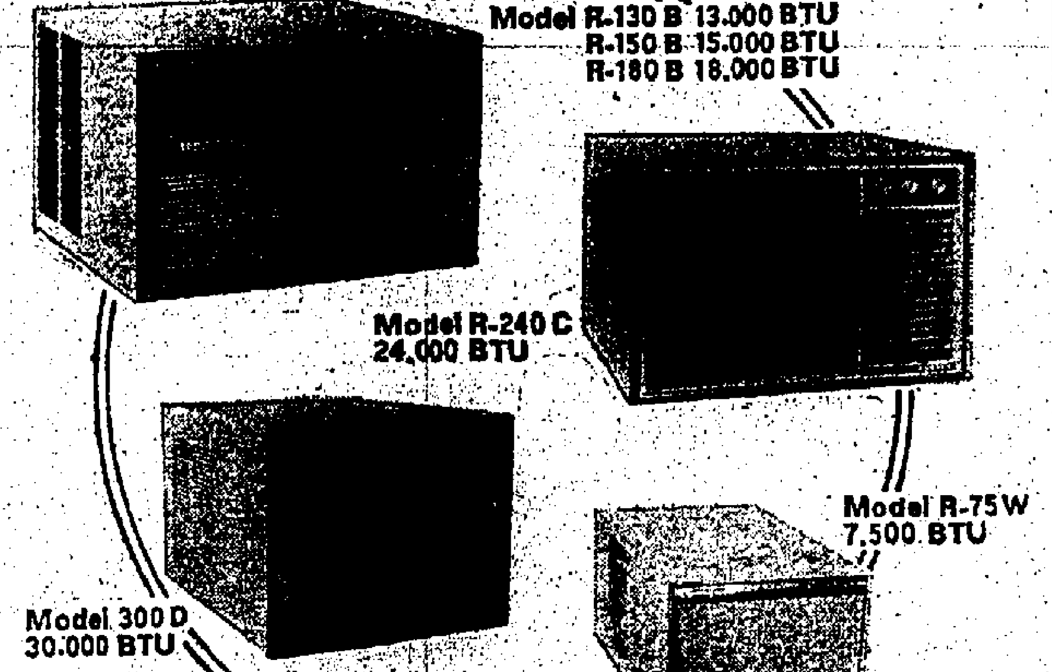
途有喜慶，請送保良局，奮發籌款，請踴躍捐購。敬請各界……

驰名世界·美國九十餘年老牌

雷明登 室內冷氣機 一度斷市

Remington 最近新貨運到

實行特價大傾銷！



安裝簡便、夠冷夠靜、經濟耐用
保養一年、服務快捷

分期付款價目表

機型	匹數	定價	首期	十二個月	十八個月
R-75W	¾匹 7,500	HK$1,050.00	HK$250.00	HK$73.00	HK$51.00
R-130B	一匹 13,000	$1,750.00	$550.00	$109.00	$76.00
R-150B	匹半 15,000	$1,850.00	$600.00	$114.00	$79.00
R-180B	2匹 18,000	$2,100.00	$700.00	$127.00	$88.00
R-240C	2½匹 24,000	$2,650.00	$800.00	$168.00	$117.00
R-300D	30,000	$3,280.00	$980.00	$208.00	$145.00

總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號隆佑行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

最安全的節育法

專家提出警告 避孕丸不可亂服

▲英國「妻之友」外用節育片 Wife's Friend 暢銷世界逾七十年，出品隨時代推進，不斷改良，以最新科學配製，經英國家庭計劃協會批准公開發售，每次用一片即可避孕，簡便，安全，無每天吃藥片的麻煩，對身體絕無妨碍，如停止採用即可照常受孕，且售價低廉，各藥房及大小藥店均有代售，想控制生育者請即購備。

英國連德爾大藥廠有限公司出品

有麝自然香！事實俱在鐵証如山 有病例支持

中國草藥 八角蓮素 說明書函索即寄

香港獨家代售：中醫九龍分科醫所
地址：旺角彌敦道七四〇號三樓A 電話：K九四七〇六三
辦公時間：下午三時至六時（星期日休息）

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞簡報，漁民招募，空中報告。十三分，天氣報告。【八時】專題新聞及世界動態報導，轉播倫敦專題新聞。廿分，天氣報告及節目預告。廿五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【九時】交通情況報導。……

麗的銀台

【七時】進行曲，專題新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。……【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣。十分，時代曲。十五分，天氣報告，清晨雅趣。……【十二時】廣播完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千赫，波長四九二公尺。

【七時】新聞簡報，天氣報告，國語廣播「說時事」。……【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，天氣預測，卅分，潮語節目報告。……【十二時】完播。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，歌妙韻。……【十二時】完播曲。

無綫電視

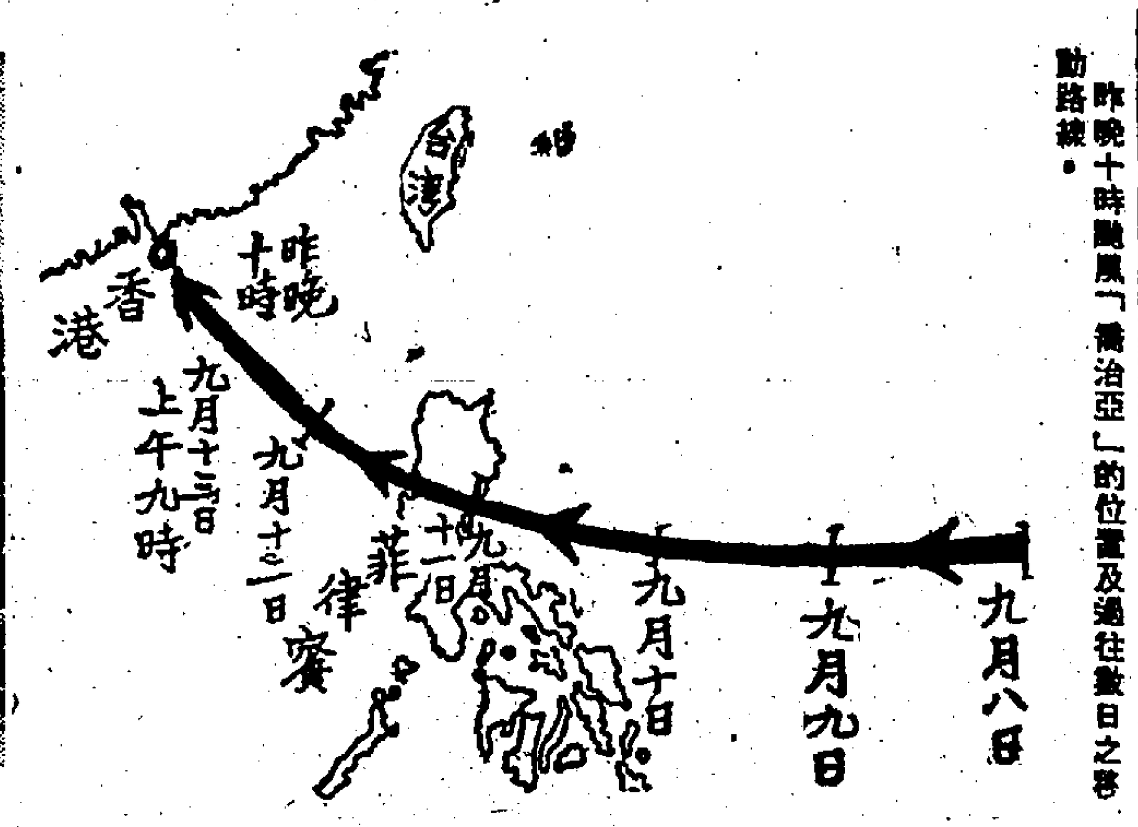
翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】音樂寶藏。……【十二時廿分】播映完畢。

教育司署昨晚宣佈 學校今日停課

【本報訊】教育司署宣佈：由於颱風襲港關係，所有學校（包括夜校）今日將全部停課。

昨日下午油蔴地小輪公司北角碼頭上懸起紅旗，市民匆匆趕回家中。

因颱風「蕾治亞」漸迫近本港，船隻紛紛駛入港內避風塘避風的景象。



昨晚十時颱風「蕾治亞」的位置及過往數日之移動路綫。

深夜懸七號風球 颱風今午掠過港東
潮水高漲低地須防水浸
未來廿四小時將有雨量四吋

【本報訊】颱風「蕾治亞」，將於今午在極接近本港東面的地區掠過而進入內陸。七號風球於昨晚深夜十時廿分懸掛，以代替較早時之三號風球，這表示強烈時速卅四至六十三海哩的烈風，將由東北方吹襲。

「蕾治亞」在過去兩天來曾一再減慢其移動的速度，使本港居民一路都在其進逼的威脅之下。

在今晨九時，因颱風影響，潮水將比往日高出二至三呎，即維多利亞港及吐露港的潮水將漲至十至十一呎高，很有可能漲至十二呎。屆時低窪地區將會被淹，住在低窪而又近海居民應早作準備。

天文台預測：在未來廿四小時內，將有大約一百公厘，即四英吋雨量。

大文台於昨晚十時卅分所發出之本地颱風警告稱：七號風球已在十時廿分掛起，這表示時速卅四或以上之烈風，將由東北方吹至。現時在本港的風力為廿五海哩，在空曠地方風力達烈風程度，飛鵝嶺曾紀錄得時速六十三海哩的陣風。料明晨本港之北風將由疾勁之強風增至烈風程度，但在水平綫的風力，將不會超過四十五海哩。

在昨晚十時，颱風「蕾治亞」正集結在東經一一五點四度，北緯廿一點一度之間，即在本港之東南方大約一百哩，以時速八海哩向北移動，如颱風「蕾治亞」繼續以現時途徑移動，將於今日在靠近本港東部掠過。

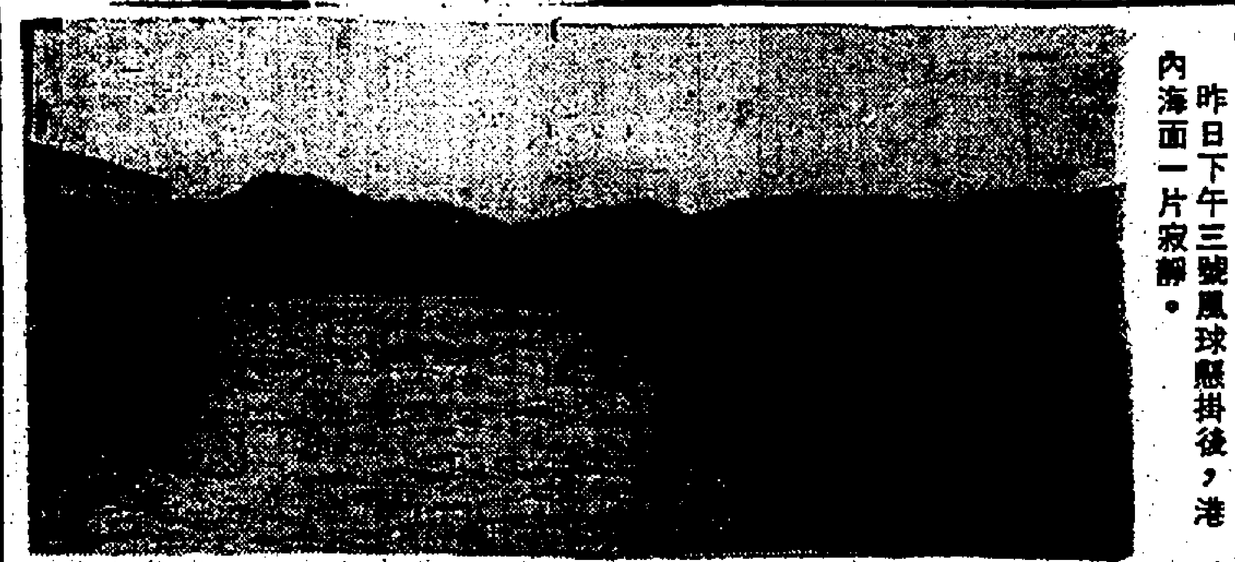
今晨九時之潮水高八呎，但在颱風影響下，將增高二至三英呎，即屆時在維多利亞海及吐露港的潮水，將從十至十一呎，潮水並且可能亦至十二英呎高。天文台呼籲低窪地區居民，早作防洪準備，並且預料在未來廿四小時內，將有四英寸雨量。

大文台於昨晚七時卅分發出之本地風暴警告：三號風球仍然懸掛，這表示時速廿二至卅三海哩之強風，將由東北方吹襲。

在本港風力曾過強勁，在飛鵝嶺所記錄得之陣風紀錄為時速五十八海哩，在啓德機場為四十一海哩。

今晨零時消息

天文台於昨晚十一時卅分所發出的風暴警告謂：颱風「蕾治亞」今晨加強，預料中轉向北方，風眼已於今晨七時首次顯示在雷達上，當時颱風正距離本港東南約一百八十哩。「蕾治亞」的風眼預料將擴大及雷達範圍約在六十哩直徑內，明早（即今晨）本港將吹清新之強風。



昨日下午三號風球懸掛後，港內海面一片寂靜。

港內綫渡海輪今晨可能停航
油蔴地公司已決定停開，天星則要體察情形而定。

【本報訊】今晨港九兩地的海上交通幾乎陷於停頓狀態，油蔴地小輪公司昨晚十一時五十分宣佈：其屬下所有航綫，因今晨港內有極高之高潮，所以全部港內外航綫在今晨均告停航，在於何時可復航，則需留意電台九時後的報告。

大星小輪公司昨晚十一時四十五分宣稱：該公司的小輪於今晨是否開出，將要視乎六時的情況而定。如六時有船開出，則八時至十時開出，潮水高漲而影響泊岸時，該公司將會停止服務，直至潮水下降為止。屆時將按情況而再另有公佈。市民請留意電台廣播。

油蔴地小輪公司昨晚宣佈：該公司屬下行走旺角中環綫小輪，已於昨晚十一時起停航。該公司之海外綫小輪昨日繼續停航。

公司屬下港內的北角至觀塘、北角至九龍城、北角至紅磡、灣仔至紅磡、上環威利麻街至深水埗各綫小輪，亦於昨晚八時起全部停航。由九龍城至北角之汽車渡海輪，仍然照常行走，直至再行通告爲止。

部份離島小輪已於昨晨先後宣佈停航。來往吐露港，大埔滘及塔門的渡輪，已於昨晨七時十五分停航。

最後一班由本港往長洲的小輪於昨晨九時三刻開出；由長洲往本港的小輪則於昨晨十一時出開。

最後一班來往南丫島的小輪已於昨晨九時半，由索罟灣開出。

港九新界所有泳灘均掛紅旗，石澳海灘，赤柱灣，淺水灣，龜背灣，大浪灣，大石灣，盤土拒反灣，中灣，南灣，舂坎角海灘，長洲海灘，青山十一咪半海灘及十二咪海灘已於昨晨先後懸掛紅旗，表示在上述海灘游水，將會發生危險。

天星小輪公司屬下小輪昨晚深夜照常行走，若風勢加強，則該公司小輪亦將停航，停航前該公司會預先廣播，報告該小輪將於何時停航。

天文台雷達上表現出颱風「蕾治亞」風眼的位置圖

天氣與潮水

吹疾勁北風，下午轉吹西南風。有密雨，時有狂風暴雨。午間最高氣溫為攝氏表二十七度，昨日最高氣溫為攝氏表廿八度，最低氣溫為攝氏表二十四度。今晨零時氣溫爲攝氏廿八度，濕度為七十九度。

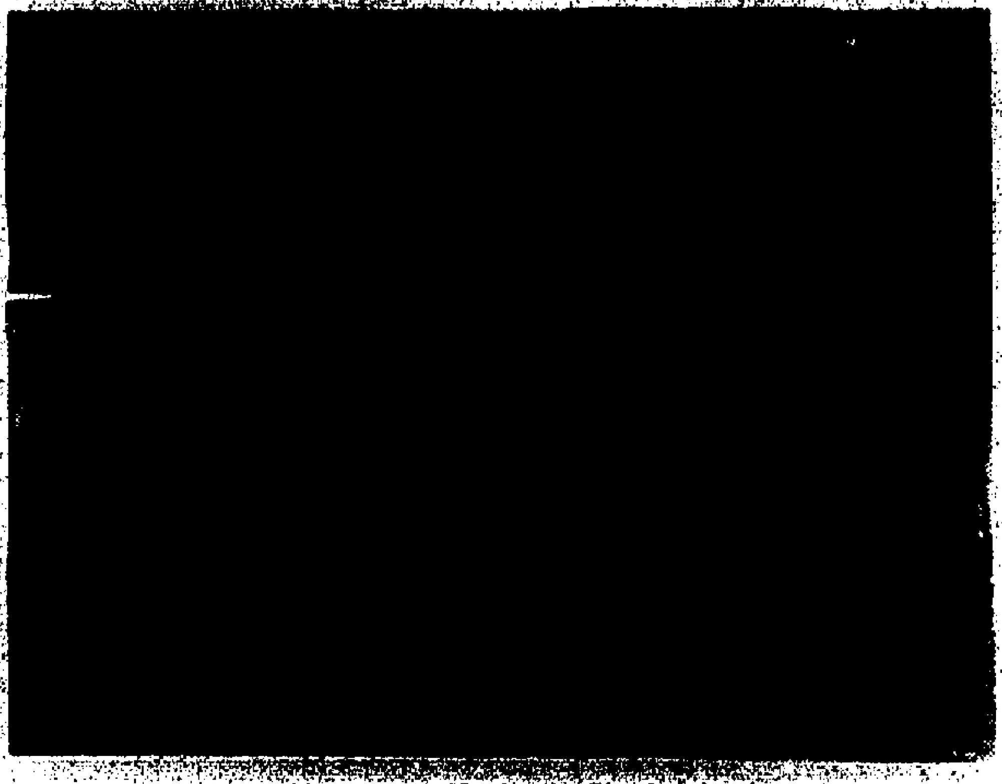
高潮：上午八時四十四分　下午十時十七分

低潮：上午二時十五分　下午三時五十分

港澳輪船全部停航

澳門天文台於昨日晨三時將本港天文台改懸三號風球，港澳間水翼船已部份停開，客輪亦調改船班應變。港澳水翼船昨日整天港澳兩地全部停航，遠東船務公司屬下之水翼船於下午三時起停航。原定於下午五時正由澳門開出之澳門號，提前於一時半開港，原定於下午八時半由澳門開出之東山輪，遂早於下午十二時半開航。昨午後颱風再加強，港澳間航運已於昨日下午三時停頓。

信德船務公司表示，該公司屬下的港澳輪渡，要待颱風「蕾治亞」過境後，方行復航。



失事之警車車頭毀爛情形

各項社團活動昨今分別改期

【本報訊】由於颱風「蕾治亞」漸迫近本港，本港各社團原定昨日及昨日舉行之各項活動，亦紛紛改期。

香港各足球總會宣佈：昨午在港府大球場及九龍花墟球場舉行之甲組球賽，怡和對九巴及電話對港會，因颱風關係改期舉行。

市政局及香港小型賽車會，原定於昨日在跑馬地遊樂場，聯合主辦之小型賽車示範，現亦因颱風改期於本月廿七日舉行。

香港草地滾球總會昨午宣佈：由於天氣關係，原定於昨日在香港木球會舉行的冠軍總決賽，經亦予取消。

中區街坊福利會原訂於今晚在卜公碼頭舉行的迎月晚會，現因天氣關係，宣佈取消。

軍方公共關係科宣佈：若今晨懸掛五號或以上的風球，則軍方原定程時會延遲一日開課。

「旺角八金剛」六人被拘獲
疑與多宗劫案有關

【本報訊】六名涉嫌爲「旺角八金剛」一份子的青年男子，前日被旺角警署人員在大角咀福景街一樓宇天台上拘捕。

這六名青年涉嫌與最近數月來所發生的幾宗小巴被劫，車上乘客被毆打，以及被搶去身上現款的案件有關。

他們是於本月二日在旺角洗衣街官立中學門外一宗毆傷人案件發生後，到前日晨早三時在海景街六號天台上被捕的。

這批青年據說是旺角「八金剛」一份子，包括有汽車司機，機械學徒，遊手好閒的長髮青年，他們以該天台爲其大本營，架步是以忠義堂方式佈置，供奉有關帝神像。

據悉：他們的截劫手法，是先行下手偷車，然後當偷車成功後，再派二三截劫人馬，去做「世界」。他們做完世界之後，即把偷來的車輛棄於路邊。偷來的贓物交到阿哥手中，再利用他人設法將贓物出手。他們下手偷的車輛，包括各式各樣的。

在本月七號晚，有一輛十四座位小巴士在旺角區被偷去，而該車後來被人在大角咀用來搶劫，結果車上兩名乘客被洗劫現款四百多元和兩隻手錶。失主報警後，警方懷疑六名青年與此案有關。

本月二日晚九時許，一名青年在大角咀櫓尾一所學校附近被人毆至重傷，為一名拖着警犬的警員發覺，此宗血案似是非法集團的內鬨，於是警方立刻展開調查，終於將該六名青年逮捕歸案。

又據警方消息：六名年由十四至十七歲男子，同被控「傷人」罪，將於今日在北九龍裁判署提堂。

上述六人，因涉嫌與本月二日在大角咀發生的一宗傷人案有關而被警方在前日晨在海景街一處天台將他們逮捕歸案的。

風雨中警車失事 撞向山邊傷十六人

【本報訊】港島深水灣道近壽臣山道東，在昨晚大雨滂沱之際，發生一宗嚴重交通意外，一輛載收更警員回黃竹坑警員宿舍的警車，在行至上址時突然失去控制，撞向山邊，車上十六名警員，同告受傷。

據悉：該宗嚴重車禍發生於昨晚七時半左右，當時正下着傾盆大雨，有三輛警車，包括一輛警方吉普車，兩輛大卡車，滿載收更警員，返回宿舍。其中行駛在中間的是一輛編號AM八四三五的大卡車，由警員九四七X駕駛，正擬由灣仔沿司徒拔道經深水灣道回黃竹坑宿舍，在行至深水灣道卅七號，近壽臣山道東的一個急彎角時，可能因天雨路滑，警車突然失去控制，直向山邊撞去，以至該處山邊泥土瀉下，該車則車頭盡毀，車軸折斷，車頂左面車身也撞破，車上十六名警員，包括兩名警目，十四名警員連司機，均告受傷。

尾後一輛警車，急電召救護車到現場搶救，並將傷者送往瑪麗醫院。

據駕駛該車的警員表示：當時正下傾盆大雨，路面十分濕滑，當轉了一個急彎後，突然失去控制，遂向山邊撞去。

十六名傷者中，其中十三人曾入院敷治，至昨晚為止，只有兩人留院，其餘敷藥後出院。名單如下：（一）陶錦培，廿四歲；（二）洪斯國，廿九歲；（三）李鳴，廿二歲；（四）陳又成，廿一歲；（五）康國成，廿一歲；（六）李本石，廿二歲；（七）陳方泉，廿一歲；（八）劉其成，廿二歲；（九）何鳴，廿四歲；（十）陳國榮，廿二歲；（十一）陳志元，廿二歲；（十二）洪來興，廿一歲；（十三）吳倫華，廿歲。

黃大仙街坊會新員定期就職

【本報訊】九龍黃大仙街坊福利會第四屆（有限公司）理監事新員，定本月二十日下午三時，在酒家舉行就職典禮，敦請黃大仙民政主任蔡耀祖主持監誓，警察務處高級主任夏鍰成頒發選任證書。禮成後設宴聯歡。

該會最近組成之衛國組，亦定是日下午三時，假黃大仙區第六座運動場舉行成立禮，屆時敦請黃大仙警署高級督察司夏鍰國主任、馬超常議員，呂浩吾主席等主持剪綵。

該會第四屆選出理事長沈魯陽，副理事長鄧文、梁鐵英、譚炳開。總務：楊星楠，財務：關良，康樂：鄭師，慈善：羅興，文教：黃志強，衛生：雷欣光，調查：伍寶貞、鄭日宣，婦女服務：溫萬齡，宣傳：岑如川，交際：陸耀生。理事：鄧林、姚衛、劉英五、區美容、郭樂愛、林新、梁錦俊、麥雲開、何燊霖、林從致、鄭伯希、陳滔、周臣、邱五妹、陳大有。監事長鄧啓燊，副監事長梁錦生、伍海、劉宇女。監察：溫樂生、禮祺、黃金華。監事：曾常、呂燦榮、麥少昔、張維、羅榮、廖怡昌、梁天才、區儀、黃嫦。

廿班飛機受阻

【本報訊】由於颱風影響，共有十廿班原定飛來本港的航機及由本港飛出的航機取銷或飛往他處。

據悉：昨晚在機場錄得的風速為每小時卅五哩。

七十七歲吊頸斃命

【本報訊】一名七十七歲老翁，昨日被發現在大口環醫院的公廁中自縊身亡，屍體現已送往殮房。死者名陳燕，七十七歲，昨晨六時許，被發現在該院一處廁所中自縊，後被院方証實已死。警方表示身上並無可疑跡象。

麥道軒訪港酬酢忙碌

【本報訊】前任本港政務司麥道軒夫婦，於兩年前退休返英後，近來港探望此間友好。麥氏在港服務期間與本港華人社會感情特別深厚，備受各界人士愛戴。此次麥氏夫婦返港，各界社團及友好人士紛紛歡迎，連日酬酢甚忙。麥氏夫婦日間並將回拜各團體，表示謝意。

萊曼 最新運到
法國西服，漂亮，大方。
並有大批 JOYCE 鞋，舒適，美觀。
歡迎蒞臨選購
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）漆咸道（二）海運大廈二樓

現在你可以
乘西北航機
直飛漢城 SEOUL
沿途不停站
香港 HONG KONG
漢城 SEOUL
逢星期三及星期六下午十二時十分由香港啓程
直飛漢城 SEOUL，沿途不停站
在機上，你可以享受到皇族式款待及精美食物
與飲品之供應，空中小姐殷勤和靄，
務使你有賓至如歸之感
訂座或詳情請洽各大旅行社或……
西北航空公司
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：H243061
九龍半島酒店　電話：K675001
FLY NORTHWEST ORIENT

本港婦女犯罪者少 平均每天囚禁百餘人
大欖女懲戒所續招募女獄警

【新聞處特稿】從香港唯一的女懲戒所的婦女去看香港婦女問題，你會覺得本港一般女性是善良的，她們十分奉公守法。

這是黃妙韻小姐從事女監獄工作十餘年的觀感。她是監獄署第二名最高級的華籍女職員。她說：懲戒所中的婦女的犯罪行爲比較上是輕微的，婦女謀殺，搶刧或爲非作歹者，並不常見。

女懲戒所現有婦女一百多名，以本港女性佔整個人口的比例來看，這數目就微不足道。

香港有四百萬人口，女性幾佔半數，但婦女犯罪人數甚少——一九六八至六九年度被囚禁的婦女平均每天僅一百四十九名，一九六九至七〇年度則爲二百四十三名。

黃小姐於十一年前開始在監獄署工作，初任女獄警，其後數度擢升，一九六七年升至現職高級督導員。去年奉派赴英深造，返港後一度任女懲戒所署理所長。

在職業上，懲戒所的職員常常得到很大的鼓勵，因爲有許多婦女離開懲戒所後，每於新年或聖誕節寫信給她們致意。

因此，懲戒所職員因爲自己能夠幫助他人改過自新，間接爲社會盡一點力量，因而精神上得到報酬。

大欖女懲戒所現正招募女獄警，女獄警的升級機會很多，工作環境也好，如果對監獄工作感到興趣的人在該所做事，十分理想，尤其是適合那些不喜歡呆呆板板做事而對人類關係與行爲有特殊興趣的人。

私校協會慶祝聖誕 教師節及新員就職

【本報訊】港九私立中英文學校協進會，籌備慶祝孔子聖誕、教師節、暨第十屆理監事新職員就職典禮，經首次理監事聯席會議，通過訂定在中秋月宮酒樓十樓，本月廿八日舉行盛大慶祝，即席推出籌備委員會，進行有關工作。昨在康樂酒樓三樓，由主任委員胡北斗，召開第一次籌備委員會，討論有關工作事宜。出席者有：永遠會長霍[illegible]、[illegible]、會長黃[illegible]、監事長胡北斗、劉渭才、理事[illegible]、倉道通、劉[illegible]、余游經、[illegible]等。[illegible]以求普及，函送各校認購，參加者請向各校認購，同申賀祝。

又：該會定於本月廿五日下午四時，在月宮酒樓十樓，召開會員特別大會，討論有關修章事宜，理事長胡北斗、余游經、倉道通，經函會員學校，屆時請派代表依時出席。

屋地廠地各一幅 改期拍賣

【本報訊】九龍現有可建私家住宅及建廠用公地各一幅，原定今日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣，現因颱風迫港關係，宣佈取消。

改期拍賣之屋地，位於九龍塘播道之屋地，現定底價平均每呎爲八十元，投得者可依照將地價之百份之九十，可分七年或十四年或二十年清繳，利息以每年五厘計算。歡迎各界屆時前往競投，價高者得。各地面積及底價如后：

㈠九龍塘播道，地段第五二九一號，面積約計一萬八千平方呎，限作私家住宅用途，現定底價一百四十四萬元，每年地稅四百一十二元，投得者規定在一九七三年十二月卅一日前建築完成價值五十四萬元之上蓋物，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計。

㈡九龍三家村茶果嶺道與東源街交界處，油塘內地段第十二號，面積約計一萬零四百平方呎（平均每方呎五十元），現定底價五十二萬元，每年地稅二百三十八元，投得者規定在一九七三年十二月卅一日前建築完成價值三十一萬元之上蓋物，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計。

牛頭角新區 居民投訴事項 徙置處有答覆

[illegible]

第九座獄之沖廁水之供應[illegible]現已安裝有一架新抽海水機，沖廁水現已足夠。

通道及走廊之障礙物[illegible]曾於本年五月大舉掃除該區之障礙物，然而在該區販賣之大部份小販現已返回。至目前爲止，已有五名違例小販被捕，[illegible]元至三百元不等。另一方面，通道及走廊障礙物之行動，於過去兩個月內已執行七次，此項掃蕩行動，結果西門非法擴建築物被拆，相當於一百一十五輛貨車之廢物被撤走。

[illegible]希望貴報讀者採本處之觀點，倘若居民有任何提議或投訴，請告知本新區辦事人員，以便處理。

工商日報

徙置事務處處長 翁榮輝（代行）

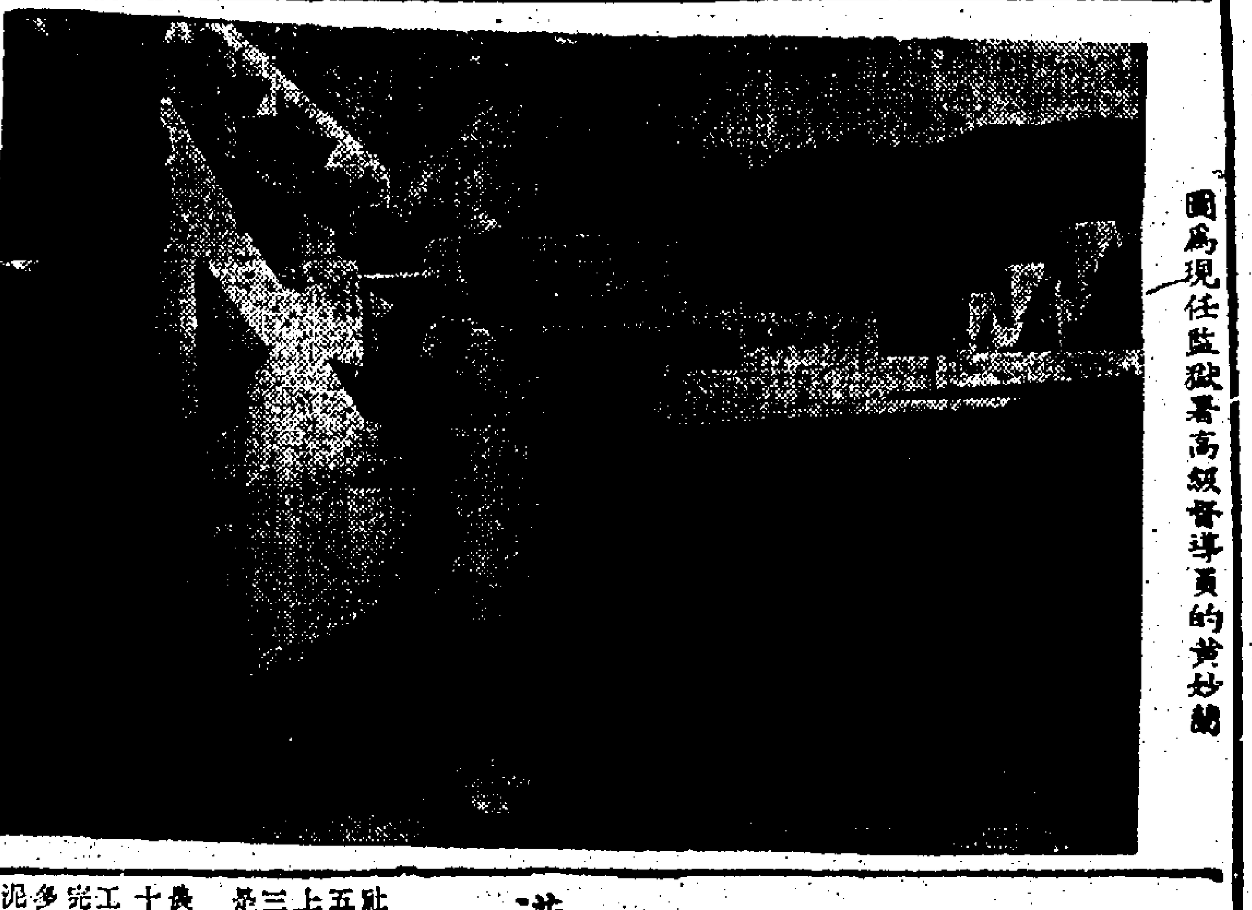
一九七〇年九月五日

華僑書院 增經濟課程

華僑書院由本學期起，增設一項嶄新的經濟學課程，該課程爲「總體經濟學」，由該院教授李榮鈞兼授此項課程。李教授乃名經濟學家，近年來致力「總體經濟學」之研究。該「總體經濟學」課程，已於今日開課。「總體經濟學」係運用總體觀的分析與國民所得、總儲蓄、總投資、及充份就業的統計爲變數：先把經濟全體，然後考察各小單位，即是以總體概念來把握社會經濟，放大眼光，來考察國民經濟的總過程之一種學問。該院增設此項最新經濟學課程，乃本港專上院校之創舉，因「總體經濟學」是美國近十年來始提倡，最近兩年台灣亦大始設有此項課程。

陳昌銓長女公子 陳嘉華學成歸來

【本報訊】中國健身會會長，前油麻地警署警司，與相法酒權總監督陳昌銓之長女公子嘉華小姐，畢業於本港聖瑪利英文書院，於一九六[illegible]遠赴倫敦[illegible]學預科深造，隨進世界著名經濟大學攻讀學士銜，於[illegible]畢業，時乘國泰航空公司客機返港，到機場歡迎者有工商及體育各界名流暨親友近百人。



圖爲現任監獄署高級督導員的黃妙韻

警方正偵查 八宗謀殺案

【本報訊】本港偵緝部門，以期儘早破案，他們今年已破獲謀殺案[illegible]，刑事偵緝部主任李斯，據說[illegible]人員加倍努力。

自正月以來，本港共發生謀殺案四十八宗，但去年上半年爲廿三宗。最近一宗發生於十二日，死者爲四十四歲之鐵器工人。稍後，有一人已向警方自首。

中醫藥六團體 籌祝雙十國慶

【本報訊】香港中醫師公會、九龍中醫師公會、港九中醫師公會、香港中醫公會、僑港中醫藥學會、港九中華熟藥商會等六大團體，以中華民國五十九年雙十國慶快將來臨，透經召開籌備會議，討論聯合慶祝國慶一切事宜，議決按照歷年聯合慶祝辦法，分配工作：招務組香港中醫師公會有限公司，財務組港九中醫師公會，文書組九龍中醫師公會有限公司，佈置組中國醫藥學會，交際組港九中華熟藥商會，款接組僑港中醫公會；並以上開六團體每團推出兩位首長爲大會主席，定於雙十節下午六時在香港軒尼詩道三七五號高雅酒樓二樓舉行慶祝大會，並公演粵劇助興，晚間八時開始歡宴，餐券每位十元，即日由上開各該會發售。

暑期青年歌唱比賽 香港歌劇院昨頒獎

【本報訊】香港歌劇院前晚午夜後舉行暑期青年歌唱比賽冠、亞、季軍及優勝者頒獎典禮，優勝者之冠軍周啟歆、亞軍陳[illegible]、季軍黃儀芬分別由金銀貿易場理事長胡漢輝、[illegible]宗親會理事[illegible]文、安天時亦行代表等三人分別頒贈。

圖爲胡漢輝頒獎與冠軍時攝。

新馬季將開鑼 第一次賽程公佈

【本報訊】四週後，賽馬季又告開鑼，第一次賽馬定在十月十日、十七日、廿四日，三個週末舉行，在賽期中增加「偵空」之政府獎券，本週末（十九日）爲今年最後一次開彩，代之而興者爲馬票，下週起，馬會將同時發售第一次馬場鉅獎小搖彩，是十月十七日開彩；至於秋季大馬票，則定於十一月七日開彩。

第一次賽馬，馬匹報名定本月卅日正午十二時止截，午後，即可編定分場公佈，報名表格日間即分發各馬主。三天賽馬賽程如下：首先（十月十日）：第二班六化郎四十碼，第五班一哩，第七班一哩，第八班六化郎四十碼；次天（十月十七日）：第一班半哩一七〇碼，第四班一哩，第五班一哩，第九班半哩一七〇碼及一哩一七一碼（部份比賽留在第三天舉行）；第三天（十月廿四日）：第三班一哩，第六班六化郎四十碼，第九班賽程與次天同。

由於賽期距今僅餘四星期，故與賽馬匹積極，每有快工夫出現，早操時，欄邊已佈滿常客，而騎師等亦忙於試馬，以期在季初拔頭籌。

兩局非官議員辦事處 爲市民服務主持公道
住宅樓宇設廠危害公安 麗景樓業主會投訴得助

【本報專訊】行政、立法兩局非官守議員聯合設立辦事處，目的乃在更直接地溝通民情上達，並擴大他們的服務範圍。

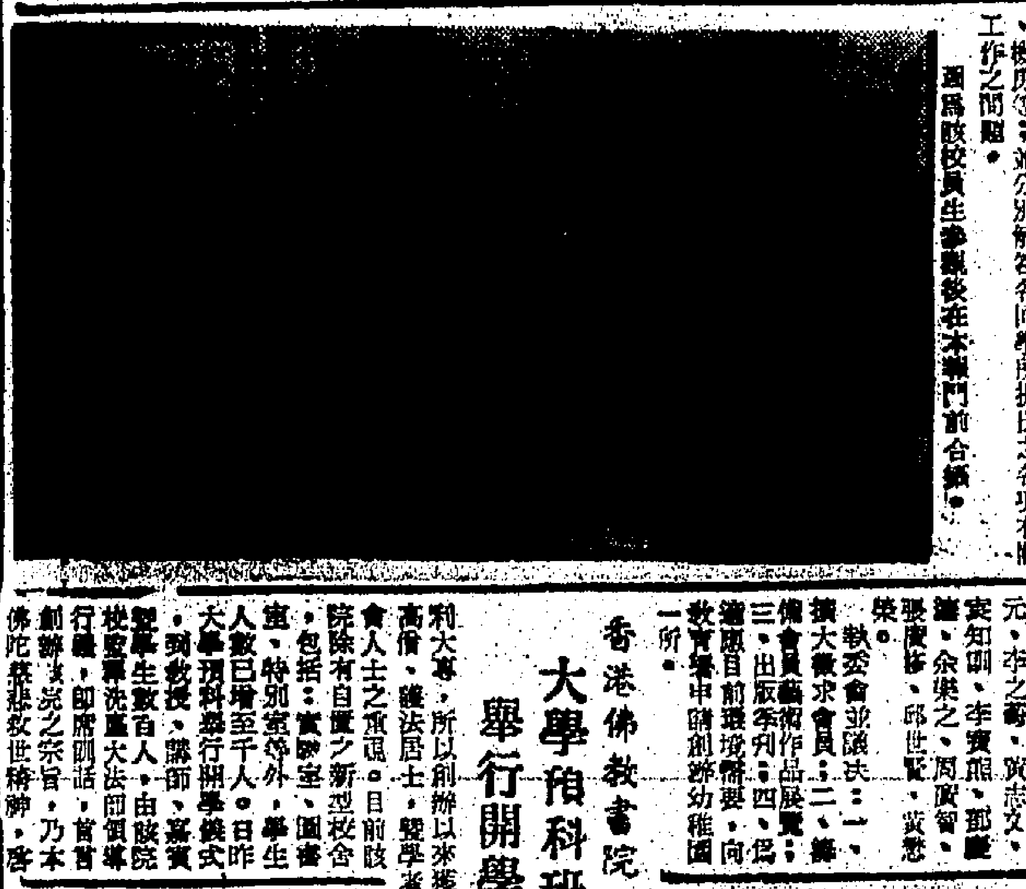
市民若遇到任何困難，與政府機構聯絡又感到不便的話，是可以往中環皇后大道中[illegible]四樓的兩局非官守議員聯合辦事處請求幫助的。

北角英皇道麗景樓的住客，因樓下有人要設一間大規模的印刷工廠，而感到危害住客安全。他們的業主住客聯誼會數月來曾設法申訴過好幾個有關的政府部門，但沒有獲到給予他們具體的幫助或答覆。

該會派代表在本年八月二十七日前往見行政、立法兩局非官守議員聯合辦事處的秘書卞樂志，申訴他們的困難，並請求援助。

卞樂志和議員們答應詳細研究此事，並盡量爲他們效力。至十一日，卞樂志通知他們，建築部牌照處已決定不簽發給該印刷廠的牌照。

麗景樓全體業主住客，大家都表示衷心感謝行政、立法兩局非官守議員聯合辦事處的效能，並被有深刻的認識，特別是卞樂志秘書待人誠懇，毫無官派氣習，新來精敏負責，成爲此一機構能做到溝通人民與政府的聯繫。



羣英中學附小 師生參觀本報

羣英中學附小五年級學生三十八人，昨由導師施振基率領前來參觀本報。由本報職員陪同下參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、攝影室、機房等；並分別解答各同學所提出之各項有關工作之問題。

圖爲該校員生參觀後在本報門前合攝。

葛師師訓班同學會 改選職員申請辦學

【本報訊】葛量洪師範訓班同學會註冊公司第三屆委員，經於月前召開全體會員大會選出，並由執委會互選主席及各組負責人，名單如下：

主席鄧德明，副主席[illegible]、高潤霖；委員：曾國威、李一志、郭民法、鮑子謀、駱榮敬、劉道榮、馮家驊、曾廣健、劉[illegible]、馮[illegible]、李之蘅、黃志文、吳知剛、李寶熙、鄧[illegible]、余榮之、周廣智、張慶[illegible]、邱世賢、黃懋榮。

執委會並議決：一、擴大徵求會員；二、籌備會員藝術作品展覽；三、出版季刊；四、爲適應目前環境需要，向教育署申請創辦幼稚園一所。

麗的「衞生與健康」 今談「空氣污染問題」

【本報訊】麗的中文電視台逢星期一下午六時卅分由陳淦旋主持之「衞生與健康」節目，今日將專題討論「空氣污染問題」。空氣污染現已成爲世界的大問題，它不獨對人類的健康有嚴重的影響，並且對地球上所有生物亦有不良影響，故各地的專家都探討如何解決這日趨嚴重的大問題。目前香港的空氣污染情況，雖不如其他城市之嚴重，但難保若干年後亦遭受同樣的影響，故麗的爲此而訪問香港大學理科學會的幾位同學，向觀衆報告他們曾在香港各區所作空氣污染實驗的結果及比較，同時闡述空氣污染對人類、動物及植物的嚴重影響，請觀衆屆時留意收看。

港大社會服務團 在蕉徑進行築路

【本報訊】香港大學社會服務團將於本月十五日至二十四日，在上水蕉徑舉行本年度第三個夏季工作營，亦即是蕉徑工作營第二期。今次的工程是爲當地農民修築一條長八百五十呎，闊五呎的小路，工程約一半已於第一期完成，此路舊有的路面多處已破裂，地基的泥沙，不斷受兩旁的潺流水沖洗，使本已滿佈凹凸的路面更在多處兩旁懸空。該處的農民大部份是逃港難民，以種菜和飼家禽爲生，他們每天都用這小路將蔬菜運往蕉徑。一條平坦和安全的路，正是他們急需的。

完成這項工程，也極須很多人力。各界人仕如對此服務工作有興趣，可函香港薄扶林道港大學生會社會服務團，或電李志銘（H—七四三〇五），陳機光（H—八一七八〇五），凌振華（K—三〇〇一七六），或直接於營期間到營地報到。（由上水乘十八號巴士，在蕉徑下車，再跟路標走，便可到達。）

不顧公德亂拋廢物者多 泳客在沙灘被割傷 今年已有五萬餘宗

【本報訊】本港海灘對游泳人士頗不安全，今年泳客被割傷等事件，市政局人員已記錄的有五萬二千宗。相信仍有部份未爲官方注意者。

截至上週末，據報告之受傷事件共五二三四宗。市政事務處主管人員亦承認此數字太高，並表示將有所作爲。

官方指出，受損傷者以被碎瓶及石上附着物所割損者爲多。市政事務處計劃明年舉辦宣傳，教育居民應如何處理玻璃等。如不成功，則禁止居民携瓶樽之類到海灘。

就一般而言，本港海灘缺乏規律，許多人罔顧公益，將廢物亂拋。他們不知，最後本身亦會受影響。

同時，市政事務處發言人透露，淺水灣爲各海灘中被幽污染程度之最高者。

德國景色吸引 亞洲旅客日多

【本報訊】亞洲人仕對於往德國旅遊愈來愈有興趣，他們對於德國文物景色的興趣，絕不下於歐美人仕，相信這熱烈的情況在一九七二年奧運會舉行時，會達頂點。

幸運廣告有限公司美術創作主任何禮，曾替德國航空公司，到西德各地作廣泛而深入旅行，會見該公司之廣告代理人及訪問各旅遊中心。

何氏認爲西德除了以商業貿易作主要吸引外，其重點將會放在娛樂及歡樂趣味發展上，以吸引更多遊客。何氏此行甚爲愉快，已於近日返港。

攝影器材巨商 袁鏡泉赴歐美

【本報訊】本港相機業鉅子、攝影器材商理事長、賓得攝影器材總經理袁鏡泉，昨日飛英參加本年九月在該地舉行之「賓得相機業務會議」，屆時袁氏將出席介紹賓得相機在香港歷年所舉辦之攝影活動，以資各賓得代理商參考借鏡。後袁氏再到美國各大城市遊覽，並實地考察當地相機業務及市場狀況。稍後，袁氏飛往西德古龍地方，參加在當地舉行之一九七〇年國際攝影器材展覽會（展覽日期由一九七〇年十月三日至十月十一日止），然後再參加在西德舉行之國際賓得相機業務會議。袁氏將取道中東，經星洲返港，全部行程約四十天。

袁鏡泉赴美登機前留影。

香港佛教書院 大學預科班 舉行開學禮

【本報訊】香港佛教書院係香港佛教僧伽聯合會主辦之唯一佛教大專院校。據稱：該院因係不牟利大專，所以創辦以來獲教育當局之指導，大德高僧、護法居士，暨學者專家大力扶助，深獲社會人士之重視。目前該院除有自置之新型校舍，包括：實驗室、圖書室、特別室等外，學生人數已增至千人。日昨大學預科舉行開學典禮，到有教授、講師、嘉賓、暨學生數百人，由該院校監覺光法師領導行禮，即席訓話，首言創辦本院之宗旨，乃本佛陀慈悲救世精神，啓迪青年智慧，培養青年技術，發展青年人格，造就專業人材，服務社會，轉移頹風，挽救世界危機；次言：決心將學校辦好，期使該院成爲青年進修學業勝地；最後勗勉全體學生苦學、力學，達成來學目的；繼由[illegible]訓話，並[illegible]該院辦理之[illegible]，最後全體教職員與學生并巡視教室。

英國必文文憑試 日內將截止報名

【本報訊】爲英聯邦國家及世界各國所承認之英國倫敦必文學院考試，本年度秋季文憑試，將於本月下旬及下月中旬，逢星期六下午在九龍旺角彌敦道六〇七號三樓及旺角廖創興銀行大廈五樓之商科語言書院舉行。此次考試之科目包括有：英文會計、初級、中級簿記、高、中、初級速記、初級速度之英文打字、中級速記理論、速記速度、高、中級之商業信札、初、中、高級之英文、初、中、高級之海外英文、初、中、高級之德文、初、中、高級之法文、初、中、高級之西班牙文、中級會計學、中級經濟學、辦公室實務、初、中、高級之商業英文、初、中、高級之數學等；此次考試之報名，日內即將截止，目前報名投考人數約一千二百餘人，據稱：其中大部分爲香港商科語言書院之同學，該屆參加考試之成績極優。

廣東道破賭檔 十三人被拘控

【本報訊】十三名男子，將於今日在北九龍裁判署因涉嫌與一宗賭博案件有關而被控。他們是前晚在旺角廣東道遭警方逮捕的。

據悉：前晚九時卅分，旺角警署的便衣探員接獲線報，前往廣東道一×六〇號三樓突擊一賭檔，並當場將十三名涉嫌男子帶返警署。

幸運廣告有限公司美術創作主任何禮

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"MICHIGAN"輪（經檀香山）九月十八日到港 九月十九日開行

"MON TANA"輪 九月廿九日到港 九月卅日開行

往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵蘭

"M.M. DANT"輪 九月廿五日到港收貨 九月廿七日開行

"OREGON"輪 十月七日到港收貨 十月八日開行

怡和有限公司船務部啓

菲律賓 總統號客輪

PPL

慶祝雙十節，最好遊台灣！

台灣九日遊

本輪定於十月二日由香港開往基隆，並於十月十二日啓程回港，共在台灣停留九天。

往台灣觀光者，請早定座！

詳細情形，請即電話：H-239513, H-232395, H-237011.

天祥洋行客位部 亞歷山大厦地下或各大旅行社洽商

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	歐洲印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
泛美	大阪	下午十時十分
泛美	美國西貢耶加達	下午十時廿分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
琉球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
琉球	羅馬孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度	凌晨一時十分
英航	倫敦印度	下午五時廿分
國泰	西貢	下午一時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	金邊	下午四時零五分
國泰	馬尼剌	下午六時廿五分
國泰	台北大阪東京	下午十時三刻
國泰	漢城東京台北	下午九時十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
澳航	悉尼馬尼剌	下午十時一刻
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時
日航	倫敦歐洲曼谷	下午五時十分
日航	東京福岡台北	下午五時一刻
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	上午十一時五十分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
德航	曼谷印度歐洲	下午九時三刻
法航	巴黎印度曼谷	下午五時五分
越航	西貢	下午九時十分
義航	[illegible]印度曼谷	下午四時三刻
義航	馬尼剌澳洲	下午十時廿分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時廿分
泰航	漢城台北	下午二時三刻
泰航	澳洲曼谷	下午三時
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	上午十一時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
琉球	沖繩美國	下午六時一刻
琉球	曼谷孟買羅馬	下午六時卅分
英航	[illegible]	凌晨二時十分
英航	曼谷印度倫敦	下午九時半
英航	印度倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午八時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	金邊	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷耶加達	下午三時一刻
國泰	星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午二時五十分
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京	下午四時半
日航	曼谷印度歐洲	下午五時五十分
日航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	下午七時
法航	東京	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十時
義航	東京	下午五時四十分
義航	曼谷歐洲	下午十一時五分
瑞航	東京	下午十時五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	星加坡	下午三時五十分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印航	曼谷印度	下午五時半
印航	東京	下午七時零五分
東非	泰印巴東非	上午十時
德航	曼谷印度歐洲	下午八時[illegible]

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截收時間，將比該局信件內之截郵時間早一小時。

今日（十四日）（星期一）

空郵

- 關島：信件上午十時；包裹上午九時
- 泰國、寮國、馬來西亞、印尼：信件上午十一時；包裹上午十時
- 沖繩島、星加坡、沙巴、納閩：信件上午十一時
- 沙撈越：信件正午；包裹上午十一時
- 巴基斯坦（東部）：包裹上午十時
- 台灣、日本：信件下午一時；包裹正午
- 毛里求斯、科威特：信件下午二時；包裹正午
- 夏威夷：信件下午二時；包裹正午
- 錫蘭：信件下午三時；包裹正午
- 非律賓：信件下午五時；包裹正午
- 尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲：信件下午六時；包裹正午
- 紐西蘭：信件下午六時
- 意大利、巴基斯坦（西部）、英國：包裹正午
- 奧地利：信件下午六時；包裹正午
- 澳洲：信件下午六時；包裹正午
- 非濟島：信件下午六時；包裹正午
- 緬甸、黎巴嫩、[illegible]：信件下午六時；包裹正午
- 斯[illegible]
- 南越：信件下午六時；包裹正午
- 杜比亞：信件下午六時；包裹正午
- 印度：信件下午六時；包裹正午
- 南韓：信件下午六時；包裹正午
- 加拿大、美國、中南北美洲：信件下午六時；包裹正午

平郵

- 非律賓：信件正午；包裹上午十一時
- 西德、荷蘭、比利時：信件下午五時；包裹下午四時
- 亞丁、沙地阿剌伯、埃及、英國及歐洲：信件下午五時；包裹下午四時

明日（十五日）（星期二）

空郵

- 沙巴、納閩：信件正午
- 以色列：信件下午一時；包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越：包裹正午
- 台灣、日本：信件正午；包裹上午十一時
- 夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：信件下午二時；包裹下午一時
- 亞丁、非洲、埃及：信件下午二時；包裹下午一時
- 秘魯、厄瓜多爾：信件下午二時
- 加拿大：信件下午二時；包裹下午一時
- 柬埔寨：信件下午三時；包裹下午一時
- 非律賓：信件下午五時；包裹下午四時
- 印尼：信件下午六時；包裹下午五時
- 巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、法國、瑞士、波斯灣：信件下午六時；包裹下午五時
- 以色列：信件下午五時；包裹下午四時

平郵

- 希臘、新畿內亞、澳洲、紐西蘭：信件下午六時；包裹下午五時
- 巴西：信件下午六時；包裹下午五時
- 南越：信件下午六時；包裹下午五時
- 南韓：信件下午六時；包裹下午五時
- 泰國、印度：信件下午六時；包裹下午五時
- 沙巴：信件下午五時；包裹下午四時
- 馬來西亞、星加坡：信件下午五時；包裹下午四時
- 非濟羣島、紐西蘭：信件下午五時；包裹下午四時

大陸澳門 截信時間

- 澳門：下午一時；包裹下午六時
- 中國大陸：下午六時

岳楓離邵氏·消息不可靠
目前新片片源源不絕

江紫楓

有人傳出消息，岳楓將離邵氏，跑往台灣，投進周劍光的公司，為他的片場擔任廠長之職。

消息之傳，據說起於岳楓月前在台拍「啞吧與新娘」一片時，周劍光來村岩洞，因此與他先後多次碰頭，於是岳楓答允和邵氏約滿之後，便立刻上任。

所知，周劍光買下片場的初期，的確是計劃不少，曾力邀揭世聽擔任此責，其時揭世聽剛有意離開邵氏，於是因與揭便頻頻碰頭；及後，揭世聽給邵氏挽留，並力挽，加上老揭對各方面的情勢細加分析，終於一步陷解之後，仍是一動不如一靜，揭世聽留在邵邦。

周劍光得不到揭世聽的協助，在芸芸人材中，無可否認，岳楓是這方面最理想人選，其一，這位老牌導演，一直受各方面尊敬，其次，在電影圈混了那麼久，任何一個部門，都有所認識，如此人材，周劍光當然希望能夠拉得來助一臂之力。

可能就是這個原因，兩人在台時碰過頭，於是，敏感人士認為：岳楓約滿便會離開邵氏，跑往台灣，便正式為周劍光效勞。

紫楓曾為此事向有關人士求証，他們都認為岳楓是絕對不會離開邵氏的，並不是邵體不起周劍光，而是向來慣用的岳楓，多年來，和邵氏合作得甚為愉快，賓主之間感情融洽，並且岳楓和其他「衝動派」者不同，年紀有相當，正式是一動不如一靜。

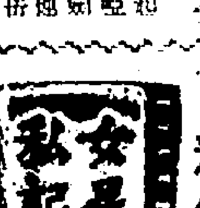
一位邵氏負責人，舉出來實的對照說：「邵氏常備開拍的資格，除了使岳楓安心工作，邵氏不但新片連開，而且以岳楓執導為主，更有在最近期間，岳楓在邵氏，總是開一套接拍一套的新片，剛完成那套「千萬人家」，現在又開一套武俠片「英雄兒女」，這套片的主角是舒佩佩，岳華和月前程剛在台灣招來的新人顧秋琴，接着準備開拍的是黃梅調。

另一位分析家說：

所知，八月十五這個影期，邵氏初期是計劃排「影子神鞭」的，如今，改排「武林風雲」，說的確是對岳楓特別重視了，說來，在邵氏旗下的「百萬導演」群中，岳楓也許有人還不知道，岳楓也是百萬導演之一，他所執導那套「三笑」，當日在香港，固然收了過百萬，而在台灣，收的也是當時票房紀錄最高的一套，但這位對他執導剛完成的武俠「武林風雲」，也決定排在幾曆八月十五上映，由此可以証明，邵氏對這位老牌導演的重視了。

而飄飄然，仍是多做事，少說話的埋頭工作，單是這樣，便使人欽佩。

是日也——看伍秀芳的片



應邀到觀塘，參觀邵氏的數院，並且看了一套新片，席間遇見伍秀芳。她是我在台灣認識的，其時她剛離開國聯，與劉維斌結婚，成了新聞人物。

想不到我們在香港相遇，現在她又簽了約，投進邵氏公司效勞。

參觀數院，看過試片段，我和她走在一起，彼此關心問近況。

我羡慕她的生活，起碼香港是她所熟悉的地方，一切更為方便。我呢？來香港好幾年了，仍然有很多地方感覺陌生，尤其人與人之間。

她說介紹我認識一些新聞界前輩，如常敖、張徹、曾大知、邵頭頭等。她說：「晚上有一套我主演的片試映，他們會來，我和妳一起好不好？」

「是為邵氏拍的？」我問。

我。」她答：「這套片是我進邵氏之前，替「聯邦」拍的。」

「是甚麼片？」

「用武俠形式所拍的名叫「三娘教子」。」

晚間，我和她一起看這試片，在夜時，她真的介紹我認識以上各人。張徹的西裝筋人。

(四十七) 白佩

今日電影提要

利舞台	狗虎奇緣	（西）	（未評）
東城	尖凸妖艷小怪		
皇后	選選桃色血案	（西）	（未評）
新華	吾怒兵	（國）	＊＊＊
麗聲	大不列顛戰役	（西）	＊＊＊
凱聲	劫寶奇謀	（西）	＊＊
樂聲	歌王歌后	（國）	＊＊＊
京都	摧花手	（西）	＊＊＊
總統	一千零一夜	（西）	＊＊
紐約	玉女七試雲雨情	（西）	＊
麗宮	噴火美人魚	（國）	＊＊
新都	吾愛吾妻	（國）	＊＊
寶都	青怒兵	（國）	＊＊

玉女七試雲雨情 香港影迷不欣賞

·一聰·

「＊」「玉女七試雲雨情」本領可真不小，卡士中有新裝的玉女肉彈伊娃柯蓮、馬龍白蘭度、李察波頓、占土高賓、和路達麥陶，樸賓四之一舞高和愛汀瑪汀婀得等，可算陣容鼎盛，它的劇情改編自世界一本禁書「肯地」，滲入了現代的思想和精神，拍出了這部超現實主義的電影，但相信一般的香港影迷，一定會覺得本片不會適合他們的口味。

所謂「七試雲雨情」，就是說少不更事的「肯地」，被接二連三與七個男人遭逢的經過，該七個男人，分別由馬龍白蘭度等著名男演員擔綱演出，他們各人祇佔一段戲，而編導大概亦賦是請他們來增加電影本身的號召力，所以對該本身劇情發展的幫助並不大。

不少看「玉女七試雲雨情」的觀眾，只想來會有不少浪漫的大膽鏡頭，但事實卻不然，伊娃柯蓮在片中有多個愛場面，但並沒有暴露鏡頭，比起同期開映的「春暖帳芙蓉」，真在相差得太遠了。

雖然沒有表露鏡頭，但本片有太過誇張的超現實思想的渲染，就令人費解，加上空洞的劇情，也令人看來不夠滋味。

本片對當代的現實問題，作出諷刺，如戰爭、諸以種族、醫學各閥，種族，上流社會的道德淪亡等，都有所觸及，可惜感人不深，難使人滿意。

吾愛吾妻唔好睇 插曲也未見出色

·倉樹·

＊假如不是拉了一個香港小海法的鄭珍，這部片可能會落得更慘的局面，故事既陳舊，導演手法遲滯，雖然，勉強加上一些歌星，但效果並不見得好，原因是幾首插曲並不動聽。

有一點更使人難解的，是那部片的色彩極差，再為在室外的鏡頭便會出現白花花的一片，就像是那些沒有攝影經驗的人，把底片曝光得太久的現象一般，更加深了本片失敗之處。

且不要說劇情的是否有深度，有幾個地方確是不必要的累贅，就如鄭珍飾演的保險公司女職員，獲升任經理，回家告訴母親的那一段，根本毫無作用，破壞了整個進度，如果要將她母親和弟弟帶入，大可用別的方式一筆而過，不落痕跡，反而精彩得多。

其次，鄭珍的戲幾乎都集中在增加保額上，這未免顯得過於重複，以致使人有厭倦之感，或許，和洋汇那才張，想不到其他的噱頭。

幾個歌唱鏡頭都加入得很牽強，由在舞塊而將女歌星帶入的一場戲，很假，記視鏡而還留出發蕩不齊的痕跡，顯然是拖趕出毛病了，總而言之，無歌不成國語片這個作風不要得。

幕前閒話

＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	最好看

不可不知

「春暖帳芙蓉」片感肉描述性愛與愛情的衝突，娛樂性豐富，引人入勝，圖為片中的女主角之一。

謝雷客串凱聲 深獲觀眾讚賞

台灣著名男歌星謝雷，前日返抵港，轉飛南飛，逗留香港兩天，他於前晚應邀在無線電視台「歡樂今宵」演出，時適值「凱聲綜合藝術團」台柱女歌星鄧麗君，亦於是晚被邀在無線電視上，與女歌星鄧麗君合演「小放牛」，兩人在港重逢，特別高興。是晚，謝雷與鄧麗君同返「凱聲」探班，「凱聲」主持人立請客串一曲，謝雷欣然允諾，遂在該團於明愛中心演出最後一場時，登台演唱一曲，並與鄧麗君合唱「採紅菱」一曲，深受觀眾讚賞。

謝雷在台，與青山齊名，「凱聲」該場觀眾，能窺外獲欣賞其歌藝，實屬大幸。

「凱聲綜藝團」在港九連演四十天，直至最後一場，仍然爆滿。此於院期關係，昨日乃移往元朗光華戲院表演，兩天接受新界觀眾之請，表演兩天。

據悉：「凱聲」當局，現正商請該團藝員多在港逗留演出。閒藝員們正在考慮中。

大不列顛戰役 演員陣容鼎盛

「大不列顛戰役」究竟出動多少大明星？一時還難以細數，以下介紹的，祇是較出名的幾位而已！

△羅蘭士奧利化，這位給英王封完又封的名演員，已經無須特別介紹了，他在片中扮演英國空軍總司令杜寧元帥。

△杜利弗侯活，英國著名性格演員，曾以「兒子與情人」的煤礦工人提名競選影帝，在「大不列顛戰役」中，他扮演英國空軍副總司令。

△蘇珊娜約克，是本屆奧斯卡金像獎最佳女配角的候選人，雖然她敗給了「仙樂飄飄」處處聞」的歌蒂韓，但她的演技卻是出色的。在「不」片中她扮演一名婦女空軍輔助隊的隊長。

△米高堅，大家都應該認識他了，去年他曾來香港，還說過些叫全港中國女人很氣忿的話，在此片中，他演一位空中英雄。

△蘇士坦比化驅逐是奧國人，但在「不」片中卻演英軍空軍，是經過經師王扮演角色的丈夫。

△夏利安杜連，扮演空軍次長法蘭西斯史托，此公一向以演將軍出名，在本片中也不例外。

△郭佐頓斯，死一位老牌德國演員了，曾拍片六十餘部，在「不」片中扮演一位德國特使。

△此外尚有「坦克大決戰」的羅拔蕭，「山和堅尼夫摩亞」、米何日郎再來」的伊安麥列格利夫尼高柏騰等。

「摧花手」中的大膽鏡頭。

藺鄉在「觸目驚心殺人夜」的演出。看得最少，相當暴露，這是羅拉法

威廉韋勒紀念獲獎四十次·特別攝製「觸目驚心殺人夜」

大導演威廉韋勒繼「妙女郎」後，又導演一部新作「觸目驚心殺人夜」，為了紀念他從影以來獲獎四十次特別攝製。無可否認，他是電影史上享譽甚高的藝術工作者，他所導演影片曾經獲得一百廿五次提名角逐奧斯卡金像獎。

導獎四十個另兩個優異獎，平均每三部影片便有一部獲獎，成績驚人，參加競逐的作品中有十二部被提名最佳影片，三部奪標，而他本人曾經被提名十一次最佳導演，創下自有影史以來最高紀錄，結果獲得了三座萬眾渴望的金像獎。

他造就了許多電影從業員，如演員、作曲、編劇、攝影……令他們在奧斯卡典禮中揭名，他真是電影界的巨人。他認為作一位導演並非把自己介紹到銀幕上，而是應當抽出每個演員的才藝及優點。他曾傲地指出在他導演下奪取金像獎的男女影星：巴巴拉史丹雲、柯德莉夏萍、比提戴維絲、姬莉嘉嘉遜、夏恩蘭、法德烈馬殊、查路登希士頓等。威廉韋勒無論對自己或對別人的要求都很高，每部影片免不了一番推敲鑽研，抽絲剝繭，務令該片達到至善至美。他導演的新作「觸目驚心殺人夜」，以較佳寫實的手法來處理全片，說不定在下屆競逐金像獎時，本片將有好幾位演員獲提名。

父親大人，親情洋溢

英國十大名片之一「父親大人」，將在港上映。

在「父不父，子不子」倫理破產的今日，這部親情洋溢的影片，未知可有助於世道人心否耳？

武林與喬治亞風雲

為了宣傳「武林風雲」的「中秋古俗盛會」，由於颱風「喬治亞」過港，宣佈取銷。

可見「武林風雲」，不如喬治亞風雲速疾。

另個童星，使人系念

蕭芳芳以童星在「苦兒流浪記」至「梅姑」得獎，一直在粵語武俠片中打滾，而歌而舞而陷入發光森，而進入美國一間大學，攻讀「傳播學」課程。

比她更紅的另一個童星，目下如何？更使人系念之矣！

榮獲藍帶獎的性教育片

有那部性教育片，是得到全家合看的監管呢？不要説沒有，去年獲美國電影協會頒予監帶獎的「海虎奇緣」就是。

或者懷疑，「海虎奇緣」不是部動物片嗎？誰說不是，而且是動物與人之間，可建立和諧關係的電影。但說「海」片是最佳性教育片的，則是銷售千萬份的「時代周刊」，影評人也不是胡說，在片中，海虎年紀大了，孤寂無伴，與去找伴侶，遇到一隻雌海虎，兩虎相親相愛，過了幾個月，雌海虎來探情郎，帶了三隻小海虎，這不是很合乎説明孤陽不長，孤陰不生的陰陽調和的道理嗎？

自然這點是開玩笑。不過，「獅子與我」的夫婦，比路杜利蘋和維珍妮麥涉娜，再度合作，在蘇格蘭的西部高原，和一頭海虎，一雙狼狗，描寫情歌的田園詩，卻使人嚮往之，其人情味又動人心弦。所以美國電影藝術協會的主席，占士洛遜希沙博士說：「『海虎奇緣』是偉大的宮庭電影，顯示生命的各面，快樂與悲哀。電影有娛樂性，並不故意討好觀眾，有娛樂性，極其優美。自然，」

「海」片的成功，也虧了拍攝演技高超，使拍動物片的經驗很豐富，以前是和路·不當是維珍妮和比路的功勞，狄士尼野生動物片的高手，他避免將海虎擬得太擬人化，海虎的許多怪行，都是它的天性，這部可愛而有點哀傷的電影，就如一陣清風，吹散銀幕上的黃色煙霧。

香港黃埔船塢有限公司
現有若干潔淨苦力空缺，有興趣申請人士請於每日（星期日除外）上午九時至十一時及下午一時至四時到九龍紅磡船塢閘口就問。

祖傳 四代 耳科 腦科 鼻喉 尿病
岑子明
古方專醫 一服見效
腦 暈頭痛
耳 鳴聾腫痛
鼻 流血塞臭
喉 一切喉症 保証速愈
尿病 小便刺痛 流白 一切尿病 保証速愈
九龍 香港 三處診所

不用開刀
認明招牌 提防影射
腸氣專科 徹底醫治 永不復發
腸氣脹痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，每服九丸，狀如水晶，或痛或硬，偏墜雙墜，專製秘藥，愈後受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三○號二樓 近麗聲戲院側廣安銀行樓上
本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片午頓徹迎參觀

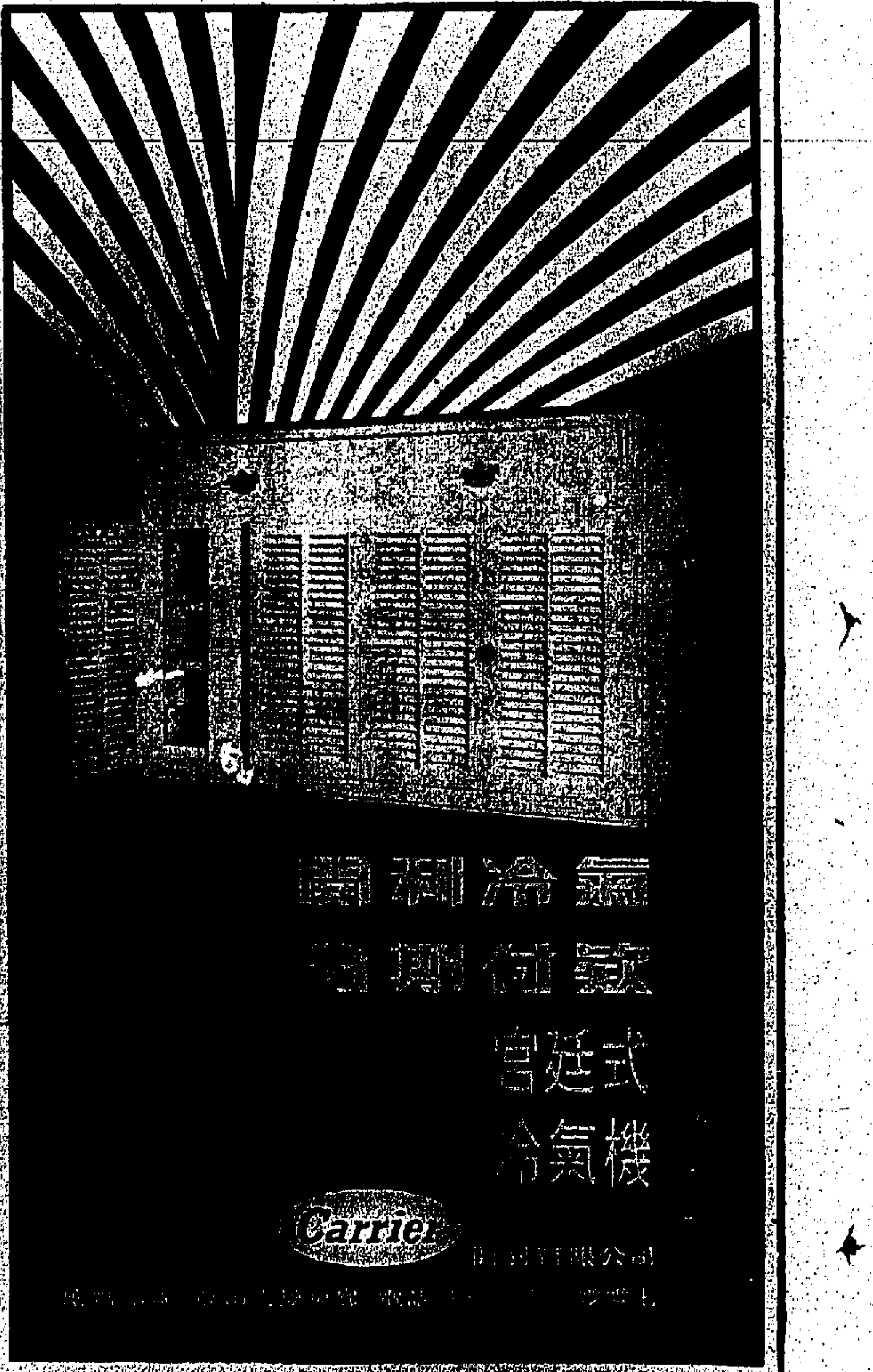
是權威之咳藥
有獨到之功效
專治：傷風咳嗽引起喉部發癢之咳嗽、痰涎阻塞胸膈抽痛引起之咳嗽、有痰咳 無痰咳、小兒咳 老人咳、及一切纏綿不休之咳嗽
唐拾義久咳丸
消滅咳嗽 徹底解決
港九各地藥店均有出售

唔夠氣
「氣分」唔夠似欲絕！
培補元氣壯「命根」！
常覺氣頂，氣躁，氣促，稍稍勞動，即覺氣勞氣喘，上氣唔接下氣，其甚者連講說話都覺得沒氣力，心慌神慌，氣分有脫節走散之狀，這是一個極度虛弱的症候，若服食治標的藥品，一定絲毫不能奏效，必須採用大補元陽的藥物，使元氣充沛，方能挽救危機。
京都陶中書第一藏方之「金液大還丹」又名純陽金丹，功能撞補元陽，治諸虛百損，蓋元陽為人身主體，總攝五臟六腑，血脈所歸，精神所繫，醫曰，元陽固，百病不侵。氣血兩虧，遍用各藥未能奏效者，服用此「金液大還丹」一循環治療期，無不衰者立强，頹者立起，洵漢藥補劑之極品也。「金液大還丹」先施公司及各大藥行均有代售。
總批發僑力企業有限公司，尖沙咀柯士甸路十五號C良友大廈地下
電話：K六八一零三五

哮喘 久咳
俗稱痒蝦 又名扯氣
卅年老中醫 經驗醫師
專醫 斷尾 曹仁
五年保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 不用戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦
鋪保 愈後收費
忠告久咳哮喘諸君
本醫治愈病者甚多，茲僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：
李永達、文東成、林淑珍、梁志豪
港九油麻地彌敦道九龍二樓（電話：K八一九八一）
時間：由上午九時至下午九時 禮拜休息

不用開刀
太極老牌 特效漢藥
腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫：腸氣腰痛，睾丸腫脹，囊腫偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不論新外腎之氣疾，只兒小腹脹痛與堅硬，二樣可以治愈。
購買注意

生地方救不用藥化結犀林一仙方
當心
化結犀林
（主治：惡核、乳核、全身核、無名核、瘰癧、火核、大小核、痰核、成核、核核、流注、一切核症、十足痊愈）
此藥乃用多種珍貴秘方製煉而成，功能消結排除核毒、化痰之效，應有盡有，人人可以根治，無數患者早已仿備，每瓶25元。



風濕痛苦的福音
十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時肌消除，頭節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉成痺成麻，手足無力，時常傷風，胸肺脹痛，腸胃脹痛，……
名著 風濕專家陳少奇謹啓
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

皮膚病？論
皮膚專科李家輝謹啓
診所：旺角彌敦道632號三樓新雅酒樓對面 十至夜九時

聲明啓事
本公司職員謝德文君經于一九七○年九月三日起離職嗣後謝君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明
中電汽車有限公司啓

打字機大平賣
四五六折！

全新Brother	$195	二手S.C.M.	$60
全新A.B.C.	$198	二手Remington	$90
全新Royal	$235	二手Consul	$95
全新Adler	$230	二手Underwood	$130
全新Cole	$238	二手Hermes	$135
全新Olympia	$258	二手Adler	$147
全新Olivetti	$280	二手Imperial	$155

凡買打字機送打字枱，無條件保用五年（包括零件）
香港文儀器材行
電話：K882903・889478
時十晚至時九朝·業營常照期假

因颱風襲港關係 聯賽昨全部改期
明日賀節波視天色而定

【本報訊】因爲颱風威脅本港，排定昨天上演的足球聯賽，全部改期。一九七零年度足球聯賽，原定于本月十日揭開戰幕，但週來本港連日風風雨雨，排定十日舉行的東昇對消防，十一日上演的警察對南華，均無法比賽，宣告改期。昨天本來有怡和對九巴，電話對港會兩場甲組聯賽，分別在政府大球場及花墟球場舉行，此外，又有多場乙丙組聯賽，分排在流九各球場舉行，但因颱風威脅本港，天文台懸出三號風球關係，全部宣告改期。

本周足球聯賽，雨期雖便有三天賽事因風雨不能比賽，到今天就祇有去週末的球賽，能夠如時上演，甲組聯賽僅舉行過元朗對星島，及愉園對陸軍兩仗而已。

至於本週足球秩序，足總排定如下：

（十五日）流浪對東方　五時卅分　花墟場

（十八日）九巴對東昇　五時卅分　花墟場

（十九日）警察對港會　五時卅分　港會場

星島對電話　五時卅分　南華場

愉園對流浪　五時卅分　花墟場

（二十日）消防對元朗　五時卅分　政府場

南華對陸軍　五時卅分　花墟場

流浪出戰東方 三援將決上陣
鄧鴻昌因傷起用楊振澄

【本報訊】流浪足球隊獲得三位蘇格蘭職業球員來港効力之後，士氣大振。明天他們便出戰東方，這也是他們在本屆甲組聯賽中首次出陣，將以下列陣容應戰：

邱　梁維光　　鄺
志　家新祥　奇
石林　尚　啓　　華
強　志　倫　明　郭　楊振　德
　　　　　家　　澄
　　　　　列　　麗

流浪自從三位蘇格蘭職業球員來港後，即操練甚勤，前天扶隊赴赤柱與赤柱友誼賽，且以十三比〇大捷，雖說對手是乙組隊伍，但流浪實力强也是事實。

明天流浪便在本屆甲組聯賽首次出師，與東方碰頭，到底他們從蘇格蘭邀請來港的三位職業球員如何了得，抑或聞名不如見面，倘是平庸之輩，到時便得到答案。因爲流浪錢主將之一的鄧鴻昌，在本屆七人賽中跌傷右腳，尚未完全康復，明天出戰東方不能上陣，唯有用楊振澄補缺。全陣人腳經由他們的教練黃容華排定，陣型是四二四，名單如上。

因爲明天一場比賽是流浪在本屆聯賽第一仗，他們自然希望旗開得勝，對于今後的票房紀錄亦裨補甚大。

由于球迷多欲欣賞一下三位蘇格蘭球員身手，預料明天花墟球場觀衆，一定擠擁，到時又有一番盛況。

柔道協會成立 今舉行就職禮

籌備多時，業已宣佈正式成立之香港柔道協會，將於今天下午六時，在英京酒樓舉行第一屆理監事就職典禮暨慶祝成立紀念大典與會員聯歡大會，屆時敦請港協會長沙利士主持監誓。該會名譽會長何世柱手持頒發選任證書。

該會首屆會長吳仲偉，已發出請柬邀請本港體壇名流及有關人士等，鍾立夫，鄒學偉，名譽顧問：西村正紀，林澄臨觀禮。茲錄該會新職員名單如下：

名譽會長：日野大四，何世柱，馬文輝，兆源，胡沃光，郭燕齡，孫汝衡，徐惠敏，潘柏榮，何文聰，簡萬全鉅，西拉爾。

會長：吳仲偉，副會長：蔡德蔭，黃爺。主席：林伯榮，委員：熊錫，饒見武夫，陳強梓，梁世能，黃智強，鐵劍沙，英文秘書：黃伯榮，中文秘書：林燦然，司庫：孔浩光，核數：秀頓，吳肅劍。

香港柔道協會爲亞洲柔道協會會員，并隸屬國際柔道協會。此後，任海外舉行的柔道比賽，包括一九七二年世運會柔道比賽，本港選手亦可參加。該協會亦將邀請海外柔道高手來港比賽，對本港柔道員將極有裨益。

協會主辦的香港柔道錦標賽，已定於十一月杪舉行，屆時定有一番熱鬧。

男子單打兩強中，美國的列治成爲七人賽中跌傷右腳……（合衆國際社無綫電傳眞）

·列治進四強· 在紐約舉行的林山網球大賽中，美國的列治成爲男子單打最後四強的唯一美國人，其他三人皆爲澳洲。圖爲列治于準決賽時對羅斯頓，列治飛身救球的美妙姿勢。（合衆國際社無綫電傳眞）

七虎少棒隊抵台南 拜訪五名隊員母校
十一歲許金木仍準備參加選拔

【台南航訊】抵台南市訪問的十四位七虎隊小國手，十二日上午，全隊拜訪台南市籍五位隊員的母校，接受小朋友的歡迎和學校的贈禮。

在台南市，免掉了拜會機關首長的安排，小國手們大感輕鬆。

上午九時十五分，十四位小國手暨隊訪問蘇豐源、邱崑鉉、楊福興等三人的母校立人國小，受到該校全體師生的列隊歡迎，并參加特別爲他們而舉行的朝會。立人國小分別贈送每位小國手相簿一本，中華辭典乙冊。蘇豐源、邱崑鉉、楊福興三人，則另贈送鋼筆乙支。

全隊相繼訪問林華森的母校永福國小，許金木的母校進學國小，接受歡迎和贈禮。

十四位小國手中，許金木是唯一年僅十一歲多，尚有資格參加明年少棒選拔的隊員。他的母校校長李家謨、教練池國富均表示：雖然他已進入國中，祇要他願意，該校仍將加强其投球訓練，準備參加選拔。許金木本人對棒球的興趣極爲濃厚，他表示：如果升入國中仍可參加選拔，決全力以赴，希望能爲國爭光，洗雪今年痛失王座之恥。

【本報高雄訊】中華七虎少年棒球隊的十四名小國手，將於今天自台南抵達高雄。高市各界並將於上午九時，在火車站廣場熱烈歡迎。

這些小國手們預定在今天上午八時自台南市出發，乘坐專車於九時抵達高雄火車站接受歡迎。他們抵達火車站時，將有前全國中學隊擔任奏樂，並有女學生爲他們獻花。全市體育界人士，亦將贈送禮物給每一位小國手。

下午二時，他們將分成兩隊，在市立棒球場舉行表演賽。

草地網球比賽 昨因風全部改期
今照秩序有三仗

【本報訊】草地網球隊際賽，昨因風姐姐的影响，原定在中區木球會舉行的七場比賽，全部展期，夏威夷好手史高脫，亦已於昨午離港返回祖家，此行並無獲得任何獎品。

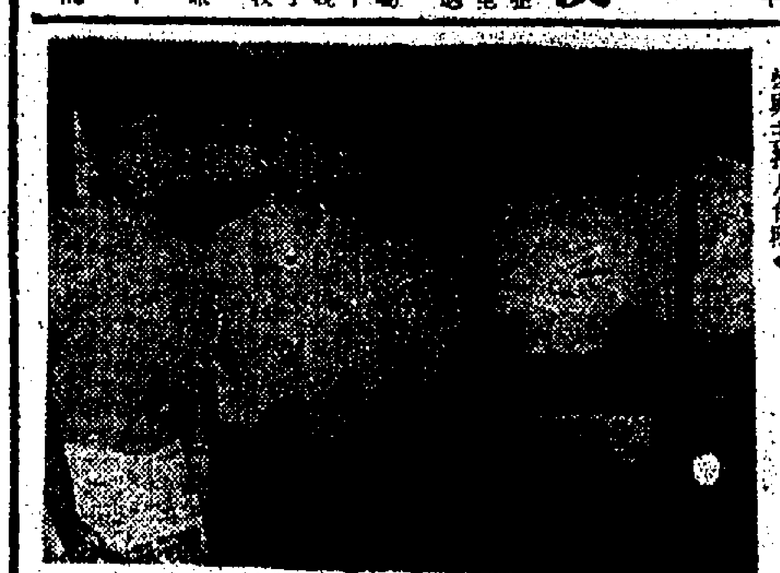
雖然，今日天氣不佳，但賽會方面仍排有三場秩序，不過改在中山婦女遊樂會進行，時間從下午三時正開始，分三次舉賽，但能否實現，端視下午天氣情況而定，今天的三場比賽，全是男子單打，其中兩場仍爭奪決賽權的比賽，一律不收門券，茲錄原賽序如下：

下午三時（男子雙打半準決賽），林方，梁宗銘，對菲臘士，張仁忠。

下午四時（男子雙打準決賽），徐錦翔，羅中，對羅良，許子石。

下午五時半（男子雙打準決賽），告魯士，馮棠，許榮翔，林方，或對菲臘士，張仁忠。

·林山網球女單打賽· 美國加州女子網球好手卡莎斯，在星期五之林山網球大賽女子單打準決賽中，以二比一擊敗英國之韋特，奪得決賽權，將與柯特夫人爭霸。圖爲卡莎斯在比賽中，企圖抵擋韋特之抽擊而跌倒于地的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）



·學生保齡賽· 維多利保齡場，昨舉行「學生單打保齡淘汰賽」，由新奇士汽水公司贊助，結果冠軍鄧志宏，亞軍陳蕊明，季軍蕭永嬰，殿軍關碧文，由維多利經理史勿夫主持頒發獎品。圖爲各得獎者于領獎後與主持人合照。

渣打銀行 小球邀請賽 今日頒獎

渣打銀行職工「奔弓」……

迎月晚會 球員聯誼會 改期舉行

香港華人足球員聯誼會，原定今日下午七時舉行之中秋節會員迎月遊河晚會，因颱風關係，改期舉行。至於改期何日，將另行通告。

澳洲女壘隊 擊敗男港聯
巾幗勝鬚眉

澳洲女子壘球隊，昨日冒風雨在天光道球場，與香港男子壘球隊作一場比賽，結果巾幗勝鬚眉，以二比一勝港聯隊，雙方都演出精采，下午二時，客軍並作示範，教導香港女子壘球隊員，雖祇可惜，在俊英壘球會會長孫羅門，西洋會款待客軍。

兩隊陣容如下：

（澳洲隊）投手佰妮，捕手尼路臣，一壘科路林，二壘柯姿，三壘菲臘士，游擊茱雅，左翼史雲，中堅茉尼，右翼乙黎臣。

（香港隊）投手劉國城，捕手林志強，一壘羅士，二壘陳渡初，三壘羅宗祐，游擊迪士，左翼中堅歐耶，右翼沙。

本屆小球邀請賽，業於上月底結束，結果冠軍爲米往恆戶隊，亞軍爲合組隊，季軍入口部，殿軍爲兄弟部與會計部，列殿軍，會計部獲球德獎，出口部獲毅力獎，渣打銀行會於今日下午六時半，在灣仔修頓場，舉行頒獎典禮，由該行總經理梅納主持，爲熱鬧場面起見，并加插最近蟬聯元老冠軍大中華元老隊，對敵行西文員隊表演賽助興。西文員陣中，洋將身體健碩，拖磡不弱，但不擅踢小球，而大中華元老，以大敵當前，羅國泰、黃志強、吳振華、劉儀、郭石、郭有胜仲，決參列戎行。但天文台昨懸出三號風球，今午掠過，故能否上演，頗成問題。

四海保齡場賀中秋 舉辦月夜保齡賽
限五十二對參加

【本報訊】四海保齡場，每年中秋節，例必舉辦「月夜保齡球賽」，今年亦不會例外，明晚十一時半開始，在九龍四海保齡場舉行，限五十二對球員參加，目前已有卅三對報名。

比賽採男女混合雙打制，共賽三局，取錄最高積分三對，分別給予「源而充」杯，飛利浦電器收音機等，另有八十份抽獎禮物，包括有餅、結年潔男女香水，添寶威士忌，美國泉米公司產品，保齡鞋及用具，生力啤、玉泉汽水袋等。

報名費每對廿元，包括玩球費在內，屆時再抽簽配對然後出賽。

惠刊廣告請撥電話七三〇七〇八洽

酬謝觀衆 調整票價

請早訂座·最後四天

明日加演日場

今日兩場　七點半　九點半

票價：二元·十元　八元　六元　四元

民間藝術團

團主兼導演 胡章釗

總監兼歌王 張帝

特約歌王 方逸華

方盈　張帝（領銜）　何憶梅　若梅　李秀齡　帝　李黛華　金　張淑美　楊小萍　鄭燕儒　趙曉君　燕妮　憶如

加插 今夜送嫁 下阿同 張瑛嫂 珍珠淚

普及票價 與衆同樂

民間藝術團由台來港演出，荷蒙港九觀衆熱烈支持，連滿五十場，破空前紀錄，極一時之盛況。爲酬雅愛，回師重返，普及大衆，庶幾廣大僑胞均有機會欣賞祖國之一流歌藝。本團本其非以牟利爲唯一目的之初衷，歡迎港九各福利團體來函安排免費招待，實行與衆同樂，以報知音。

民間藝術團謹啓

今仍請早

新樂 東方 金城 國泰 利舞台 中秋

明天起 六場

姚蘇蓉 青山 主演

歌王歌后

群星 明天起 中秋節 聯映

金聲 金都 寶聲 光藝 國泰 邦 宮

敬請 明天 七場

歌王歌后 暴雨驟歌戲 狂風最佳 無以上之 愉快 假期

佳節佳片 唯我獨尊

鄧氏出品 必屬佳片

邵氏出品

明天全綫獻映

邵氏震撼影壇激烈打鬥武俠彩色巨片

麗聲 娛樂 國都 永華 寶光 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

四場午夜場·場場爆滿

紫光劍 見血封喉 大風車 暗藏機關 塵拂 施內功 殺人不見血

SHAW SCOPE

大會堂

世界大戰片 一場全能 十項全能 慾海揚威

滿座 請早

世界第一部 拍成第二部 大賽 十二時半 九場 三四場 天世界今

candy!

一杯水主義

大膽 最 明星 伊娃 柯蓮 馬龍 白蘭度 李察 波頓 占士 高保 華特 馬蘇 連哥 狄龍 約翰 夏士頓 吳士利 勞 阿蘭 嘉茜 尊 柯士甸

一 狂人 美 空 歡迎 神 父 絕 倫

雲雨話情

新華 國華 豪華 金華 英華 百樂

新都 新舞台 金華 英華 百樂 國民

下期獻映

恐怖 沾門 鏡頭 肉體 面脫 緊

胡茵夢 孟莉 孫江 宗王 喬宏

破天荒製作 破天荒賣座

新華 豪華 國際 樂都 仙都 麗聲 麗華 寶華 民華 國華 金陵

日日爆滿

白景瑞 胡金銓 李行 李翰祥

喜怒哀樂

天然彩色影片

邵氏公司 嘉禾 電影公司 聯合出品

如此陣容 再難

全港十四家

刊登廣告請電七二二零七零八接洽

下期獻映 日本武田 代道 安田

啟德遊樂場

十六號巴士總站直達本場

啟德劇院 東南亞歌唱團

鑽石戲院

颱風直向本港吹襲 嚴重影響秋節商場

各界因恐無月可賞，許多晚會已告取銷，昨日雖然仍有不少居民冒雨採辦節貨，但市情欠暢，紙紮提燈因積滯難消，已開始劏價平沽，其他節貨，其市亦有爛尾之虞。

【一週經濟綜述】上週間商場中最令人注意者，厥爲秋節與天氣問題，緣以民間習例，對中秋佳節特別重視，不論社團，街坊會、學校員生和家人爲著共慶團圓，每年都有迎月，賞月及追月之舉，近兩年雖然人類登陸月球，已識破嫦娥之謎，但人們對於賞月的情趣，並未因此而稍減，所以各業商人對於各種應節貨品，仍作充份的準備，今年因就業人多，消費力強，各業所備的節貨，不但未有減少，反比去年增加，如作爲秋節代表性的月餅，起碼亦多備一成以上，他如果、紙紮燈飾、洋酒、土酒、茶葉、南味雜貨及牲口節貨，所備亦足，惜天不造美，於上週二晚（即農曆八月初八晚）起，突然大雨滂沱，直至初十晚一連兩日三夜，纏綿不絕，由於雨勢頗大，已使各種節貨，銷流大受阻滯，迄至十一、十二兩日，天氣轉晴，各種節貨，才恢復暢銷，但「喬治亞」颱風向本港吹襲，由十一日晚起，天文台已懸起一號風球，十二日晚因颱風吹近，且改懸三號風球，幸而在懸掛風球中，天氣依然晴朗，各界居民紛紛乘時趕辦賀節禮物及自用節貨，所有月餅、鮮菓、洋酒、土酒、啤酒、汽水、茶葉、紙紮燈飾、海味什貨及牲口等異常暢銷，既以「喬治亞」颱風愈吹愈近，且其動向著有轉變，直指香港，大家深恐到了中秋節前夕節日，月亮被雨雲遮蔽，無月可賞，故各界居民對於賞月興趣，大大減低，許多準備集體迎月，賞月或追月者，都暫緩採辦賀節用品，因而對於節市影響甚大。

雖然各種節貨，經過多日暢銷後，各界所需的賀節禮物，已辦入八九，而做會月餅亦告派清，惟居民自用節貨，不無不辦，向以節前三日爲最好銷，昨日爲農曆八月十三，已迫近中秋，又屬星期日例假，原是節前最旺的一天，可是天文台高懸三號風球，且預言「喬治亞」風姐將於今日直向本港吹襲，事實上，由昨晨起，風力漸見加強，且瀰漫有雨，晚間風雨勢更大，假如風向不再改變，今日吹襲本港，而又豪雨的話，則準備今晚舉行迎月的晚會，勢必受到影響而大煞風景，有等已宣告取銷，由市政事務處主辦之卜公碼頭迎月晚會，原定昨晚舉行，亦宣佈取銷，可能於節後改爲遊藝晚會，預料明晚之賞月及後晚之追月晚會，亦難免有所改變，因此，經營節貨的各業商人莫不爲此而擔心，深恐所備的節貨，因其市價跌而將致重大損失也。

記者昨日冒雨到港九各類節商業區巡察，所見各種節貨市情，已受到風雨影響而欠佳，雖然仍有不少居民冒雨採辦自用節貨，但其市道當旺反覆，各業商人未免有點焦急，較爲熱門之紙紮提燈，因積滯甚多，大家乃趁著颱風尚未吹到前趕緊劏價平沽，務求於節前沽清，因此貨價不能風飛，例如用紗作地製之走馬花燈，原價爲二十元，昨日已減爲十六元、十八元，紙紮鬼仔、楊桃、飛機及鯉魚等提燈，原價每盞三元，昨已減爲一元、二元，紙紮神仙魚燈每盞一元，小燈籠原價每盞八角或一元，昨已減爲五角，似此情形，如月餅及其他節貨，暢銷，亦有同樣減價平沽，因各大餅家及茶樓酒家所備的月餅，歷來都售價，提早售至八月十五日上午爲止，茶樓餅家且由十五日起減價，故所剩的月餅，劏價沽平，實意中事也。

據經營節貨者說：每屆中秋，須是天朗氣清的季節，今年秋節前颱風襲大雨之後向本港吹襲，實爲向所罕見，人們賞月情趣，因受風雨影響而減低，各種節貨市情，自然亦受到影響而失色。

颱風影響貨運 節前食品價昂 鮮魚蔬菜均告疏俏

上週之副食品市，大陸生豬供應仍然失常，時多時少，價格企硬，鮮魚蔬菜亦少，其價普遍上揚，昨日雖接近中秋佳節，但因颱風影響，各類貨運受到阻遲，故來貨比前稀疏，尤以鮮魚蔬菜爲甚，價格高昂，鹹水魚中之泥斑，每擔上升百多元，零售每斤九元六角，斑肉每斤十四元、四十元，黑鯧每擔升三、四十元，零售每斤四十元，其餘中縣貨企硬。

●鹹魚每擔亦升三、四十元，零售每斤七元。●蔬菜方面，韭王每斤升一元六角，冬瓜升二角。●至於牲口類，大陸生豬配額九成，因中秋節關係，大盤每擔升十元，零售每二百五十元，零售價無大變。

上肉	斤	五·六〇
腿肉	斤	六·〇〇
赤肉	斤	七·六〇
腩肉	斤	三·二〇
肉眼	斤	八·〇〇

秋節砂糖銷量比較去年增加

今年中秋節前砂糖銷售比去年增加，適值歐洲砂糖訂價飆漲，例如捷克砂糖C·I·F·價每噸升至一百一十六元五毫英金，共同市場國家須待十月份新糖上市方有出口，於是本港糖商對市道前途看好。

本港存倉的歐洲砂糖已經很少，太古砂糖十月份柯打出貨亦有大量成出。

上週一，國際行情報告，本港市情：貨源暢旺，太古XA粗砂九月份柯打出貨每噸以七百一十二元成出五十噸，十月份柯打出貨亦以四百元成出一百噸，SG小包庄幼砂本月份柯打出貨每擔以四十八元成出廿噸，四星紙包庄特級幼砂本月份柯打出貨每擔以四十九元五毫成出廿五噸，B嘜豬油白砂本月份柯打出貨每擔以五十四元五毫成出十噸，O嘜赤砂本月份柯打出貨每擔以卅九元成出十噸，捷克粗砂倉內舊貨每噸以六百七十八元及六百七十六元成出一百噸，新貨每噸以六百八十八元及六百九十元成出五十噸，捷克幼砂舊貨每噸以六百一十五元成出廿五噸，比利時幼砂新到碼頭交貨每擔以四十五元成出四十八元八毫及四十五元成出五十噸，台灣特砂大盤每擔…

魚蝦蟹		
鯇魚	斤	七·〇〇
筍殼	斤	[illegible]

赤排	斤	七·六〇
肉排	斤	六·八〇
腩排	斤	六·四〇
豬肝	斤	九·六〇
豬腰	斤	八·八〇
豬心	斤	六·四〇
豬肚	個	四·八〇
豬腩	斤	四·五〇
牛肉	斤	六·〇〇
牛坑	斤	七·二〇
牛腩	斤	三·六〇
牛腩	斤	三·六〇
羊肉	斤	七·六〇

英鎊波幅大欲昇無力 倫敦金市又見新高價

壹週金融述評

這週英鎊上落之大（一天差額曾達〇·〇〇七三美元），爲近年來所未見，但昇勢如曇花一現，翌日又復回跌，「市執」顯示欲昇無力；至倫敦金價週末昇至三六·三二五美元一安士，亦係近一年來所未見者，英鎊之欲昇無力與倫敦金市之見新高價，港金市看法，應屬易好難淡者。

本報記者駱銘生

（本報特寫）上週英鎊顯示出反覆，週四曾一度漲幅甚大，爲近期來之罕見，一天之間差幅竟爲〇·〇〇七三美元之多，但瞬即於翌日滑落，由此可見英鎊目前已欲昇無力，英國政府雖然盡力挽救目前之危機，但從市執看來，英鎊暫時仍難多看好；又據紐約十一日外電：「華爾街報於星期五日說：很多美國分析專家認爲英鎊並不穩定，其中有些更認爲貶值已是無可避免的，同時更指出，專家認爲工資增加，使英鎊受到新的通貨膨脹壓力，缺乏經驗的英財相面臨一個新的難題。該報說若干人認爲英鎊貶值無可避免，但可能要在六個月或到一年之後。」由此可見英國之經濟，正處嚴重之危機。

倫敦轉讓英鎊週二報二·三八一二美元，週三報二·三八一九美元，週四報二·三八八九一美元，週五報二·三八四四美元，週六報二·三八五五美元，一週間之幅度…（一及週二均休息無…）

國際金價前週雖漲幅升，但上週初一度回軟，但週六又昇至新高價，目前英鎊雖稍有刺激回淡，但對於金價亦起不出刺激之作用；倫敦週二報三六·一二五美元，週三報三六·〇七五美元，週四報三六·二五美元，週五報三六·一七五美元，週六昇至最高價報三六·三二五美元。（按：此價是近年來之新高價）一週間之幅度爲〇·二五美元；瑞士週二報三六·〇二〇美元，週四及週五報三六·三〇美元，週六報三六·四〇美元，整週之差幅爲〇·三〇美元。

九九K金上週之走勢是反覆，且見針與外圍行情背道而馳，市執閃縮使人難於捉摸，曾一度跌至一週之最低價報二八〇·二五，週六市雖然祇有半天買賣，但走勢爲一週最活躍之一天，最高價扳至二八三·八七五，一週間之幅度爲三·六二五元。從上統看來，英鎊欲昇無力，倫敦金市又見新高價，金市近張看法，應屬易好難淡者。

（本港一週間金市走勢）（九月七日至十二日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差額	交收
週一	二八二·七五〇	二八二·五〇〇	二八二·六二五	去五角	〇·八七五	一千二百兩
週二	二八〇·五〇〇	二八一·五〇〇	二八〇·五〇〇	去七角	一·二五〇	三千五百兩
週三	二八一·五〇〇	二八二·〇〇〇	二八一·二五〇	去四角五分	〇·八七五	五百兩
週四	二八二·二五〇	二八二·七五〇	二八二·一二五	去四角五分	〇·六二五	一千九百兩
週五	二八二·一二五	二八二·六二五	二八一·〇〇〇	去五角	一·六二五	二千五百兩
週六	二八三·八七五	二八三·八七五	二八三·二五〇	去五角	〇·六二五	一千五百五十兩

紐約股市一週述評

【本報訊】前從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從九月八日至十一日這一週紐約股市只有五個交易天，週一是美國勞工節，休假一天。本週股市屬於在利潤吐的一週，杜鐘斯工業股平均指數在七六〇水平徘徊，消化近期上昇之幅度。本週股票一般雖然下跌，但處勢仍然甚佳，主要乃是由於銀根及信用的放寬，美國亦有好幾家小銀行將優惠利率由百分之八減低百分之七點五。

由此可見市道潛力甚強，倘若汽車工業能得到良好解決的話，加上一般人所預料在本月末若干大銀行實行減低利率，則大位市再度作急激上昇，使杜鐘斯工業股平均數到達八〇〇水平，亦不是離事的。

全週杜鐘斯工業股平均指數共下跌九點三一，收市於七六一點八四，公用事業股指數收市於一〇八點七〇，共下跌一點三七。全週交投共五千七百四十萬股。

市道表現反覆除周期利潤吐主要原因之外，其次則是汽車工業可能面臨罷工，各大汽車公司雖然一再向汽車工會提出新加薪辦法，但均遭受工會的拒絕，而九月十四日截止日期已然接近，但使人感到奇怪者，汽車公司的股票卻不受到多大的影響，相反此美股票近期均有良好的表現。這正如與鐵路股相同，鐵路股近期有罷工，但全週仍穩，杜鐘斯運輸股則反能上昇二點三七，其他指數則是下跌的，收市於一四〇點〇二。

Kidder, Peabody & Co., Ltd.

美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大廈620至624室 電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

·中文股市報導
·英文股市報導
·股票介紹
·直通電訊機
·直線報價器
·24小時服務

歡迎索閱

上週間股票週息百分率

四季輸英配額 棉廠積極接單

本年度輸往英國的棉紡織製品限額，現已進入最後一期的階段，此間輸英廠家亦積極地展開接單，棉紗，棉布，毛巾及成衣等，最近英商均有大量訂購，預料本年度限額即使未能全部用完，亦將不會有很多剩餘。

由於今年上半年間英國市場棉織品銷情欠佳，英國商家向港訂購棉織品，今年落單亦普遍推遲，往年到八、九月間，廠家多已接滿了全年的配額訂單，九月份以後，不少已開始接做下一年度的配額訂單，但今年輸英情況大欠理想，到目前止，除了一些熱門品種已接滿了訂單外，如成衣、毛巾及加工布等，仍有不少配額剩餘，不過，最近英商來單訂購已較前增加，同時，餘額較多的製衣廠，深恐配額沒法用完，不少已轉讓給布商使用，因爲目前輸英棉織品，仍以胚布生意更好，特別係斜紋布，更爲吃香，各廠手上的配額，很早便已全部接滿訂單，因此，紙要有配額，布廠是不愁接不到訂單的。

至於輸往英國的高值製成品及衣服，第四季配額工商處亦已於上週通知出口商及廠商開始接受申請輸出，計第四季可供申請輸出的總額，共爲一千零九十五萬三千三百七十八方碼，而申請辦法仍照舊，於申請之最低成本價，棉製品最低香港成本值爲每方碼港幣二元～角，毛巾每方碼爲二元四角，截止申請日期定於九月廿二日下午四時止。

近幾個月來，香港高值棉製品及衣服輸英情況雖平淡，但最近英國市場情況好轉，特別係美國政府宣佈行將徵納入口貨按金措施，更刺激英商對遠期貨的訂購，另一方面英國商家暑假已告結束，對外訂貨亦恢復正常，並且目前正是棉織品落單旺月開始，預料英商向港訂購棉織品，今後將會繼續增加，港商申請高值製成品配額輸出，亦將較前爲踴躍。

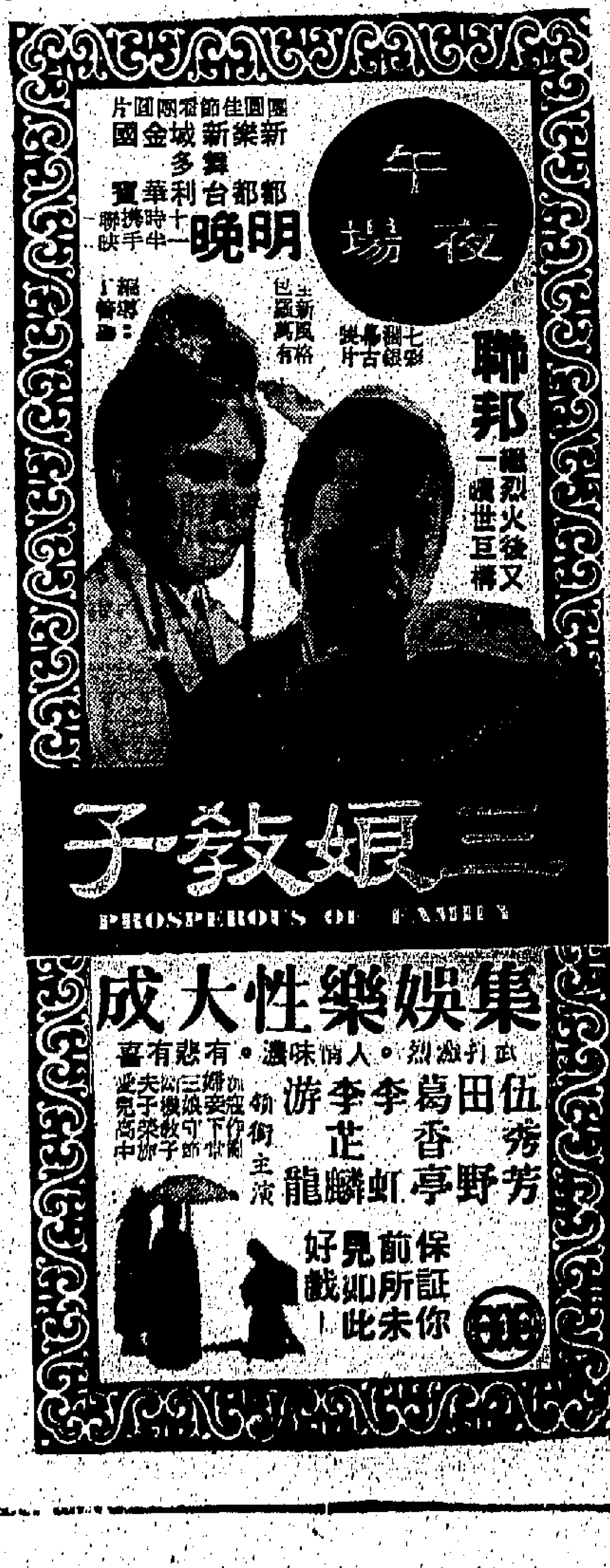
AGFA-GEVAERT

錄音頭清潔 錄音效果當然更好

矮克發藍盒錄音帶的獨特優點是磁性葯膜永不褪脫，因此經常選用矮克發藍盒錄音帶，你可以長期保持你的錄音頭清潔，使錄音機更耐用，錄音效果更理想，要保護你的錄音機和提高音响質素，請用高度原音永不變質的…

…矮克發藍盒錄音帶

總代理：捷成洋行



紐約有荒唐新玩意

淫媒舉辦假期配偶

憑藉所謂婚姻顧問名義，爲人介紹臨時性伴侶，據說能令不睦的夫妻關係可免破裂。

在美國，一個男人如果有一個美麗的妻子，在床上是千依百順的，他會仍感若有所失。如果他不是去找應召女郎以尋新刺激的那種人，或者無力養一個外室，或者夫婦兩人都不參加在青年夫婦中最流行的「交換彩票」派對，那麼他們就要另尋解決的方法。

紐約的一份「地下」週報「鄉村聲」，最近刊登一段廣告：「假期配偶——無限制。——不尋常的新計劃，專爲想改換一下的夫婦而設。我們安排個別的夏季假期。我們的XL七〇〇〇電腦機，將給你和你的配偶安排在性方面，情緒方面，及心理方面都適合的伴侶，俾可歡度兩星期永遠不忘的保證。詢問詳細情形，請函郵箱S一假期」——你的地方或他們的。快速的結束——無條件的九七零號「鄉村聲」立即答覆。絕對保守秘密。

筆者奉雜誌總編輯命，作深入調查。因爲筆者是一個獨身漢，於是找到一個女友權充我的妻子，立即投函查詢詳情。兩天後，收到覆信，並約定會見時間。收費一百美元。這機構的地址，竟在曼克頓市區馬德遜路的一幢最現代化大廈的頂樓。

我與蘇珊到達，由一個穿低胸裝的美女郎款接，並叫我們分別填寫表格。筆者所要填寫的是：「你喜歡在性方面被動的或主動的女人？」「你喜歡脫光衣服，抑或衣服整齊的，在過程中逐漸脫除衣服？」「你喜歡使用特別工具？」「你喜歡大的，小的抑或中型豐滿的婦人呢？」「你喜歡……？」

蘇珊與我費了半小時的時間，才填寫好表格。那個女郎帶我們進去主任室。接見我們的是兩個人——一個三十來歲的扳着面孔的高個子男人，以及一個比他的同伴年輕貌美的金髮婦人。會見時間不長。這對男女自我介紹爲莫理遜夫婦，兩人都是醫生的心理學家，他們說他們是在哥倫比亞大學畢業班結識而結婚的。他們最初做婚姻顧問，祇於兩年前創設「假期配偶」，無限制」的顧問事業，主要的作爲輔助。他們能幫助「厭倦的」夫婦，於他們相信這是唯一可挽救破裂婚姻的方法，可以提供流行而獨一無二的服務。

莫理遜嚴肅的說：「在幾乎所有的個案中，我說百分之九十九，這些「假期配偶」，挽救了那些沒有生氣而搖搖欲墜的婚姻。」至於其餘的百分之一，莫理遜夫人微笑的說：「介紹他們接受心理治療，那不是我們專長的。我們時常感覺嚴重的困難，最好由心理分析專家處理。」

莫理遜夫人繼續說：「根據我們的經驗，我們告訴你們的，我認爲你們可將本夏季的婚姻生活……」

蘇珊站起來要走，我知道她在一間服裝店做模特兒，但莫理遜不知情，有禮貌的請她坐下，說：「祇對你們說最後一個警告話。我不是嚇你，但我要對你們說，過去兩年來到這裏的人，可分作三類：第一類，他們對「假期配偶」感覺滿足，發現他們的婚姻生活改善了。第二類，他們希望每年夏季重來這裏，他們發現這經驗是非常充實的。」

蘇珊問：「第三類呢？」莫理遜夫人說：「第三類數時間生活在一起，但「換妻遊戲」成爲了他們的緊年生活中不可缺少的部份。」他的丈夫說：「我們不贊成，也不反對先換的行爲。但我們認爲要讓我們的顧客知道可能有些深的結果。」

幾個星期後，我們接到消息，一對夫婦將來的期望，我們收到莫理遜已替我們找到了假期配偶，並附寄貼有照片的期伴侶，的照片。莉莎是美麗，住在拉斯維加斯的郊區，她與她丈夫麥馬田生，她喜歡打網球，游泳，打保齡球，「少許酒」，音樂及現代詩，飲生活是最重要的，她的性照片穿騎馬服裝，長髮垂背，面貌娟好。

我與蘇珊同赴機場，分途出發（莫理遜夫婦給她介紹一個位在諾德島海濱別墅的經理，但那是另一個故事）。

我到達莉莎的家，發覺陳設豪華奢侈。我們飲了酒，她請我替她擦背……

翌日醒來，已是下午四時，莉莎在庭院烤肉，準備晚餐。她告訴我，在過去四年來，她與她丈夫同意參加交換配偶遊戲。這事起因係莉莎發覺她丈夫與一個女孩子發生關係，但莉莎初時很傷心，但爲了扳平，她立即駕車前往拉斯維加斯，在一間酒店開了一個套房，開始勾搭男人。她回家後坦白告訴丈夫，而她丈夫也坦承他有一系列的婚姻外的性活動。她所發現的那個女孩子祇是他的情婦之一。他們夫婦兩人決定，他們雖然相愛，但個別的間歇的「實驗」，可能使他們感覺快樂和年青，以及防止他們陷於厭倦的性生活。

國際影

美登月計劃後年底結束

美國太空總署業已宣佈取銷原定六次「太陽神」登月飛行中的兩次飛行，並定於一九七二年年中結束「太陽神」計劃。

該總署署長潘恩博士說，爲配合經費削減，「迫不得已」取銷十五號和十九號的飛行。新計劃中包括「太空實驗室」，一九七二年下半年發射的中期太空站，以及在一九七零年代後期中發射的太空交通車和巨型太空站。

「太陽神」十四號不受影響，定於一九七一年一月三十一日發射，在綺樂的茂洛高地區降落。

新的程序表中，將今後的飛行定爲「太陽神」十四號至十七號，每隔六個月發射一次，大致如下：

十五號：太空人施高特、歐騰和歐溫，定於一九七一年七月飛行，月上降落地點未定，但倚畔多山的哈德萊——亞平寧區，是考慮降落地之一。其他降落的可能地點，有富卡皂抗和哥白尼抗，馬里奧斯山和台羅小川——都是在科學上很有研究價值的。

「太陽神」十六號：人員及降落地點未定。發射日期爲一九七二年一月。

「太陽神」十七號：人員及降落地點未定。發射日期定於一九七二年六月。

太空人自「太陽神」十五號開始，將攜月上交通車到月上探測，能在距降落地點四十公里周圍中活動。

目前在發展中的月上交通車，是四輪的電動吉普車，供太空人乘坐前去收集特別的月上標本，和探測有趣的月球特徵之用。

從「太陽神」十五號開始，指揮艙中將裝有一個新的自動科學儀器包，在它繞月運行以及其他兩位太空人在探究月球表面之時，進行研究月球工作。

各次飛行中，太空人均攜帶以原子能發電的科學儀器包，在月上安裝，俾將電波及其它記錄傳回地球。

騙徒巧佈利誘圈套

五萬人受愚損失六百萬鎊

兵丁

這個精悍的小個子，坐在他的辦公室，堆積如山的鈔票中，到處都是鈔票，桌子上，椅子上皆然。每隔幾分鐘，女文員及秘書，用麻袋將鈔票盛着送進去。

辦事處的外面，也是秩序混亂的，街上擠滿了大量的汽車，車內穿貂皮大衣的女人，持着整箱的鈔票出來。部份家庭主婦、商人、醫生及教師，忍耐地排着長龍等候，急於把他們的積蓄交出來。

美國波士頓從未見過類似的場面，無怪在行騙史上，查里邦滋號稱「大王」了。

十七年前，查里邦滋乘義大利移民船到美國，身上僅有十先令。他做洗碗工人，隊夫助手，什貨店員，油漆工人，侍者，酒吧侍應。及遇靳四鎊的薄記，後蒞他藉欺騙中了彩金。現在，他擁有一間價值二萬鎊的房屋，一輛四千鎊的大汽車，他自稱有財產二百五十萬鎊。他是向銀行行騙的。事實上，他竊了一間銀行。在做犯罪行騙工作的時候，也發現了生財捷徑。

邦滋旅行到一個西班牙地方，寄出若干「國際回信券」，作爲回郵費。查理鄭邦發現，雖然在西班牙值一便士，但在美國可換相當五便士的現金。他藉此迅速地賺了一筆錢。在西班牙購買了價值二百鎊的國際回信券，然後在美國兌得一千鎊，他又把這一千鎊再投資，如此相繼不斷，便很易發財。

邦滋充滿了信心，刊登廣告，說他發現了一個不敗的發財捷徑，願意給投資者百分之五十利息，並在四十五天內付息。換言之，你的金錢在十三個星期內，就可以變爲雙倍。這消息是太好了，初時人們以爲是流言，其後傳出有人邦滋派息了，於是人們爭先恐後地奔上金錢。他的公司擴大了，再設多間分公司，每一間都擠滿了，渴望的顧客。

郵政當局開始調查這件事，揭露有行騙的成份。調查透露，雖然邦滋在一天收入七萬鎊，在過去六年發出兌現的回信券，總數值卅五萬鎊，但這揭露並不使邦滋擔心。他說：「我知道我要讓華爾街的金融家知道我如何生財嗎？何況：祇要能收到錢，我的投資者還擔心甚麼呢？」

在以後的六天，他的辦事處付出現金幾達二百萬鎊。

然後，邦滋突作驚人之舉，在他的一間分公司，給予投資者以相等投資數目的利息。他說：「利潤是如此豐富，我能夠付你們誠息百分之百。」

他知道消息會如野火般傳出去的，再付出幾個百分之百的利息，大量金錢又再流入。警方現在知道，他使用最古老詭計，向新的方面借錢，向舊的方面付息。情勢沸騰起來了，政府的特務人員於一九二零年八月十二日把他逮捕。他就是他的第一間波士頓分公司開張後的九個月。他騙了五萬人的錢逾六百萬鎊，半數以上永不能領回，因爲帳目一塌糊塗。

可是投資者不但擔心，而且竟信起來了。不久他們再湧到公司的辦事處，這一次是要按回金錢。邦滋把屑膀聳聳，說：「如果那是你們需要的話。」他一袋一袋的現款，還給他們。地方檢察處繼續調查，邦滋故意表示輕蔑，對他們開出一張一百萬美元的支票，而且說：「我能再寄十多張給你，如果有必要的話。」

甚至邦滋在獄還有信任他的人，把錢送給他，希望變爲雙倍。但是他也有敵人的，在他的五年徒刑期滿後，許多人在監獄的門外等着，向他討債。邦滋被遞解回義大利去，參加法西斯運動，他後來到了巴西，半瘋癲，住了廿五年，一九四九年一月死於里約熱內盧一間慈善醫院內。

以國亟欲採購三種新式飛彈

運河兩岸外弛內張

由於埃及在西岸加強了飛彈防衛，使以色列的空中優勢，已不易維持。

雖然美國亦認爲，埃及把較多飛彈運入卅二哩停火地區，經已確實破壞停火協議，但……情報。美國的詳細偵察照片，顯示俄製SA二型飛彈運入停火地區的卅六枚SA二型飛彈……

[illegible]

埃及獲蘇俄數以百計的地對空飛彈

菲律賓樂工隨處賣藝去

國家外滙主要來源

有愛好夜生活男女的地方，便有菲律賓樂工助興，估計各地現時最少有一千人。

由共軍砲火射程內的西貢，以至美國賭城拉斯維加斯的夜總會與賽馬俱樂部，太陽落山後，他們的名字便很快亮起來。

五十年以來，菲律賓的樂工及藝員，便離開了老家，跑到世界任何有愛好夜生活與歡樂的男女的地方。

最近，菲律賓政府承認他們對國家的經濟利益。勞工部把菲律賓樂工，列爲外滙的來源的主流之一。這羣樂工在外國，每月替國家賺取外滙最少有三十萬美元。

在海外賺錢的樂工，目前最少有一千人。音樂團組織人洛沙爸說：西貢現容納最多的菲律賓樂工，估計超過五百人。在各酒吧、酒店、俱樂部……與美軍及盟軍。日本是其次，容納了約二百多，其他便分散在曼谷、星加坡、香港、台北、關島、檀香山、拉斯維加斯。

馬尼剌的三十二人組成的王寶大樂隊，其中大多數是全菲人大樂隊的後人。該隊是於本世紀初，由錫漢諾克的祖父諾羅當一世時詩社來的。

菲律賓首都馬尼剌人們喜歡一邊吃好的東西，一邊在音樂的伴奏下，遠眺風光如畫的馬尼剌海灣的落日，這是世界上少數現仍存在的大規模夜總會大樂隊的。

又因爲這特殊的地方，日夜不停營業的俱樂部，營業時間每天十六小時，每週七日，故每間均聘三個樂隊，四人組他隊，十二名男女歌手，及二百五十名貌美的伴舞女人，分別輪班。

菲律賓的樂工及藝人，早正受到亞洲及美國人的歡迎。甚而在海上演奏。世界第二次大戰之前，菲律賓的樂工已經到上海、香港、各豪華的海洋旅遊客輪上……

菲律賓樂工爲甚麼比其他的亞洲人更受歡迎？

可能理由之一，美國五十年的統治，培養了美國化。亦有人說：

西班牙人在菲律賓三百年，把西樂的基本精髓傳到菲律賓，而以天主教的神樂爲開端。亦有人說，他們是天生的音樂家，不少是玻里尼西亞人的後裔。

洛沙爸說：就愛好的趨向來說，菲律賓人是良好的演員及音樂家，他過去三十六年，經營音樂工作人員的出入口。

菲律賓的樂工有兩類，一類是玩部落的旋律音樂爲主體的。一部份是受西班牙影響的民歌。

洛沙爸說：菲律賓的原始部落音樂，其中少數的樂譜，可加以利用，成爲新曲的來源。一如美國人利用非洲土族的人的土風舞鼓樂，去變成「爵樂」支流。

很多菲律賓的樂人，憑自己的天才躍上去，很多地方性的樂隊組織，在外國亦享受盛名。一枝「山民男歌手」組成的叫「里——卡蘇二重奏」，在拉斯維加斯便演奏了多年。（未完）

總統·快樂

今天最後　仍加早場　成人卡通　全部七彩　不宜兒童
活人　生動　真實　動物　猛作　出面
一千零一夜
A THOUSAND & ONE NIGHTS
明天盛大獻映：驚心動魄殺人夜
明晚午夜場優先獻映：日落黃沙
快樂今早滿堂春色·午夜場江湖三妙賊

皇后·文華·國華

皇都加入·四院聯映
香艷性感驚險刺激奇情謀殺巨片
連環桃色血案
神秘離奇！
卡露嘉貝
尚疏奴
成報評
A QUIET PLACE TO KILL

麗聲·京華·皇宮

狂滿日日五場
時間 12點 兩點半 五點 七點 九點
巨星三十位！耗資三千萬！
大不列顛戰役
Battle of Britain
飛機三千架！三大戰場！七特藝彩視濶透
有史以來最偉大戰爭片
世界史必修課程

皇都

今天早場祇映
連環桃色血案
今天演三場
台灣民間藝術團

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲

節日必擠早看爲佳
第一公司震撼影壇七彩濶銀幕皇牌鉅片
姚蘇蓉、青山、秦蜜
歌聲
黃卓漢

東城·樂宮·聯邦

東城滿日日五場
恩培羅影片公司榮譽發行
伊士曼七彩
芙蓉帳暖度春宵
LOVE IS a SPLENDID ILLUSION
歌王歌后

新華·豪華
H762371　K941462

連日爆滿每天五場
喜怒哀樂
白景瑞　胡金銓　李翰祥　李行
同公司本七彩濶銀幕…

金陵·金華·金國·寶聲

今兩院最後
黃莉沙　江丹
要我丈夫
今最後
喜怒哀樂
金華今天五場
姚蘇蓉　青山
歌王歌后
明兩院歌王歌后

利舞臺·海運

利舞臺四場
海運每天五場
杜比利　華利　維珍妮麥簡娜
Ring Of Bright Water
海虎奇緣
榮獲藍絲帶獎！特藝七彩

紐約·大世界·麗宮

紐約大世界四場
麗宮五場
玉女七試雲雨情
Candy!
兒童不宜

東方·凱聲

第廿七天
東方四場
凱聲每天五場
伊蓮娜
西西里黑手黨
THE SICILIAN CLAN
東方今早十二點半：武林風雲

京都·大華·金冠

連日絕早狂滿日日五場
蘇絲簡杜、湯尼馬山
THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE
好評如潮
不宜兒童
考驗你的智力之作

子母頭

武俠小說

高景王著　丹青插圖

第四回：龍蛇一窩　嘔心瀝血　子母雙劫　尚早研因

關於「仁書」作者吳剛彌咬指殉國的故事，既由朱二江口裡詳說了一遍，猪允錫便接續笑說道：「忠臣殉國之死，既有卅多種方式，我今天卻可病死在榻上，當然是太窒運了。反過來說，也太可恥了。馬革裹屍乃份內之事，如今卻以病榻作沙場，豈不可悲？」

說罷，不覺泫然。便有龍條馬一波勸道：「猪公不要這樣說。你那是猶沾微恙，爲瘴氣所侵。歷時日久，未曾對症下藥罷了。我已從大藤峽裡面取得撲治瘴癘的特效藥，料可挽救沉疴，再發旗鼓殺賊，何必說出這樣的話？」

馬一波這麼說，當然是有根據的。廣西梧州一帶素來山嵐瘴氣頗重，令人容易患病。

前人所說的山嵐瘴氣，有種種奇怪名堂，普通藥物收不生效。如用現代醫學眼光看，所謂瘴癘可能就是惡性瘧疾，屬於急性傳染病的一種。

抗戰時期曾在粵北桂西流亡生活的人，大都知道那神秘的可怕。馬一波剛懂猪允錫的能耐，曾親赴大藤峽，進入瑤人聚居的區域，討取了瑤族的良藥回來，所以仍作挽轉沉疴之想，並未絕望。

猪允錫聽得馬一波說：「多謝你的苦心和好意，但我是不成的了。大限已至，欲救不得，此時必須把心坎裡幾點念頭，及早說出，才可撒手回去！」

大家聽得黯然，不願再勸，祇好由他盡情訴說，一時十分

嚴肅。

猪允錫繼續道：「我們……血，也就是要使此心毋愧……也盡了力，所以到這一刻……措施，料不會說我是言行不……幾句話說得無限淒涼……即有識淵博的……何必再要多問？」

猪允錫又歎道：「話……說不免有多少失實之處……特在馬寶之手……馬寶」說一齣與……兒子是……末路孤臣麼？」

說到末段一句話時……漢……大家都在靜聽……

漩渦

黃思騁

「甚麼才是最後的決定？一定要像阿芳一樣等肚子大起來？」

「這是甚麼話，守清，你怎能像這樣講女兒？」

「現在這個時代就是這樣的，你不知道青年男女是多麼現實。我在教書的時候，像這樣的事不知發生過多少次了！」

宋克琴突然哭出聲來，向着房裡奔。宋守清睜大眼睛望一望老婆，說道：「請你替我解釋一下，是我的話得罪了她，還是我真的不幸言中？」

「你不要隨便冤枉她好不好。克琴並不是這樣隨便的人。」

「我現在對任何事都沒有信心了。對女兒當然也不例外。」

「她不會的。」

「或者不會。不過我所奇怪的是那人爲甚麼不替她找個地方住，卻要任我做父親的在這裡逼她？還有，她有甚麼理由哭呢？是有甚麼失意的地方嗎？」

「那一定是因爲你責備她。」

「別在她臉上貼金了，我看得出她有點問題。」「你一定說她有問題，請問有甚麼問題呢？」「她自己知道。」「你的疑心病真重。」「我倒希望真是我的疑心病。」

宋太太也有點心虛，不敢同丈夫駁嘴。宋守清因爲困在肚裡的氣已經發洩得差不多，便說道：「替我把床上的一本詩拿來，順便倒一點茶。」

宋克琴沒有上桌吃晚飯，宋太太就特意給她炒了一碗她最喜歡吃的蛋炒飯。她端進房去的時候，她正躺在床上，眼圈又紅又腫，淚還沒有乾，像淚珠似的掛在她的睫毛上。

「起來吃點東西再說吧！」

她這一天沒有好好吃過東西，肚子早就餓了，現在聞到蛋炒飯的香味，便抬起了身子。宋太太特意要給她，頓時在床邊坐下來。

她拿着筷子，望了好一會，才開始扒入口。宋太太不想在這時候說話，免得她食不下咽。不過她也不能不觀察一下女兒的表情，來猜度亦猜到甚麼程度。照她的猜測，那筆錢可能沒有拿到手，否則她不會哭得如此傷心。（100）

市聲

曉風殘月

上官大武

六一：回國參軍

黯激動的說：「我想利用大觀劇團的經費，作……」

大家聽了，熱烈的鼓掌，不斷的鼓掌，而且許多人還熱烈的高舉雙手，大聲呼喊：「我贊成，我贊成……」

這時在座的三十多人都以熱烈的心情……

新潮

中篇小說　傑克

如何帶得她進屋內見家人

蕭寶先是央求大家作證道：

「現在的人物都……說算，玲玲，你別……說不定有時你也會……「我要你幫我……何芬妮的電話號碼……實在不知道。不是……你的忙，而是無法……」

沙桂廉在旁聽……一對一答，細辨蕭……語氣，顯然有所要……要挾什麼呢？張玲……有會兒，他想想……

張玲玲找到何芬妮站在大門口把風。……跟着張玲玲下樓，親自到門……

「請等等。」……女傭返身入內……

山川人物

何世禮與香港

伍在港曾任招商局長，以擬字二字，含有衛奉華僑之意，提議改爲「遊民改為……」

晚清以同鄉防敗……任郵傳部尚書……

風絮

雨萍

「妳犯這個錯，早已不是第一次了。」

「我會想法子把那錶贖回來，那條項鍊，就當媽媽沒送過給我吧！」

「妳也可以當我沒買那個錶給妳的。」他諷刺地說。

「你不用那樣說，我一定會還你，一定會還你！」

他去了上班，我翻了眉眉和盈盈去學校，回到家來，又是那一大堆永遠都做不完的瑣碎工夫在等着我。

我不用上課那天，阿金就休息，人人都有假期，祇有我沒有。

人生爲的是甚麼？就是這樣的窮忙，我們趕的，一直趕到進墳墓那一刻？

是那麼隨隨便便地把她埋在荒野，沒有墳墓，更沒有墓碑，二十年來，從未有人去看過，因爲怕媽媽傷心，在家裡也沒人敢提起。

妹妹，妳寂寞嗎？

死人我不了解，活人大概沒有誰是不寂寞的，尤其是我，寂寞彷彿是與生俱來，那麼深，那麼倫俐，就是此刻在洗碗水裡，我也清清楚楚地感覺到。

有人說，拚命使自己忙碌就能驅散寂寞，我忙是夠忙的，寂寞可沒有離開過我。

我多渴望能夠找到那樣的一個人，能夠了解我的寂寞，能夠體會我的悲哀。可是，卽使是曾經取去了我的幸福和一切的人，也要折磨我，我還能奢求甚麼？

也許生命本身，就是寂寞的，就是悲哀的，至少對我來說是這樣。

人與人之間的關係，假如能協調一點，和諧一點，生命就會快樂得多。可惜這些都是空想，除非人的慾望能夠降至最低。英雄慾、佔有慾，以及其他過度發展的慾望，就是一切糾紛的根源，所以人類永遠有煩惱，永遠有戰爭。

假如大姊不在乎那些新衣服，我就不用押去我的那腕錶；假如立業不想佔有我，我的命運就不會這樣悲慘，總之，某一部份人的慾望得到滿足，另外一部份人就得倒霉。

想起那個腕錶，我心裡又彷彿給塞進了一塊大石頭，距離發薪水還有十天，老闆當然不肯預支給我，那麼，我能向誰要呢？（60）

我在廚房洗碗，小東西在窗子裡玩醫生與病人的遊戲，他當然是做醫生，神氣十足地拱着那聽診器，病人是盈盈的洋娃娃，一針打下去，他就把洋娃娃捏得呱呱叫。

人永遠是小孩子就好了，我真想回到那無拘無束，無憂無慮的童年時代，卽使是一天也好。

在八歲以前，我的童年是愉快的，八歲以後，爸爸就帶着我們到處逃難，我們嘗透了分離的悲哀，也嘗過死別的痛苦，疾病奪去了我的最小的妹妹，在漫天烽火的歲月裡，祇……

高炸，你怎可以回去呢？」

「媽媽，正因爲國內打仗，戰士爲了保衛國家，出生入死，他們缺少娛樂，我們也的劇團，同時，我們也想通過戲劇，鼓舞國內同胞的抗戰熱情……」

「大鵬，你不能去……」李大鵬……

列車後窗

偵探小說

二三　遺產與殺人動機

杜迪偵緝督察說：「她自然是希望成爲朱氏家庭的一員，這樣，她的孩子，就會獲得一份很大的遺產了。」

「對了，」朱保祥律師說：「假如眞的如此，朱潤浩他們兄弟，就會減少很多受益，所以，在我想像中，他們兄弟，一定是君到馬娜娜的，一定非常不滿的。」

葛浩設在倫敦的辦事處去會晤他。

「對不起，朱先生，我們想知道在十二月二十日那天，你可幹過甚麼？尤其在下午三時至午夜這一段時間。」

朱潤浩的臉沉起來：「你們竟是否把我當作殺人嫌犯來審問呢！」

「這不過是全面偵查的一部分，希望你對我們合作，」杜迪說。

「那麼，在沒有我的律師在場時，我是不想回答你這些……」

杜迪督察偕同他的助手古博督長，到朱……

「六時回家換過衣服，晚宴在七時半開始，一直至十一時半我才回家。」

半靜寂地帶

丹尼

由中國船王董浩雲以一千九百二十萬港元投得的英國郵船「伊莉沙白皇后」號後，將開來本港改裝，聞改裝工程費用將達二千七百萬港元。×

「人靠衣裝，佛靠金裝」，有時，是「妹仔大過主人婆」的。×

本港共有電話五十三萬八千五百四十九個。電話公司上半年的純利爲二千四百餘萬元。

如此計算，每年公司獲利逾一百元。當你繳電話費時，你會知道電話該是最高利潤生意之一了。×

巴勒斯坦「人民解放陣線」，又把騎劫到的三架西方國家民航機炸毀。在上星期日，已炸毀一架騎劫得來的美七四七珍寶巨型客機。×

七十年代人性的暴戾與瘋狂，未知已到達伯端否？

但是，你要跟國內的軍方，或有關團體聯絡好，才好動身……」

你這樣愛國，我是非常高興的，但是，你們都是年青人，都是在香港長大，從來沒有返過國，這次回去，人地生疏，舉目無親，我生怕有許多麻煩，大鵬，我不反對你返祖國參軍，

瘟君夢

丘靈

第卅一回　午夜情移　金蟬脫殼　朝露未晞　頑石成灰

林彪回到波羅子，把楊成武找來，說道：「中央決定北上過草地，軍團命令你們的團爲過草地的先頭團。」

楊成武吃了一驚，說道：「我們的團祇剩下幾百人。」

林彪說道：「這點我已經想到了，剛纔同毛主席商量，決定把四方面軍的二九四團撥給你們。」

楊成武更加不安，問道：「二九四團比較完整，把他們撥給我團，怎麼安排？」

林彪笑道：「毛主席已經安排好了，祇撥兵不撥官，所有幹部一律調到軍委工作，有不服的就交給你發同志。」

楊成武笑道：「一交給他，就把命交給閻王爺了。」

林彪道：「現在不談這個，毛主席對過草地視爲生死存亡的大事，因此非常關心，想和你當面談談。你現在到毛兒蓋去見他。」

楊成武說道：「好的，我馬上就去。」

林彪眼見楊成武走出了房間，忽然想起一件事，又把楊成武喚回來，說道：「你去見過毛主席，再去看看周副主席，周副主席病得很厲害，我不便去看他，你代我去一趟。」

毛澤東說道：「你下了命令，叫楊成武來，我還有話同他講。」

林彪聽得渾身不自在，也不敢多講，搭訕說道：「既然這樣，我回去就下命令。」

奇華餅家著名月餅禮餅

譽滿港九，逢人話好　曾經試過，讚不絕口

總行：上海街四百八十號　電話：八五〇八八四　八四五一九六

分行：上海街三百二十號　電話：八五一四一三三　八四四九〇一

深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二

分行：尚山道昌華街卅三號　近蘇屋村

電話：七一一六一二

中秋節千禧場

明晚十一半映一場　慶賀中秋人月雙圓

鐵狼谷

李菁　羅烈

最後今天獻映

美人魚大戰萬鯨群　飛魚大作風飽眼福

快樂總統

早夜兩場　盛大獻映　下期章威廉

觸目驚心殺人夜

THE LIBERATION OF L.B. JONES

永華

今天最後 夫丈的人女

東城

芙蓉帳暖　度春宵

麗斯

荒漠怪俠闖天涯

百樂門

桃色響尾蛇

麗聲

天涯歌女

尚有戲院刊第九頁

分類廣告

中國針灸學院　門診部　特設風濕治療專科

大百年佛牌　腸胃丸

耳鼻喉　蔡德芬醫生

暗瘡　尿道炎　痔痛　外皮癬

耳鼻喉　皮膚　尿病

謝金石　男性寶　人男弱虛

女醫李慧賢

免費檢驗風濕

竹林氏　胃病專家

氣喘病　星救

朱約翰　贈神效眼水

痔痛

耳鼻喉　一鳴醫局

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區德輔道中……號地下 電話：二二五四九五‧二二一三三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
(三)彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處 電話：七二九三〇七‧七三〇七〇八
(四)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院附近太子道口）
(五)油麻地上海街三一九號老買公司
(六)九龍城周生生金行（太子道四三二號）
(七)青山道周生生金行（青山道三三六號）
(八)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
(九)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
(十)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
(十一)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
(十二)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四)元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱有信存在本報廣告部，請携同收據到本報領取，或由郵局寄往香港中區德輔道中本報……

永隆大廈

青山道220—240A號
平租二百三十元起
廉售二萬三千元起
接洽電話：867495及891346

土瓜灣 租售

舖位唐樓出售
中環怡和大廈145號室 電話：230589

澳門 高尚洋樓

安泰工業大廈

全部分層招租

官塘道地646段 即62號面積一萬呎樓層招租 本月尾入伙 可由四千尺至一萬尺
K893499 K898878 K897535

美加國拿大移民就業升學

增添新職

書秘民市

星加坡快證

環島遊河船

旅遊簽証

良友婚姻服務公司

眞善美婚姻服務公司

婚姻

Micra ADDING MACHING 袖珍加數機

易加 保用給予 每具港幣$75元
總代理：堵士洋行 電話：K-689838

美加廉價機票 US$310

代辦美加旅遊移民及升學簽證
惠康旅運社 德輔道中二十四號五一〇室

球記電器行

萬國電視

香港法文專科 商業管理學校

日文・英會話・法文・商業全科・航空地勤・速記・簿記・打字電話

出國手續

日文打字拼音會話

聖誕賀咭

一律歡迎 零售批發
一進文具製咭公司

香港婦女分科學校

直飛倫敦

HK$1550— 通運社

打字

攝影

香港商科語言書院招生

美婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號恆生銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

香港工科學校暨北角分校擴校招生

福來搬屋公司

港708973 九682113

順景搬屋公司

九863383

頸癧 徹底內消

立勝搬屋公司

港772755・773544 九848810・885280

益群搬屋公司

大新搬屋公司

九858212 港448610 三十元

安全搬屋公司

九675872・672704 港444566

興隆搬屋公司

九672704 港444566

中聯搬屋公司

H-717922・710725 K-672608・667301

丸 再造夫丈

胃

咳喘

風濕

喉

鼻

善補靈藥

白蝕

男女尿

外皮

痔瘡

苗榮天